

ПЕТӖ 1926 ВОСЯНЬ

ЛЭДЗӖНЫ: КОМИ РЕСПУБЛИКАСА ГИЖЫСЬ КОТЫР, ПЕЧАТЬ ДА ЮӖР
СЕТАН КОМИ РЕСПУБЛИКАСА АГЕНТСТВО

ВОЙВЫВ КОДЗУВ



ISSN 0134-4323

БЫД ТӖЛЫССЯ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЖУРНАЛ

6 ЛӖДДЗА-НОМЪЯ (ИЮНЬ) 2010

ТАЙӖ НОМЕРЫН:

Николай ЧУГАЕВ. Шегъясям?.. Кык серпаса теш	3
Алёна ЕЛЬЦОВА. СъӖлӖм лестукъяс.	
Кывбуръяс, миниатюраяс, вуджӖдӖмъяс	30
Владимир ТИМИН. Биармиаса викинг. Роман	34

ВУДЖӖДӖМЪЯС

Альбертина ИВАНОВА. ШӖвк бордъя лӖбачӖй.	
Кывбуръяс	58

ВЕЛИКӖЙ ПОБЕДАЛЫ — 65 ВО

Александр УЛЬЯНОВ. ДереванӖйса ӖльӖксанъяс.	
Очерк	64

Обложка вылын снимокыс Альберт ЛогиновлӖн.

© «Войвыв кодзув» («Северная звезда»), 2010 г.

СЫКТЫВКАР

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА



***Ежемесячный
литературно-художественный
журнал***



Учредители:

СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ КОМИ

**АГЕНТСТВО РЕСПУБЛИКИ КОМИ ПО ПЕЧАТИ
И МАССОВЫМ КОММУНИКАЦИЯМ**



РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор

ЕЛЬКИН М.А.

Зам. гл. редактора

КОЗЛОВ Е.В.

Ответственный
секретарь

ПОЛУГРУДОВ А.В.

ЛИМЕРОВА В.А.

ТИМИН В.В.

УЛЬЯНОВ А.В.





Шегъясам?..

КЫК СЕРПАСА ТЕШ

ВОРСЫСЪЯС:

МОРТ — арлыдыс тшөттөм, чужөм вылас төдтөм.

ЁГОР — керкаса көзяин, ар 55 (вөччөмөн — первой ныв).

ГАЛИНА — көзййкаыс, 49 ар.

ЛИЗА — Галиналөн пөдруга, ар 52.

СИДӨР — Лизалөн верөс, гудөкасысь.

ГРАНЯ — суседка, неуна горшасъысь (вөччөмөн — зон).

ГРИГОРЕЙ — Гранялөн верөс, скуп сёрниа (вөччөмөн — мөд ныв).

МАШУК — Гранялөн нучка, ар 16.

КАТЯ — Машуклөн нывъёрт.

ВАСИЛЕЙ — грейдерист, ар 20.

Кызвын петкөдчөмыс мунө керкаын. Сцена өтар бокас роч пач, паччөр-сө тупйөма ситеч занавесөн. Эм неыджыд вежөс. Водзладорас — пызан. Пельөсын өшалө радио, эм важиник телефон. Төвся рыт, та вылө индө Выхь वोся дзояник коз. Ставыс матын өнйя кадлы.

Петкөдчөмыс пансьө тупкөса сцена водзын.

Петө Морт — киас чуман. Довгө юрсө өшөдөмөн сцена шөрлань, сувтовкерө.

МОРТ *(шога)*. Сикт помөдзыс нин воөдчи, а лов өтарө нормө. *(Шарөдыштө чуманөн.)* Шегъяс со босьтй сьөрысь... Чайтй, Рөштво рытнад кийсь ивереньөн нетшыштасны ворсны окотитысьясыд... *(Ышловзё.)* Кутшөм нин шегъяссьөм, кор өтарын зыксёны, мөдарын мусукасьёны: «О-о! Дон Педрө, лок ме дорө, лок, мусаёй...» Важөн кутшөм мичаник ним вөлі: Педөр. А өнй?! Кутшөмкө Педрө вылө вежөмны, да нөшта на и «дон» пө! Тыпу, быттё өд живөтинаөс чуксалёны! Тадзи и олам?! *(Горөдө.)* Эгеге, бур йөзөй, кыланныд?! Рөштво рыт өд, Рөштво рыт! Мый нө йөршитчөмныд? Көн нө гажныд?! *(Кывзысьлө да бара на ышловзё.)* Муна... Гажтөм тан, гажтөм... *(Довгө водзө. Бара на сувтовкерө.)* Нолтө, со эсийө керкаас кодъяскө, видзөда да, вудж-

расьёны. Оз зыксыны ни... Вай жё кыйкнитла өшиньёдыс? Бөръяысь... *(Саялё. Өттиөтш вощё сцена занавес.)*

Медводдза серпас

Керка пытшкёс. Вежёсысь петё Галина.

ГАЛИНА. Пожём коль вылад тшайыд ма көра лои, весиг дульёй шлювёбтіс! *(Вигзёдлө часіыс вылө.)* Эсійёяс нё мый бара и шванитчёны, Лиза гозъяыс? Быттё өд сизим верст колё вуджны! Да и Граняысыс сэтшёмось жё: гашкё пё, Сидёр оз и лэдз да... Сидёр оз лэдз...да сійё, шаштитысь кань моз, водзвылас туродасвоас! *(Кыскышплө нырнас.)* Кёрыс өд! Мый ме жёдза, ачым на өд көзйяка. Керка-короминаыслы! *(Пыралө вежёсас самёварла.)* Удж кузя и чесът! *(Кисьтё чашкаө чай, лёсьодгчө чёскыдика юны, весиг тьякёдыштө вомнас.)*

Триньёбтё телефон.

ГАЛИНА *(гёсагаён).* Вомсьыд өд перъясны! *(Лэптө трубкасө.)* Алё... да, сійё... Мый нё эськө?.. *(Кывзё.)* Ачыл тай шуан... лунён-костён... Но, вола. Шуи тай — во-о-ла! *(Крапкө-пуктө трубкасө. Тэрыба пасьтасьё, кватитө сумка.)* Колё жё резьдыны не ас кадө! *(Тэрмасьёмён петө.)*

Неыджыд кост.

Пырө Граня, киас тубраса. Гораа чолёмасьё.

ГРАНЯ *(коснясьыштө).* Некод эз и шыась. Куш кө-а короминаыс? Шышө нарадитасны тадзнад, пёрысьё-нэмө. *(Сюйлө юрсө жырйө.)* Галяыс нё гортас? *(Шемөса.)* Морт тай оз тыдав...

Пельёсын мыйкё шаракылө да виччысьтөг горөдө.

РАДИО. ...Бур рыт, дона ёртъяс! Заводитам дженьыдик концер... *(Джөмгө.)*

ГРАНЯ *(повзёмысла шлапкысьё-пуксьё лабичё).* Код нё сэнй?! Съвят, съвят! *(Казялё стенин ошалысь радио.)* Сёйёмён тай сёйин, пилича голя! Улө дзижмунтөдз вайөдін, прөкирей!

РАДИО. ...Ме гуляйті лун да вой,
Мамлөн пачыс ваймөма.
Мамлөн пачыс... *(Бара на джөмгө.)*

ГРАНЯ *(скөра).* Вайман выйөдзыс воөдін, да кысь нин! Код лешакыс тойліс менө татчө воны? Галяыс сэтшём жё! *(Нерө.)* Воы пё, Апанасьевна, рытйысьны, гуся сёрни пё эм. Төдө, мыйён ышөдны жеб сёлөматө. *(Малыштө пызанвывса самёварлысь боксө, окөстө.)* Самёварыс со пось өгыр кодь. Көн бара ачыс лювъялө-а? Көзйиныс оз жё тыдав ни... Керкаыс быттё гумла осьса, гай да макай! Кыдз вөлі Галяыс нэм свой осьса вомаён, сэтшёмён, тыдалө, и коляс. Ок-ок-ок эськө да... Бөр лоө

уныгыртны гортлань. *(Чеччӧ броткигтыр.)* Ышӧдасны, а ась-
ныс... Рӧштвоасям пӧ ӧд... Оз-ӧ шутӧвт...

РАДИО. ...А ӧні кывзӧй, кутшӧм лоӧ...

ГРАНЯ *(радиолань)*. Ланьт, чирӧм голя! Шань, кывзі нин ас
пайысь ӧтиӧс. Кӧзяйка кодъыд жӧ, видзӧда, нетӧпыр, сӧмын
быдыгыныд лют. «Лок тшай юны, лок тшай юны...» Вомыд пак-
талас Гальӧ тшайнад! *(Гранялӧн сёрни кості бара на кылӧ
шарӧдчӧм, ӧні пач вывсянь нин.)*

**Здук кезлӧ тыдовтчылӧ Ёгорлӧн бонзьӧм юрыс. Ёгор нем гӧгӧрвотӧма
видзӧдӧ сёрнитысь вылӧ, ӧвтыштчӧ кинас да бӧр саймовтчӧ паччӧр
сэрӧгӧ. Граня вӧрзьӧ мунны. Петигӧныс вомгорулас мыйкӧ борӧдӧ.**

РАДИО. ...Талун вылӧ ставыс. Аттьӧ, мый вӧлінныд миянкӧд...

ГРАНЯ *(сувтовкерӧ)*. Ста-а-авыс? Да ешшӧ и аттьӧ пӧ?!
Дуб васьыд! *(Шурк бергӧдчӧ.)* Босьта да ог и мун! Му вежӧмӧ-
дзыс котшвидза! Вот! *(Шарксӧдӧ-воӧ пызан горӧ, серпасӧн пӧрч-
чӧ шальсӧ да пуксьӧ. Индылӧ пызан вылӧ.)* Кытчӧдз самӧварсӧ
скӧнь ог кушты, ог и чеччы!

**Пач вывсянь бара на дӧркнитлӧ Ёгорлӧн юрыс. Граня кисьтӧ тшай,
вом кӧтшас суйыштӧ сакартор да тшапа ырскӧ-юӧ. Мыйкӧ мӧвпыштӧ.
Босьтӧ сакар гримзуль да пуктӧ юан чашкаӧ, бӧрсьыс — мӧдӧс.**

ГРАНЯ *(серпасӧн)*. На тӧянлы! *(Шыӧн гудралӧ.)*

ЁГОР *(нориника пач вывсянь)*. Позьӧ ӧд лӧньджыка...

ГРАНЯ *(бергӧдчывтӧг, радиолань)*. Ланьт вай бурӧн, кӧрт
гырк! Койышта пым ванас, тӧдлан сэк гаж! Ме ӧд абу кӧзяева
кодъыд мижуй, сизьдыштны на верма падвежӧн быдыгӧмсьыд.

ЁГОР *(суйсьылӧ сёрниӧ)*. ...Но, эн кӧть бара...

ГРАНЯ *(тшай ырсьӧдгӧр)*. Эн корсь дай! Дзуртан сэн. *(Нерӧ.)*
«Ма-а-млӧн пачыс ваймӧма!» Ачыд, буди, ваймӧмыд-а. Кытчӧ
нӧ рутень сяма кӧзяиныд видзӧдӧ? Дыш улӧ сетчӧма, ай ош моз
сӧмын варгылясьӧ да штопъяс исалӧ...

ЁГОР *(шарӧдчӧ-чеччӧ, ӧшӧдӧ кокъяссӧ паччӧр вывсянь да
кызӧктӧ)*. Кхе-кхе...

ГРАНЯ *(оз на казав тайӧс)*. Виньды кӧть эн сӧсся. Тӧнӧ со
мыкталӧмсьыд киподтуйтӧм кӧзяиныд оз вермы мездыны, а сэтчӧ
жӧ суйсьылӧ. Кутчысис тӧндзия луӧ менсьым кӧка часӧс
дзоньтавны. Но и мый тӧлкыс? Мӧд рыт нин патруликӧн ола.
Ни чеччан кад тӧд, ни водан ...

Горӧдӧ радио.

...кад, кызь час дас минут...

ГРАНЯ *(шога)*. Тӧ кӧть тадз ног кужан кӧкны, а менам часӧй,
асья пӧдругай, оз нин, тыдалӧ, ловруасьы...

ЁГОР *(шыасьӧ)*. Тӧнад ӧд верӧс эм, ме кодъ жӧ киа-кока...

ГРАНЯ *(ырскӧба)*. Эм тай, да ним вылас сӧмын! Татшӧм ве-
рӧсӧд котшӧс дук кодъ. Тӧнсьыд кӧзяин-баринтӧ да менсьым

Гришаос өти мөс көвдүм улын пөжлөмнү. Көкө часіос, кылан, дзоньтавны өд кутчысисны! Вина рудзөдігад нө кысь?! Часі төрөк бокас и росмунісны, геб гоз.

ЁГОР (*гыжйыштө юрсө*). Ылавлім тай неуна, Ёграпена...

ГРАНЯ (*чуймөмөн суйө вомас сакартор, юигёныс шушкыльтө*). Сө фо нин Ггания, а татшөм дифөтө эг на аддзыф, мефым гадиоыд менө нимөдіс! Охрафена фө, да еффө Афанасьевна! Дифө дай фөмын! (*Перйө вомсьыс сакарторсө*.) Дуркөдз өд вайөдасны... Йөз керкаад!

ЁГОР (*кызөктө, кылөдө гөлөссө*). Мый и боргө? Дугөдчыв, мися, пугшкынытө! Кылө оз, Граняыс?!

ГРАНЯ (*грөгмунө Ёгорлөн горөдгөмысь, икөстөмөн шурс-бергөдчө места вылас*). Ы-и-к! (*Казялө Ёгорөс, повзьөмысла прысь-мунө кылавтөм тшайөн*.) Чур, эн каститчы!! (*Өвтчө кинас*.)

ЁГОР (*пыркөдчө пызьёмысь*). Мый нө сюраос моз вежөдан?!

ГРАНЯ (*шемөса*). Егорей... Ва-вакуль...

ЁГОР (*виччысьөмөн пач бокөдыс исковтө-лэччө гжогжө. Чизыртчылөмөн кулө юрсө*). Сійө, бать-мамлөн мыльөс. Сюр ни, бөж ни... (*Пуксьө пач бок лабич вылө*.) Кыдз шуласны, пять дочерей, один я — соловей.

ГРАНЯ. Мый нө он шыасьлы, морт сөйысь? Виччысян, Антус рөд, кор Кондратейыс менө шамырмас?

ЁГОР (*юрсө кутөмөн китшкыштө*). Баба рөдыд шамралөмсьыд сөмын томмө. Со тай кутшөма чужөм вылад шылялін, шамырт-лөм эз на ковмы. Эз кө юрөй пагав, гашкө, чупниті эськө бан-дзибъяд на, сэтчөдз мичаммин да!

ГРАНЯ. Галятө, колөкө, чупөд, мыйта лолыд лэптө!

ЁГОР. Важ паськөмыд оз нин шонты.

ГРАНЯ (*эльтчана*). Важ, шуан? Көні нө, сідзкө, рытывбыдсө лювьялө? Вот босьтас да воас асывнас... Томсьыс-томөн. Төдлан сэк гаж!

Ёгор ыркөмөн юө пельсаысь ва.

ЁГОР. Ме сылы аслым моз эска.

ГРАНЯ. Со, со! Медтөкө-а...

ЁГОР. Кыдзи сійө меысь нинөм оз дзеб... (*Коснясыштөмөн видзөдалө стен гжаджсө*.) Сідз жө и ме сысысь... (*Кыйкнитлө пач вомас*.) Нда-а...

ГРАНЯ. И мый?

ЁГОР. Пунт гөгөр вый... Ставыс шань и ладнө.

ГРАНЯ (*чышьянасьө*). Мен шань жө тані, йөз керкаын, кутш-видзны. Гортлань варгыльта. Эз тай, тыдалө, вичмы Галятө ад-дзөддыны.

ЁГОР. Мый нө тэныд Галясьыс? Эн-ө пөтөй лунтыръя боль-гөмсьыд? Меным и то юр садь вошмөн лои-а... (*Зыралыштө кымөссө*.)

ГРАНЯ. Эз тай шөгөд некоднаннымөс. (*Ластитчана гөлөсөн*.) Да и делаөн ме вои, Егорушко...

ЁГОР (*көрыштлө плешсө*). Бара на часі могнад воин? Шуи тай төндзі, мися, луньюгыднас и ладмөда. Весиг дзоньтасян струментсө водзвыв лөсьөді. (*Матыстчө өшалысь пась горө, мый-кө гугөдө зепсьыс*.) Со, видзөдды! (*Кабырсьыс Гранялы петкөдлө...*

часіысь разьом кольяс, кызөктө да тэрыба бөр суйө.) Тэ эсійө... Ачыд өд төдан... Менам шуөмыд — көртөн дорөм кодь...

ГРАНЯ (лебезитө водзө). Часіыд бара-й сейны оз төвгы. Кор артмас, сэк и ладнө. Да и овсьөма нин сылөн нэмыс. Эз кө вөв мамөлөн кодрас помөн, эг и бакөстлы да...

ЁГОР. Эн пов, Апанасьевнаыс! Кардъялам да, тэа-меаысь на дырджык олас. (Майшасьөмөн.) Сөмын мед югзыылас-а... (Ниртышталө кымөссө. Казялө Гранялысь тубрассө.) Этані нө, тубрасад... абу... эсійө... (Индылө видзөдласнас.)

ГРАНЯ. Валегияс вайи. Гашкө, мися, Галякөд пукалігкоста дзоньталыштан да?

ЁГОР (дзэбсьыштөмөн вежыньтлө ныр-вомсө). Важ вылад деливө...

ГРАНЯ (вачкө кияснас). Кытчө и Галяыс видзөдө, мортыс со джодж бон кодь да...

ЁГОР. Эн и баит! Дзик ротөс кодь...

ГРАНЯ. Ме бара-й Гриша вылын тадз ногыд ог куражитчы...

ЁГОР (ловзьө). Да-а-а?!

ГРАНЯ. Сідз-тадзнад — ог.

ЁГОР (надеяөн). А гашкө... Эсійө? И часітө абу на сёр... В случае чево. А, Граняыс?

ГРАНЯ (нюжөдөмөн). Ме ог и төд да...

ЁГОР (ниртышталө воча ки). Но, көртөда гачө! Эг өд нин көсйы талун ни ногойөн, да рөксыйд он на мын!

ГРАНЯ. Гашкө, Галятө виччысьлам?

ЁГОР (кыпыда). А мый миянлы Галясьыд? Воас, оз на дуд.

ГРАНЯ. Мед көть висьталін, көні сійө?

ЁГОР. Скөт картаө корөмны. Мөс бабитны.

ГРАНЯ. Ветеринар уджыд тай сэтшөм и эм, вой ни рыт спокой он аддзыв...

ЁГОР (сюся кутчысьө пасьтасьны). Весьсө нин шаштиті керка гырксө. Төда өд, мый Галюклөн эм дзэбасыд. Да кысь нин, исыд кө абу.

ГРАНЯ. Сійөн и коснясян?...

ЁГОР. Оз тай юась висяныд. (Мыйкө мургышталө вомгорулас.) Но мый, беянаой, ме дась! Колис сөмын вөньөс зэвтны да нянь сюрөс босьтны. Кодарын нө каляной? (Суйө агдзөмторсө гач зептас.)

ГРАНЯ (видзөдлө Ёгор вылө да шлапкө кияснас). Мамө-вердысьө! Тяпи поднад кузь туйө вөрзян!? Ёдман өд загрекиөн тола пиас.

ЁГОР. Ыджыд тай шог тола-мөдтө тюрны! Вай мунам нин, эн көдзөд уж бердсьыс.

ГРАНЯ. Овсьышт вай, роч висян! Пөслөвичаө өд панасны...

ЁГОР. Овсьы көть эн. (Шлочкө кывнас.) Галюкөй, бобөняньөй менам, көмөс тас сайө йөртіс. Мед пө он шаштит, шуө, кыт оз ков.

ГРАНЯ. Тэ көть кызд, а ме ас вылө грек ог өшөд. Шуасны, часі вөсна пө мужиксө немортөдз вайөдөма!

ЁГОР. Сідзкө, вөчам мөд ног. (Чепыда видзөдө Граня вылө.) Тэ меным сетан ассыйд...

ГРАНЯ (паныг). Ог! (Дзэбө валегия кокъяссө пызан улө.)

ЁГОР. Мыйла нө он? (Мелі гөлөсөн.) Тэ тані пукалыштан

көзйика локтөдз. Сідз? Төргыштанныд, колипкай гоз, а ме Гриша-ыдкөд часітө... Эсійө... тутш-тотш, и...

ГРАНЯ. Энө көть бара тотшкөдө! Төда нин ме тiянөс, гоз өткөдөс. Сэтшөма кө телепит, на со! *(Перйө тубрасын вайөм валегияссө да бруггө джодж шөрө.)* Көть этайөясөс көмав, нем абутөм помысь.

ЁГОР. Благодарствую!

ГРАНЯ. Мый?

ЁГОР. Аттьө, мися. *(Көмалө ротйысьөм валегияссө. Легөдыш-талө валегу нырөд петөм кок чуньяснас.)* Эк, лызьыд тай абу! Көть өні жө ислась! *(Бара на ворсыштө чуньяснас.)* Кодөс нө виччысям, дона Ёграпена Апанасьевна?

ГРАНЯ *(төжг гөлөсөн)*. Мый бара Галяыс и шуас...

ЁГОР. Менам Галясянныд дөзьөра кабала эм.

ГРАНЯ *(вөрзө петны)*. Мунам инөсь, мый тэкөд вөчан.

Өдзөсөд петіг горөдө радио.

...нки да ва-ленки-и-и,
ох, неподшиты, стареньки...

Егор бөр бергөдчө, матысчө репродуктор дөрө да нетшыштө розетка-ысь вилкасө.

ЁГОР. Эн вай тшетшкы, рака вом!

Петө.

Мөд серпас.

Пырөны Галина да Лиза. Галялөн киас бидон, мөдас — чепта часі гира.

ГАЛИНА *(пыригмозыс)*. Бр-р-р! Видзөдды, кутшөма ыркөдөма. Ныр-вом чеплявмөн. *(Лизалы.)* Пөрччы шабуртө, эн виччысь корөм. *(Нуө пачводзө йөв дозмук, мөд кисьыс часі гирасө бронгө-пуктө орччөн.)*

ЛИЗА *(оз тэрмась пөрччысьны, гирьялыштө на)*. Көн нө көзяиныд, оз тай тыдав?

ГАЛИНА. Пөрччысь вай, сійөс төд! Аддзөмыд «көзяинөс»! *(Пөрччысьө.)* Сійө паччөр сэрөгын рытивбыд нин сургө-узьө!

ЛИЗА. Висьөдчө кө-а? Насмукаыд оз бара-й юась ми кодь жеб йөздылсь, здукөн пөрөдас кок йывсьыд...

ГАЛИНА. Шу бара! Ас корсьөм висянысь пойгө лун чөж нин. Мый нө сы вылө видзөдан? Мед, майбыр, стынитө! *(Малыш-тө самөварсө.)* А ми тэкөд самөвар шонтылам. Со өд, удитөма нин дөбельки көдавны.

ЛИЗА. Самөварыд сійө добра. Гажыс вылө корсюрө пөсьөдла жө.

ГАЛИНА. Дивъя тэныд, горт видзысьлы... Собесыд вердө да. Меным бөрья во жө нин колис пензiяөдзыд, а сэні...

ЛИЗА. Но...

ГАЛИНА. Тэыс моз жө кута кургыны да дышөс пөжны .

ЛИЗА *(дөзмана)*. Дыш пө өд пөжа. Гидня тыр живөтина да...

ГАЛИНА (*сывыиштö Лизаöс*). Эн кöть лөгась, пöдругай. Ме öд сідз, басни радиыс. (*Ышловзö.*) Эг тай и казявлö, кызди став öттшöтшгъяд дыш пöжан кадöдзыс шутёвөн воöдчим...

ЛИЗА (*шoгa*). Да-а... Сідз тай... Кажитчö, быттö тöрыт на мам бöжö сапыртчöмөн тапгъялі, а видзöдан да...

ГАЛИНА (*сагъмыштö быттö*). Но ставыс, ставыс. Вай кöть öти рыт огö шoгалö. (*Чеччö, матыстчö рöмпöштан водзö.*) Абу на ми тэкöд чим важöсь! (*Шурк бергöдчö места вылас, тöкөтьö оз пöр.*) Э-кк!! Кисьмём роз да и сöмын, Гальö, гöрд бана оз тусь!

ЛИЗА (*тиöтти гажмö*). Тэ вай, «кисьмём роз», самöвартö ловзöд.

ГАЛИНА (*ворсыштö чужöмнас*). Мый нö миянлы бруль ва-сьыд! Колантор аддзöмыд! Сюрас на мыйкö тшупöдаджык! (*Туп-кылö кинас вомсö. Шеныштö кинас паччöрлань, серпасөн.*) Вина-ыд миян — пожъясмён! Тшапитчыштам кö, бурлак зонгъасыд чередö на, колöкö, сувтасны и!

ЛИЗА (*Галылы*). Эн, буди, дзерöд мортсö...

ГАЛИНА. Мед и дзералö! Вермам на, водзас пуксьöмөн, рум-касьыд чипйöдлыны. Со кызд дай! Энлы... (*Торъя жырйö пыриг-моз сылышталö.*)

Тані мэ, тані ме,
Тані ме гуляйта.
Тані ме, öкаяннöй,
Мöдсö завлекайта! (*Йöктышталö.*)

ЛИЗА (*аслыс моз*). Грекö татчö вöйтас.

ГАЛИНА (*жырсяньыс*). Эн вай пукав мусюр моз! Кыскав пач костсьыс медчöскыдсö, мый синмыдлы любö. Пируйтны кутам!

ЛИЗА (*бара аслыс*). Со öд кызди ыззис мортыс... Мужиксьыс грамм мында оз пов ни... (*Пырö пач костö.*)

Петö Галина, вылас анкытш сера платтö, пельпомгъяс вылас павгöма сыръя чышгъян, киас — улын каблука туплияс. Петигöныс сувтовкерö рöмпöштан водзö, вежнясыштö. Пач костысь петö Лиза — киас öгү-реч бутыль. Казялö Галяöс да этша оз уськöд дозмуксö.

ГАЛИНА. Но, мый татчö шуан? (*Йöктышталö.*)

ЛИЗА. Видзöдлы жö... (*Шлапкö кинас.*) Тэ тай, Галюк, дзик на важыс кодь! Нылалан платтöад тöрöмыд со... (*Матыстчö, мала-лыштö платтöсö.*) Со öд. Быттö войпук вылын... Кызъ во сайын. (*Шлюпнитö.*) А мзёс... (*Дзебыштö кияссö сосъясас.*)

ГАЛИНА. А мый тэа-меаыс? (*Сывыиштö Лизаöс.*) Мед кöть и рушмыштим, но со этані... (*Лапкылö аслыс морöсö.*) Абу на скөнъ кын.

ЛИЗА. Галюк...

ГАЛИНА (*ловыда*). Нылалан туплийс көмала дай! (*Көсйö көмась-ны. Казялö көмсьыс кутишöмкө нелючки, чатрасыштö.*) Энлы... (*Босьтö киас öнтая вайöмторсö, вылö лэптöмөн виглалö.*) Здра öмöй сюртöдчин! (*Тувъялыштö часі гираён каблуксö.*) Ковмас кö, быдторйö велалан! (*Шыбитö гирасö пач водзö, көмасьö да сылыгтырийи, чышгъян бордгъяссö паськөдöмөн, вöчö йөктана кыти.*)

Югыдлунёй, уткаанёй,
Көдзыд ваті уялан.
Югыдлунёй, муса нылёй,
Ужъя сиктын мучитчан.

ЛИЗА (*тупкылё вомсё да юрсё пыркөдгөмөн ымөставлө*). БІ-м-м... Басаыд-тө...

ГАЛИНА (*копыртчылё паччөрлань*). Но, Егорушко, да свет Иванович, узы, колөкө, водзё, эн майшась гётырыд вөсна!

ЛИЗА (*любуйтчө Галя вылө*). Сарыдлөн пёлыс, м-м... гуг и бан, сарица...

ГАЛИНА. Сөмын тай сарыд паччөр сэрөгын сарствуйтө. А... мед, колөкө! Асьнымөс кө огө удзөдөй и... (*Матыстчө өшинь-лань*.) Этійөыс эз тай во ни, гажыс вылө...

ЛИЗА. Кодөскө нөшта виччысян?

ГАЛИНА. Опонь Граня рытйысьны жө юасис. Мыйкө тай кикимеритчө-а, оз лок.

ЛИЗА. Керка кост олігад сідз тай и овлө. Төндзи вөлі...

ГАЛИНА (*торкө*). Ачыс өд ызыбөдіс. Рөштвоасьны пө кежала, оз кө пө дышөй личкы.

ЛИЗА. Гранятө мед дышөдас?! Большытөгыд мортсө рөдимеч на вермас швачкыны.

ГАЛИНА. Да, абу ми кодь Граняыд. Дюжлив кывнад песны...

ЛИЗА. Дюжлив.

Лөньлөны.

ГАЛИНА. Эк, татчө эськө гудөк модаөн... Виччысигкоста көть ливкйөдлыштім эськө...

ЛИЗА. Ёнтай нө көсийи шуны... (*Чөвплө синьяссө пачлань*.)

ГАЛИНА. Шу, ог өд тасав.

ЛИЗА. Ме гортысь петтөдз... Сидөрөс таланё жө нарадиті.

ГАЛИНА. Аслад шог да мог...

ЛИЗА. Позьё кө быттьө...

ГАЛИНА. Мыйла нө оз позь. Ме пайысь, көть мед став олөмнад гольгөдін-воин.

ЛИЗА. Гашкө, мися, баба чукөрад мужикыдлы деливө лоас да... (*Тэрмасьмөмөн эскөдө*.) Но ме сылы стрөга-настрөгө накажиті, медым гудөктөгыс — шабаш, эз и явитчы!

ГАЛИНА. Оз тай и тэрмась. Томдырйиыс, войпук вылад, гарыштны он на удит вөлі...

ЛИЗА. Сійө да Петыр Спира, кык гудөкасысь, кутчысясны вөлі өта-мөд вежмөн...

Өдзөсө торкөдчөны.

ГАЛИНА. Кодъяс нө сәні? Пырөй!

Бара на торкөдчөны.

ГАЛИНА (*чеччө, матыстчө өдзөс горө*). Восьса өд, тастөм! (*Костөдө өдзөссө*.) Кодікө өд роч морт моз... (*Шөйөвошө, ван восьтө өдзөссө да кежө бөкө*.)

Няжѳбтѳ гудѳк, тшапа пырѳ Сидѳр.
Бертласяна восьлалѳ керка шѳрѳ, мунѳгоныс долыда ворсѳ-сьылѳ.

...Паськыд, гажа у-лича, улича!
Доли-шели, ноли-шели,
Говоринскѳй улича-а...

СИДѳР (*Галиналы*). Кок улѳдз копыр, керка-кѳзйякалы... (*Вигзѳдлѳ гѳгѳрбок*.) Кѳзйянылы! Но и тѳныд, муса Лизаветушкаѳй! (*Копыртчылѳ гѳтырыслы*.)

ЛИЗА. Этайѳ, вежѳмаыс!

ГАЛИНА (*матыстчигмоз*). Войт абу вежсьѳма, важ кодъыс Шмонѳ Сидѳр. Гутнас и баннас. (*Сидѳрлы*.) Пѳрччысь, пѳрччысь дѳна гѳсьтѳ. Ыджыд тай чесьт, баба рѳпкѳм кывзыны...

СИДѳР (*пѳрччысьѳ, босьтѳ кияс гудѳксѳ*). Меным, сваття, баба рѳпкѳмъд нянь рѳкѳс кодъ. Ѳтарѳ лолѳс кыпѳдѳ-а. Со, Лизук оз сет пѳръявны...

ЛИЗА. Мый бара думыштѳма...

СИДѳР. Кор, мися, кутан кывнад дѳзмѳдчыны, ме пыр жѳ босьта гудѳкѳс — и!...

Съылышт, съылышт, зарни гѳлѳс,
Йѳктышт, йѳктышт, тѳрыб кок,
Гудѳк гѳлѳс уна пѳлѳс,
Чунѳй ветлѳ «чик» да «чок!» (*Зымнитѳ кокнас*.)

ГАЛИНА (*шензяна*). Видзѳдлѳй, бур йѳз! Чайтѳ, гудѳк кизьястѳ кималасѳн нин корсьысян, а танѳ...

ЛИЗА. Кизь малалѳм вылѳ нач нин и кольѳма сямлуныс.

СИДѳР (*сивыйыштолѳ гѳтырсѳ*). Юмов вом дѳраѳй менам...

ЛИЗА. Тѳнѳ мѳй эта вылѳ корисны?! Воин кѳ, ворс, дыш рутень!

ГАЛИНА. Эн тѳрмѳдлы мортсѳ. Вай сибѳдчылѳй войдѳр пызан дѳрѳдзыс.

СИДѳР (*ниртыштѳ вѳча ки*). Тайѳс мѳ гѳгѳрвоа! (*Матыстчѳ пызанлань*.) Но и сваття, но и... (*Чегѳ нирѳг дѳрышсѳ да чѳскыда акялѳ*.) Нѳм свой татшѳм пушыд пѳжаснад эг чѳсмасьлы...

ЛИЗА (*шлѳпкѳ кияснас*). Со ѳд, яндысьтѳм бутыльыд! Чайтан, гортад шанъгаясыд жѳч дѳрышаѳсь ли мый?! Эг пѳ ѳд аддзыв! Тыпу, юр янѳдысь!

СИДѳР. Ме тай и шуа: тѳнад, юсь бордлѳн, да сваттялѳн пирѳгъясыд...

ГАЛИНА (*сералѳ*). Кужис ѳд песѳвтчыны, нильѳг налимъд. Ме тай Ёгорлы пыр и шуа...

СИДѳР (*кватитчѳ*). Но-о! Мый, мися, керкаыд ѳвтѳм руа да? Кѳн нѳ Егорейыд?

ГАЛИНА. Салдатѳ шырисны конѳѳрѳс. (*Чеччѳ*.) Лиза, мый нѳ шванитчан, он матыстчы? (*Пырѳ жыръяс*.)

ЛИЗА (*кѳрыштѳ вом дѳръяссѳ*). Он ѳд и куж сибѳдчыны йѳз пѳжас дѳрад! (*Пуксьѳ пызан сайѳ. Йѳткыштѳ ас вѳдзсьыс нянь дѳзмуксѳ*.) Воѳдасны тай грекѳдзыд... (*Сидѳрлы*.) Тѳ нѳ мый вуджѳрасян? Пуксьы, вир юыся, эн жѳдз!

Жырйысь петѳ Галя, кияс бутылка.

ГАЛИНА. Ёдва и аддзи! Эг нин чайт, мый ки улö сюрас. Чайтi, мися, Ёгор аддзас, да сы пыднаö тутöритсьöма. Би отсöгөн нин туявны көсий. (*Сигöрлы.*) Пуксьы, Сидöр сват...

СИДÖР. Сибöдчам! (*Пуксигöныс сьылышталö.*)

Дайте коду парокоду,
Натяните паруса-а...

Сидöр сьылö да кисьтасьö.

СИДÖР (*кыпöдлö румкасö*). Примит, гыркöй, лекарство пыдди!

ЛИЗА (*чизырасьöмөн öвтчö кинас*). Уп-п, аскур öд вöлöма!.. Муртса эг пöд! (*Кöсйö чегыштны пирöг дорсö да эновтчö.*)

СИДÖР (*мурчкöдчö öгуречөн*). Кужö öд Егорейыс тёпкöдны, екали-кодили!..

ГАЛИНА. Ачым порсь начкигкежлö войтöдлi.

СИДÖР. Ачыз?! Но-о... Кыдз нö сяммин? Лизуклөн тай пыр чужва артмö-а...

ЛИЗА. Зуышта кө, тöдлан гаж!

СИДÖР (*серöктö*). Тешитча ме...

ЛИЗА. Аддзöма теш!

ГАЛИНА. Дугдöй нин зыксьынытö, гаж пöдтысьяс! Кыпöдчыв вай, Лиза, зымгыштам! (*Чечöны, йöктигтыр сьылöны.*)

Муса другö, босьтлы гудök,
Сявкнит переборьясөн,
А ме пета, зымга-йöкта
Выль каблук туплиөн.

ЛИЗА. Эк, том олöмöй, том гажöй да!

Ок тэ, кыддзöй, еджыз кыддзöй,
Тöв абу да тöлалан.
Ок тэ, сьölöм, менам сьölöм,
Шог абу да шогалан.

СИДÖР: Унмöй локтö, а оз узьсьы.
Узь, менам пöдушкайö.
А ме пета видзöдла да
Көн менам пöдружкайö!

ЛИЗА: Коркö, гашкö, йи кылалас,
Коркö, гашкö, ва воссяс,
Коркö...

Сидöр орöдчö ворсьомысь.

ЛИЗА. Мый нö джöмдiн? Водзö ворс!

СИДÖР. Сетöй лолыштны, кампет вомаяс. Ворслытöгыд киясöй дзикöдз рудзмунисны!

ГАЛИНА (*пошкыштö*). Уп-п... Абу тай нылалан кадыд... Оз нин гылыда йöктыссьы... Лов тырмөн лои...

ЛИЗА. А ме бара и йöктышта на! Ворс, Сидöр!..

СИДÖР (*оз кывзы корöмсö, пуксьö пызан сайö*). Со öд кытчöдз ыззин, сизö гöлуба! Шойччышт вай, биа-бордай!

ЛИЗА. Мөдар югыдас шойччөдасны...

СИДӨР. Сідз эськө да...

ГАЛИНА. Вай өтыв лолыштам, Лиза. Абу өд нин томось...

ЛИЗА (*Галялы*). Тэ дзик на невеста кодъ, улыс и вылыс!

ГАЛИНА. Платтьөй дзескөдө тай... (*Вөрөдыштө пельномъяс-нас.*) Пөсьө шыбитіс быдсөн...

СИДӨР. Кысь, мися, екали-кодили, абу ас кодыд да? Вөччө-ма — дзикнас мадама.

ГАЛИНА. Егорейлөн козиныс. (*Любөпырысь шылыкнитө платтьөсө.*) Карөдз лэччыліс мортыс... Ной свадьба лунө и козыналіс!

ЛИЗА (*Сигөрлы*). Со кызди бур йөзыс гөтырнысө лелькуйтөны! Шөвк пиын видзөны! А тэ...

СИДӨР. Ме өд верма жө...

ЛИЗА (*нерө*). Ме, ме... Эз и шедлы мывкыдыд, өтчид көть мед кокувса турунсө мыччин!

СИДӨР. Сьыланкывсө нө эг-ө сочинитлы?! Этайөс?.. «Лиза, Лиза, Лизаветасө». Н-нө?! Ошйысян на вөлі кодсюрөлы...

ЛИЗА (*мелиаджыка*). Кокни вежөрөн тай...

ГАЛИНА. Том пөранад ставөн сэтшөм руаось вөлім. Ме пыр вөлі Ёгорөс турөда...

СИДӨР (*камгө плешкас*). Мамө-вердысьөй! Егорейыд нө, мися, көні?! Шковгам-йөктам көзяинтөг, ис ни ру...

ЛИЗА. Быдөн дорө дела! Мед, колөкө, мортыс шойччө...

ГАЛИНА (*торкө Лизаөс*). Паччөр сэрөгын тужа-нужа виө...

СИДӨР (*паськөдлө кияссө*). Мый нө лөньөмныд, мадаясөй?! Другө пөгибө воөма, а ті... (*Кисьтө румкаө вина, веськөдчө паччөрлань.*) Егорушко-коньөрушко! (*Мунігмозыс сьылышталө.*)

Өтчид Ёгор, да
Мөдысь Ёгор,
Коймөдысь Ёгор да
Иванөвич...

(*Лэптө коксө пач бок лабич вылө, лөсьөдчө кыпөдчыны*). И-эх-х... Екали-кодили жө тай!..

ЛИЗА (*Сигөрлы*). Нокө, эн лысьт!

СИДӨР (*эновтчө каттысьсьөмысь*). Эг гөгөрво...

ЛИЗА. Ёсадит, шуөма!

ГАЛИНА. Тэ, сватө, эн нин ызыөд Ёгорөс. Мед, колөкө, өт-насөн тшынасяс сэрапом моз!

СИДӨР (*оз на өвсьы*). Со өд кутшөм олөмыд дзибрөс: кувны кутан, да некод и ва стөкантө оз мыччы...

Лиза тэрыба чеччө да сойбордөдыс вайөдө Сидөрөс пызан дорө.

ЛИЗА. Тэныд кө мыччасны и... Йөктөд, колөкө, мед Галякөд ва рудзавмөн лои!

ГАЛИНА. Абу нин ылын сэтчөдзыс. (*Индылө ас вылас.*) Жбырь-явсьөма нин, тыдалө, шөвк пиад! (*Сьылөны, Сигөр ворсө.*)

Тырмас, тырмас мен новлыны
Тайө сатин парасө.
Тырмас, тырмас мен радейтны
Летка сиктса зонъяссө.

ЛИЗА: Тэ-меа кык пөдруга,
Сыылыштам да йөктыштам.
Тэ-меа кык пөдруга,
Асьнымос гажөдыштам!

СИДӨР: Восьтыв, мамө, өшиньтө,
Мед бобувьяс пырасны,
Лэдзлы, мамө, гуляйтны,
Гудөкаос колльөдны. Э-эк!

ГАЛИНА (*сьөкыдпырысь ышловзё*). Коліс тай, йөй бабаыдлы,
этакчөдз вөччыны-тшапитчыны!

СИДӨР. Рочакань да и сөмын...

Галя чеччө, ыркөдчөм могось өвтчө чышгян пельнас.

ГАЛИНА. Век көть дур. Бөр лоө важас пасьтасьны. (*Пырө
жырйө, Сидөр колльөдө видзөдласнас.*)

ЛИЗА (*Сидөрлы*). Ворс, эн кыйкьяв...

СИДӨР. Но-о, екали-кодили... (*Лөсьөдгчө сьывны.*)

ЛИЗА. Эсйөс вай ворс, нө... вунөма нин...

СИДӨР. «Лиза, Лиза, Лизаветатө», гашкө да?

ЛИЗА. Тыпу!.. Сьөвзытөдз өд вайөдас!

Мөд жырсянь мыччысьлө Галялөн юрыс.

ГАЛИНА. Лизавета-а ...

ЛИЗА (*скөра*). Тэ нөшта тшетшкышт дай! Вали!..

ГАЛИНА. Волы, мися...

ЛИЗА. А-а-а... (*Ропкигмоз лашкөдө жырлань.*) Мыйя лешакыс-
ла бара ковми... (*Пыригёныс занавесасьө.*)

**Водзө став сёрни-басниис мунө тупкөм занавес сайын. Сидөр пукалө,
кывзысьышталө.**

ГАЛИНА. ...Вай отсав платтьөос пөрччыны... Уф... Пасьтавныс-
тө пасьталі-а... Шеді татчө...

ЛИЗА. Ачыд өд вывтјасин. Тувъясян, кытчө оз ков. Нолтө...

ГАЛИНА. Бур пыдди тай... Ой!..

ЛИЗА. Эн авгы...

ГАЛИНА. ...Пөдан татчө загрекиөн... Уф...

ЛИЗА. Пөдан кө... шөвк... пиас и идөртасны... Сулав! Энлы
вежнясь!..

СИДӨР (*аслысмос*). Комедьыд... хе-хе... (*Нывбабаяслы.*) Гашкө,
помечавны волены да, донаясөй?..

ЛИЗА. Видлы, куыд кө лудө! (*Галялы.*) Кишка-рушкүтө кыс-
кышт, брульө!..

СИДӨР. Но, сідзкө, асланыд гаж. Менам бакөстөма! (*Кисьта-
сьө.*) Ставыс правильнө-у-у-у... (*Гульөдө-юө.*)

ЛИЗА. Мыйыс?

СИДӨР. Эн, шуа, тэрмасьөй, гулюяс!

ГАЛИНА. Лиза!.. Лов петмөн өд... Уф...

ЛИЗА. Этійө мутиис гудрасьө да...

Нывбабаяслӧн ноксигкості Сидӧр нӧшта кисьтасьӧ да румканас матыст-чӧ пач дорӧ.

СИДӦР. Вай, Егорушко, вом кӧтштӧ кӧтӧдышт... (*Тӧтькӧдӧ.*) Бульӧ-бульӧ, муса пи... (*Восьтӧ паччӧрвывса занавессӧ.*) Эн вай, зонмӧ, кедзовт ёрттӧ... Коді пӧ оз ю, Егорушко, сійӧ либӧ... (*Чаш-кӧдӧ синъяссӧ.*) Но, пӧлино, тайӧ нӧ мый?..

ГАЛИНА (*равӧстӧ*). Отсав! Лиза!! Ой-я жӧ дай!!!

**Сидӧрлӧн повзьӧмысла румкаыс пасьмунӧ-усьӧ джоджӧ.
Неыджыд кост.**

СИДӦР (*шӧйӧвошӧмӧн*). Либӧ мен каститчӧ, либӧ... (*Нӧшта суйлӧ юрсӧ паччӧр сэрӧгӧ, кыйялыштӧ да ньӧжмыда пуксьӧ пачдор лабичӧ.*) Пе-етшӧр — гачпушка тыр...

ГАЛИНА. Шуа нӧ... Бывлань кыскы!..

ЛИЗА. Код нӧ чуйдӧдліс эсытчӧдз пысасыныс? Да эн лолав, шуӧма!..

ГАЛИНА. Ловья морт ӧд...

СИДӦР. Кыланнӧд-ӧ, бабаяс?! Менӧ тані тресся нин вийӧ! Егорейыд ӧд... Тшын ни бус!..

ЛИЗА. Вийӧ кӧ... Ёгор бокас вод тупыльӧн... Сӧмын эн кеньгы!.. (*Галялы.*) Тэыс жӧ эськӧ да!..

ГАЛИНА. Энлы, Лиза... Уф... Сет лолӧс личӧдны...

СИДӦР (*кыскыштӧ асланыс гудӧксӧ*). И тані сьмек, и сэнӧ грек! Ёгор дорас пӧ ӧд тупыльтчы! Скӧнь гудрӧдлісны вежӧрӧс! (*Аслыс моз.*) Вот тэныд и Ёгорей... Кытчӧ и сӧдзтысьӧма! Этійӧыс ӧд... дӧзьӧритӧны нем абусӧ! (*Шеныштӧ кинас.*) А-а... Чужӧм вивсьыд ва он ю... Абу кӧ и ... (*Сьылӧ.*)

**Джуджыд керӧсын, гажа нӧрысын,
Ӧтка керка сэн сулаліс дыр.
Вӧрсянь зэв ылын, юсянь зэв ылын,
Сӧмын тыдалӧ вӧр да сьӧд мыр...**

(*Шогалӧ*). Штопйыс тай здра клысьмуні...

ГАЛИНА. Вай нӧштаыс видлам. А сэн...

ЛИЗА. И мый? Тайӧ платтьӧнад и тӧвъян?

ГАЛИНА. Ог жӧ тӧвйы! Косялам пиличӧн дай...

ЛИЗА. Эстшӧм козин косялан?

ГАЛИНА. Мед и рутшмунӧ!

ЛИЗА. Энлы, вай со этаті кыскам...

ГАЛИНА. Эн жалит... збойджыка...

ЛИЗА. Да тэ кӧть морӧстӧ идӧртышт! Сюраньлӧн вӧраясыс и то дзоляджыкӧсь!

СИДӦР (*серӧктӧ*). Вола, гашкӧ, отсӧгыс ыылӧ да?

ГАЛИНА (*Сигӧрлы*). Ог тӧд, мый гыжъясян... Ой! Этаті пановт, Лиза-а!..

ЛИЗА. Чӧвлы, чӧвлы...

ГАЛИНА. Но... но... Нӧшта!

ЛИЗА. Кусыньтчыв вай, Ӧклуша...

ГАЛИНА. Лэпты!..

ЛИЗА. Лэдз!..

ГАЛИНА. Эн гильӧд!.. (*Килькъялыштӧ.*)

ЛИЗА. Колантор тай!

ГАЛИНА. Шедд... Уф... нолтö... нолтö... (*Жырйын мыйкö шыөн пөрö-киссьö.*) О-о-о!.. Кутшöм кокни, сё майбыр...

ЛИЗА (*пошкиг*). Дзикöдз клячсyal лешачикакöд... Бөрд кöть серав...

СИДÖР (*кыпыга*). Кутшöм нин тан серам! Индийскöй киноад...

ЛИЗА (*жырйысь петигмоз*). Тэыстö мый суйссылан?

СИДÖР. Шуа тай, мися, дульöн виньдi...

ЛИЗА. Мый могысь? Чипйöдлöмсьыд?

СИДÖР (*китшöгö*). Чöскыдика варовитанныд да. Важөн тай вöли, дур вынөн...

ЛИЗА (*торкö*). Öвсьы, ва тэльöб!

Петö Галина, вежсьöма, ыпъялана чужöма.

ГАЛИНА. Быттö лэчкысь мынтöдчи! (*Лöсьöдыштö юрсисö.*)

ЛИЗА. Аттьöалiн кöть эськö мездысьтö...

ГАЛИНА. Пасибö жö тэныд, пöдругай! (*Копыртчылö Лиза-лы.*) И тэныд, Сидөр сват!

СИДÖР. Меным мыйысь? Гыжйөн ни чуньөн. Но!.. (*Лэптылö чунсьö.*) Мöдар боксян кö босьтны... (*Кыпыга кисьтасьö винаөн.*) Быд живöтина...

ЛИЗА (*мыргдьö сулясьö*). Чультöм кö-а, животноводыс!

ГАЛИНА. Эн тасав мортсö, Лиза...

СИДÖР. Но! Öтчыдысь öд олам-вылам...

ЛИЗА. Ышмис да, видзöда!

ГАЛИНА. Румка-мöднад мед бара эз ышмы! Сийö выйöдз ме-нам Ёгор сöмын киподтуя.

ЛИЗА. Тэ эськö, Галяыс, кыйкнитлiн паччöрад. Мед кöть эз пöжсьы мортыс, загрекиөн.

СИДÖР (*серамөн*). Эз сыв ни...

ГАЛИНА. Сийöс жö эськö мөвпала да... (*Воськовтö пачлань.*)

Посводзын кылö шум-гам, öдзöсö зöркöдöны. Галя сувтовкерö.

ГАЛИНА. Код нö сэтшöмасö ныртчö? Пырöй!

СИДÖР. Каньыд, кöнкö...

Бара на йиркöдчöны.

ГАЛИНА. Да мый нö тайö вöчсьö?!

Кöсий восьтыны, но оз удит. Öдзöс гурйив вöсьö да кöдзыд рунас и быдөн мыччсьöны вöччöмаяс. Чужöмнысö ставлөн сорсөн тупкöма. Водзвылас зон, бöрсьыс кык ныв. Зонлөн киас сямöд чуман. Пырысьяс кутчсьöны зымгыны-йöктыны.

СИДÖР. Хо-о, мазкаяс тай вöлöмны! (*Чеччö паныд, тешитчö-мөн копрасьö.*) Милости просим, Ен войтыр!

ЛИЗА. Юр лудмөн нин виччысям да...

ГАЛИНА. Мед нин... Пачнымöс кö оз кисьтны и...

Пырысьяс копыртчылöны кöзйякалы. Нимöдöны. Ставныс сьылöны гөлöснысö вежöмөн.

ЗОН: Ветлӧдлім пӧ ветлӧдлім Рӧштво рытӧ.
Корсим пӧ корсим Егорейлысь керка-карта.
Керка-картсӧ да олас-вылассӧ...

ПЕРВОЙ НЫВ: Абу ичӧт ни абу ыджыд дай.
Сизим тӧв вылын да гажа нӧрысын.
Куткырвидзӧ да, эзысь кильчӧа.
Эзысь кильчӧа, да ыргӧн кольчаа...

МӦД НЫВ: Заборничаыс — кӧртысь дорӧма.
Майӧг помъясас зарни чуньлысьяс,
Зарни чуньлысьяс, жемчуг кӧлысьяс,
Керка ӧдзӧсыс да сафъян эжӧда.

СИДӦР. Чассьӧтӧ со кутшӧма кевмӧны! А тэ, Галяыс, пач
вӧсна шоалан!

ГАЛИНА. Шусис тай... Нем думайттӧг.

Вӧччӧм войтыр водзӧ сьылӧдӧны-кыпӧдӧны.

ЗОН: Керка идӧрыс ӧд терем модаӧн.
Кӧзяиныс да — ясыд тӧлысь кодъ.
Кӧзьяйкаыс — асья шонді нач..
Нука-нучкаыс — дзирыд кодзувъяс...

МӦД НЫВ (*мыкталӧ*). Эн жӧ... ми вокӧс... (*Лӧньӧ*.)

Зон довкйӧдлӧ юрнас: мый нӧ пӧ? Мӧд ныв паськӧдлӧ сывъяссӧ...

ЗОН (*мӧг нывлы*). Прӧсти Господьӧ!.. (*Сьылӧ водзӧ*.)

Эзысь-деньгаыд да миянлы оз ков.
Бурджык, козьнӧдлӧй шаньга-пирӧгӧн.
Кӧвдум сетысьӧс-да сӧ мӧс-кукейӧн,
Сӧ мӧс-кукейӧн да баля вурунӧн!

Зон копытчылӧ да чумансӧ водзлань чургӧдӧмӧн виччысьӧ аттьӧалӧм.

СИДӦР (*гудӧкнас мизгӧдчиг*). Но, екали-кодилияс, быттӧ ӧд
вый пиын кӧвдум тупльӧдлісны! Тӧді кӧ, кампет гӧснеч аскӧд
босьті.

Галя лӧдӧ чуманас шаньгаяс.

ГАЛИНА. Мыйӧн озырӧсь. Мыйӧн озырӧсь...

ЛИЗА. Месянь нинӧм оз чукты. (*Вигзӧдлӧ Сигӧр вылӧ*.) Да
и пирӧг-шаньгаыд менам... Жӧч дорыша, вомад оз сиба.

**Зон аттьӧалана довкйӧдлӧ юрнас да мыччӧ чумансӧ первой нывлы.
Лукйысьыштӧ питшӧгас... Перйӧ кока румка.**

СИДӦР (*голыда*). Вот тайӧс ме гӧгӧрвоа! Гача мортыдлы
пӧжасыд абу дзик такӧса!

ГАЛИНА. Гача, шуан... Мед, сідзкӧ и, кольӧ гач кежсьыс!
Менам сэтшӧм-татшӧмыд паччӧр сэрӧгын туплясьӧ, а тані со

кутшом ичмоньяс пыромны. (*Өтгортө нүжөдөм румкасо да матыстчө первой ныв дорө.*)

ЛИЗА (*тишөти матыстчө, донъялө*). Плюш паськөма, пукөвөй шала, оз мукөд мозыд ышнясь ни... (*Казялө киссьом валегияссо.*)

СИДӨР. Ма вом доръяса и...

ЛИЗА (*шлапкө кинас*). Видзөдлөй, бур йөз, кавалерныс ылө!

СИДӨР (*донъялана*). Бурлак зон да и сөмын...

ЛИЗА. Ачыс, яндысьтөм син, парка пиө вөччөма, а нилукуыс розя валегиясөн көнгырасьө! Чуньясыс со галя выйынөсь нин, коньөрлөн.

ГАЛИНА. Ой-я жө да. Збыль тай!

Первой Ныв вөрөдыштө кок чуньяснас да сувтө бок ногөн сёрнитысь-яслы.

ГАЛИНА (*ырыштчө зон ылө*). Гундыр! (*Первой нывлы.*) Вай тэ пуксьыштлы, донаой, пуксьыштлы. Час, ме тэныд пось чай кисьта... (*Малыштө самөварсө, шөйөвошлө.*) Со өд, эштөма нин дэбавны...

СИДӨР. Аскуртө мед чипкас дай.

ГАЛИНА. Сё збыль өд! (*Тэрмасьомөн уськөдчө кисьтасьны.*) Бур, мый паччөр шышлы эз сюр! (*Довкнитө юрнас пачлань.*) Бур ылад, шань мортлы и шогмис!

Ставөн кытшөн сулалөны первой ныв гөгөр.

СИДӨР (*кытшовтө ныв гөгөр*). Со өд кызди олөмыд мышкө-насьлө мортыдлы...

ЛИЗА. Пуксьы, Сидөр, эн нин смекайтчы морт ылас.

ГАЛИНА. Ставөнлы имитө... (*Мыччө первой нывлы тыра румка да нянь тор.*) На, донукөй, вом дортө көть көтөдышт. Гашкө, крепыдысла он и вермы юныс да?...

Ставөн пуксялөны. Первой Ныв костөдө прөшвисө да ыкөстөмөн чипкө-юө. Сэтчань жө вошө нянь торйыс.

ГАЛИНА (*чошнитчылө пельнас, чөвтлө синсө пачлань*). Тэ вай, утка лапаой, көмтө пөрччыв. Зыралышт аскурнас кокъястө, оз-ө кокньөдышт көть неуна. (*Виль пөв тыртө румкасо да сув-төдө первой ныв бокө.*) Сэккості ме живө самөварөс песта! (*Пырө самөварөн жырйө.*)

Ныв чөвтө гынкөмсө, мыйкөдыра видзөдө румка ылө да... бара чипкө-юө... Мукөдъяс сюся видзөдөны сылөн нок ылө.

СИДӨР (*чуймөмөн сылышталө*):

Менө мамө пыр пинялө:
«Зэв уна сёян, юан».
Вур мен, мамө, дөра мешөк,
Ме муна, меысь мынан...

ЛИЗА. Завидьыд босьтө, видзөда...

СИДӨР. Эм мыйкө, ог соссьы.

ЛИЗА (*мӧг нывлы да зонлы*). Тi нӧ мый дузгысьӧмныд, быттӧ скуп гозъя кослунъя рытӧ?

СИДӖР. Быть ӧд дузгысь. Ӗтилы вия сӧчӧн, мукӧдлы — пушкыр кӧчан.

ЛИЗА. Мыйсӧ?!

СИДӖР. Абу мыйсӧ, а кодӧс. Гажӧдісны ӧтчукӧр, а чесьтыс вичмис ӧтилы. (*Сувтӧ мӧг нывлы воча.*) Со, этайӧ нылыс, пример вылӧ босьтӧмӧн, мен ӗнджыка кажитчӧ!

ЛИЗА (*лэптыштӧ гӧлӧссӧ*). Но, водзӧ кывза...

СИДӖР. Ог тӧд, кутшӧм чужӧм вылас, но мыгӧрыс чистӧ мадамалӧн.

ЛИЗА. Вот босьта да парсала мадамалысь чужӧмсӧ, сэк тӧд-лас гаж!

СИДӖР. Тэ, Лизук, эн сідз гӧгӧрво...

ЛИЗА. Мый тан гӧгӧрвоныс? Парсала дай сӧ!

СИДӖР. Шуи тай: примерыс вылӧ!

ЛИЗА. Со ӧд, яндысьтӧм бутыль, кызди бекъяснас ворсӧдчӧ, дзик Чипыш Глаша моз!

СИДӖР. Да ме...

ЛИЗА. Гашкӧ, сійӧ и эм да ?! Видзӧда ӧд, чышгъян серыс тӧдса...

Первой ныв кывзӧ гозъялысь зыксӧмсӧ да пыльскӧмӧн серӧктӧ. Лапӧ-дышталӧ боксӧ да юбка дорышсӧ лэптӧмӧн перйӧ... каллян. Пыркӧ-дыштӧ ки пыдӧсас. Сидӧр казялӧ тайӧс да тшӧкмунӧ. Ныв тэрыба бӧр дзебӧ перйылӧмторсӧ.

СИДӖР. Лизук, вай чепыльт менӧ...

ЛИЗА. Мед кос кикимераыд колӧкӧ, чеплялӧ!

Жырйысь петӧ Галя, киас пызан ветьӧка.

ГАЛИНА. Важ вылас регыдӧн и пузис. (*Пызан чышкигмоз.*) Мый нӧ сэтшӧмасӧ юканныд, суседъяс?

ЛИЗА. Со тай, кыр понйыс, невеста бӧрйыны нин кутчысис. Да ӧд нӧшта кутшӧмӧс!

ГАЛИНА. Мед бӧрйӧ, чужӧмнас кӧ баскӧ и...

ЛИЗА. И тэ, Гальӧ, сэтчань жӧ! (*Тэрыба вотыштӧ мӧг ныв чужӧм вылысь сорссӧ да расӧбтӧмӧн нетшыштӧ.*) Мыччыв чипыш бутыльястӧ, ог-ӧ чунав!

ГАЛИНА. Нолтӧ, нолтӧ...

ЛИЗА (*шӧйӧвошӧ*). Тайӧ... Васьӧ Гриш да!?

ГРИГОРЕЙ (*чышкыштӧ ныйлӧмсӧ, рочасьӧ*). Так точнӧ, Лизаветушка, этӧ я, Васьӧ Гриш, со своим шонді каем — Граней Апанасьевной! (*Индылӧ зон вылӧ.*)

ЗОН. У-у-пш! Скӧнь пӧжасси! (*Восьтӧ чужӧмсӧ.*)

ГАЛИНА (*вак-вакӧн сералӧ*). Збыль тай, шонді кай гозъя вӧлӧмны. Но и Граня!..

ЛИЗА. Ме и видзӧда, плюш жакетыс Григорей вылас тӧдса да...

СИДӖР (*тешитчана*). Чышгъян серыс и...

Лиза лӧсьӧдчӧ вочавидзны верӧсыслы, но сӧмын шеныштӧ кинас.

ГРАНЯ. Мый нӧ, кӧзяйкаыс оз и кор пызан саяс? Али ӧдзӧс вылас индас? Ме бара, ас пайысь, некодарӧ ог мун! Мышку жӧлӧбӧд шор письтмӧн печласьны лои да.

ГАЛИНА (*кватитчӧ*). Пӧрччысьӧй, пӧрччысьӧй, дона гӧсьтъяс. Тшай юыштам ставӧн ӧтвылысь.

СИДӐР (*индылӧ первой ныв вылӧ*). Этӧс нӧ коран жӧ тшайыд дорӧ?

ГАЛИНА. Сійӧ талун менам медшӧр гӧсьт. Кодсюрӧ со паркаӧ вӧччӧмаӧсь, а сійӧ, жалбӧй, куш кока. Позис кӧ эськӧ, ныв пыдди аслым и коли!

ГРАНЯ. Тэ водзвыв нимсӧ юав, гашкӧ, оз и шогмы крепыд кӧзяйствоад...

ЛИЗА. Мед и явитӧ асьсӧ. Ми тан рытывбыд нин, кос гобыс моз, кутшвидзам, а сылы, принсессалы, вомӧдзыс ваялӧны...

СИДӐР (*чиктылӧ*). Гальӧсӧ кӧ, сирӧтинушкаӧй, мамӧн шуан — моздорсыс он и лэччыв!

ГАЛИНА. Лӧныштлӧй вай. (*Матыстчӧ 1 ныв горӧ*.) Тэ, шаньӧй, вай явитчы и эм. Пӧрччысь, ло гортад моз.

Первой ныв пыркӧдӧ юрнас.

СИДӐР. Яндысьӧ, тыдалӧ, уна йӧзсьыд...

ЛИЗА. Гашкӧ, розя валегияссьыд яндзим?..

ГАЛИНА. Этаӧ лӧпсыс?! Да ме найӧс аски жӧ пачын сота. (*Босьтӧ куас валегияссьӧ*.) Аски жӧ выльӧс ньӧба, коньӧрӧйлы!

Граня восьтыштӧ вомсӧ.

ГРАНЯ. Эсійӧ... эн вай бара ышмав... Гальӧыс. Дӧмыштавны на шедасны...

ГАЛИНА. Шедӧны кӧ, босьт колана синнад. (*Шыбитӧ валегияссьӧ пач водзас да пуксьӧ нывлы воча*.) Тэ, нылукӧ, эн бара и пов. Кытчӧдз ме ловъя, со — ставӧн свидетельяс, некодлы ог сет тешитчыны тэ вылын! Вай кӧть син пӧлӧн видзӧдла, кодӧ сэтшӧм вежавидзаыс ме ордӧ веськалӧма...

СИДӐР (*сьылӧ*).

Кӧнкӧ ылын кодкӧ локтӧ,
Пӧлаяс паськӧдӧма.
Думайтӧ да думайтӧ да,
Аслам милӧй вӧлӧма...

Ныв здук кезлӧ восьтыштлӧ чужӧмбансӧ, Галя видзӧдлӧ да ырскӧбтӧ-чеччӧ.

ГАЛИНА (*воштылӧ кывсӧ, видзӧдлӧ пачлань, сэсся ныв вылӧ*).
...Тэ ...меыс ...Ёгор але?!.

Ёгор чеччӧ да восьтӧ чужӧмсӧ.

ЁГОР. Со, бара на гортын. (*Нюжмасыштӧ*.) Аддза, аддза, мый кодӧкӧ талы усъмӧн рад. Сидз ӧд, пӧльӧ-пӧчӧяс? (*Тшапа восьлалӧ ӧдзӧс горӧ да кутчысьӧ пӧрччысьны*.)

ГАЛИНА (*пачлань бокног матыстчигмоз*). Пöчöяс, шуан... (*Нюжöдчö укват дорö.*) Пöльöясыд и?!.

Сидör кутчысö юрас...

ГРИГОРЕЙ (*тэрмасьöмөн*). Гранюк, гортлань эг на сёрмö? (*Читкыртолö гöтырыслы син пöвнас.*)

ЁГОР (*казялö Галялысь лöсьöдчöмсö*). Тэ, кöзяюшка, эн вай тöждысь ме вöсна...

ГАЛИНА. Кыдз нö сытöгъяыстö...

ЁГОР. Нинöм эн кыпöдав ме вöсна, шуа, пызан вылад...

ГАЛИНА (*ньюжйö матыстчиг*). А ме, йöюк, сöчöна пирöг дасьтi... Лампасеяөн тшай да...

ЁГОР (*видзöдлö ас гöгöрыс, корсьö пышъян туй*). Здра, инö, ноксöмыд лой... Ойö здра...

ГАЛИНА. Здра не здра, а номöс вылад тырмас...

ЁГОР (*индылö чуньнас*). Со, мыш вылад мыйкö...

ГАЛИНА (*сувтовкерöмөн бергöдчö*). Кöни?

Ёгор здукөн кутчысö укват воропö. Ставөн кокныда ышловзёны.

ЁГОР. Абу шань, сьölöмшөрöй, тадзикөн ылöдчыны!

ГАЛИНА. Ме ылöдча?!

ЁГОР. Кодi нö шуис, медшөр гöсьтöс пö кагук пыдди лель-куйтны-видзны мöда...

СИДÖР (*тэрмасьöмөн*). Ме эскöдны верма. Со, Гриша дась жö...

ГРИГОРЕЙ. Ы-ы!

ГАЛИНА (*Гранялы да Лизалы*). Тi, гашкö, тшöтш жö, дона пöдругасöй?

ЛИЗА. Шуöм кывйыд борда чикыш кодь...

ГРАНЯ. ...Бöжöдыс он кут...

ГАЛИНА (*лэччысö укват воропысь*). Ок, и уважливöй жö эськö менам суседъясыд да, весиг веж босьтлö! Кодарын нö татшöмъяссö вузалöны?

СИДÖР (*сьылышталö*). Ёгорейсянь Стёпан лунöдз сёйим, юим, гажöдчим...

ГАЛИНА (*торкö*). А Ёгор друкыдкöд ми кыдзкö асьным нин, вась васьөн, öти кывъяд воöдчам.

ЁГОР. Тайкö и колö, гулю гозлы...

ГАЛИНА (*шеныштчö кинас*). И мыйла меным этатшöм путш-кысь вомаыс шедлöма?! Дивъя жö нин тэд, Гранюк, Гришаыд шы ни ша кодь да.

ГРАНЯ. Корсюрö печласьлö жö кывнас, ыззяс кö. Сидзи öд, Гришук?

ГРИГОРЕЙ. А-а...

ГРАНЯ. Со, а тэ шуан, мой кодь пö.

Ставөн сералöны. Ёгор сувтöдö укватсö пач бокö.

ЁГОР (*укватлы*). Тöд места! (*Ставöнлы*) Но, а öни, дона гöсьтъ-яс, кöзяин нимсянь кора пызан дорö! Сидör, няжöбты мыйкö

кокныдыкөс! Энлө, а гашкө, йөктөдыштаннуд да? И ме өти сайысь кокъясөс небзьөдышта.

СИДӨР. Ме дась! Кыдзи ті, бабаяс?

СТАВӨН. Ляшкыштам, мый миянлы... Гаж вылас...

СИДӨР. Ка-адриль!

**Сидөр ворсө, ставөн йөктөны параясөн, Лиза паратөм, йөктө улөсөн.
Помалөны йөктыны.**

ЁГОР. Öнi пöзбö и чаясьны!

ЛИЗА. Рытывбыд нин пызанысь пызанө жбыръялам, а вомным
эз и көтаслы. (Пуксьө.)

ГАЛИНА. Төрөдчы, Граняыс. (Индылө улөс вылө.)

ГРАНЯ. Төрөдчам. Ачыд нө мый сулалан?

ГАЛИНА. Мед нин мужичөйясыс пуксьөны...

СИДӨР. Ми радпырысь, сөмын нуждаыд тай оз юась.

ЁГОР. Да и вомным пакталіс тшынасьтөгьд. Сідз өд, Гриша?

ГРИГОРЕЙ. Непременнө...

СИДӨР. Сідзкө, петалам, ыркөдчыштам.

Мужичөйяс петөны. Неыджыд кост бөрын.

ЛИЗА (тшай ырсьөдліг). Мый көть шу, а өгыра самөвар ва-
ыд медся на пөтөс!

ГРАНЯ. Эн и баит! Та дорө кө нөшта сакар юр торпыригыд...
(Тяпкөдө вомсө.)

ГАЛИНА (серөктө). Со өд, дуль пычкысьясыд!

ГРАНЯ. Көть мый, оз такав помөдз сьөлөмөй.

ГАЛИНА. Сакарыс вөсна?

ГРАНЯ. Оз глянитчы дай ставыс.

ЛИЗА. Юмов вывтi дуб ватö ырсьиг оз, дерт... Олам, быттө
куруысь ворсам.

ГАЛИНА. Тiлы, ныла-ёрталы, öнi вылө грек норасьны...

ГРАНЯ. Мый вөсна нө?

ГАЛИНА. Кыкнанныды, майбыр, пенсиятор сетөны, сөмын
ов да красуйтчы.

ЛИЗА. Стөча шуин: пенсиятор и эм.

ГАЛИНА. Көть сэтшөм-татшөмнас номсөдлөны, и сійө шань.
Со, Ёгор менам...

ГРАНЯ (торкө). Да сы кодь киподтуя морттө сартаса биөн на
колө корсьны! Часитө ладмөдас көть мый. Нэм свой вина вылад
эз пырөдчыв ни. Сөмын тай...

ГАЛИНА (помалө Гранялысь сёрнисө). ...Мөд рыт нин лувъялө?

ГРАНЯ. Да...

ГАЛИНА. Но и мый? Мен тай зэв любө-а!

ГРАНЯ (Лизалы). Тэ нө мыйкө гөгөрвоин? (Мөдыс лэптыштлө
пельпомъяссө.)

ЛИЗА. Вежөмны, тыдалө, мортсө. (Кыскыштө Галяөс сой пөлө-
дыс.) Пуксьыв вай, кикимера!

ГРАНЯ. Висьтав, кутшөм дөзмөдчысь гут вазгис? Öнтай өдва
укваттө кисьыд бертовтiм, а öнi и на тэныд — любө лоөма!

ГАЛИНА. Укватыд сійө... Радейтөм ради.

ГРАНЯ. Ме бара Григорей вылын тадз ног ог чиганитчы.

ГАЛИНА. Ме чиганитча? Эх ті! А нөшта өд пөдрутаясө вөлі пукта!

ЛИЗА (*петитө сёрнинас*). Миянлы нө мый? Шог ни, мог ни...

ГАЛИНА (*нерө*). Шог ни мог пө өд! Да Ёгорушкоёй менам, төданныд кө, войдөрлунсянь... Ті моз жө пенсионералө!

ГРАНЯ. Но-о?!

ЛИЗА. Оз жө өд? Водз на быттьө да.

ГАЛИНА (*висьтасьө*). Войдөр рытө мөс картаысь вои. Видзөда, Ёгор пызан помын пукалө юрсө өшөдөмөн. Менө весиг йирмөг босьтис, чайті, энька мамөй нин көдзалөма...

ЛИЗА. Эн вай тунав!

ГАЛИНА. ...Бергөдчис мелань. Видзөда да, мортыдлөн бан-дзибъясөдыс синваыс тюрөмөн тюрө. Со пө, Галюк, и менам олан визьлөн помыс тыдовтчис...

ГРАНЯ. Господьө да Енмө!

ГАЛИНА. ...Государствоыд пө тайө олөмас бөръя кабала сетис. Кватиті гумагасө кисьыс...

ГРАНЯ. Но...

ГАЛИНА. Со тэд и «но». Пенсия книжкаыс! Аслым бөрддзы-төдз лои. Кутчысьөмөн и лимзім, гоз өткодь.

ЛИЗА. Дзик тай челядь руаөсь на вөлөмныд.

ГАЛИНА. ...Перйис морөс зепсьыс сьөмтө да водзө пуктіс...

ГРАНЯ (*көрыштө вом доръяссө*). Уна-ө көть воөма душ вылас? Менам тай, беднөанөйлөн...

ГАЛИНА. Эг и босьтлы киө. Сөмын шуи: первойя пенсияыд чукнас тэнад. Аслад гаж, мый сьөкөд керам.

ГРАНЯ. Ме эськө пыр жө и идөрті...

ЛИЗА. Да лөньлы вай, сөпеч!

ГРАНЯ. Со тай мый вылө мортыс таджъялө. Пенсиясө сысьялө!

ГАЛИНА (*лэптыштө гөлөссө*). Мед, колөкө, таджъялө. Рыт-мөднад оз на кизьөрмы! Талун асыв шуис тай, ёрт ордын пө пукалыштім-а. (*Пыралө тэрыба жырьяс.*) А пенсияыд — со, ставнас, вөрзьөдлытөм! Талун асыв юрлөс улысь аддзи.

ГРАНЯ. Тшөт вылас выль пөв лыдды. Ёкмыльнад лис-мөдыд вермис и...

ЛИЗА. Ёвсы вай, Граняыс! А тэ, Галюк, эн кут лөгтө вежөр-төмъяс вылө...

ГАЛИНА. Ни ті вылө, ни Ёгор вылө гыж мында ог лөгав. Но, гашкө, устав радиыс...

ЛИЗА (*гажмыштө*). А ми усйысьны нин Гранякөд вөлі лө-сьөдчам...

Кыпыда сералөны.

Өдзөсө торкөдчөны. Пырөны Машук да Катя, бөрсыйныс Сидөр.

СИДӨР (*пыригмозыс*). Со өд кутшөм оз тусьясөс ме крукышті!

ГАЛИНА (*нывьяслы*). Пырөй, пырөй, аканьяс!

Нывьяс чолөмасөны.

ГАЛИНА. Прөйдитөй водзланьө, донаясөй, шонтысьөй. Видзөдлөй, кытчөдз гегдөмны.

СИДӨР (*петкөглөмөн*). Эсытчөдз турөбалө ывла вылас, быт-тьо кути-мутиыс гажөдчыны петөма! (*Пырө водзлань*.)

ГРАНЯ. Асланым Машук кө-а?

МАШУК. Ме, бабө. Кильчөыд пыкөда, да татчө кежим.

ГРАНЯ. Мед пыринныд дай. Пыкөдыд өд абу на көрт томан.

МАШУК. Ми, бабө, тэнө корсям.

ГРАНЯ. Ме нин гөгөрвои. Коді нө индөдіс талань кежавны?

МАШУК (*серөктө*). Ачылды пыр тай вөлі шуан... Меным пө тайө олөмас куим чөс туй и коли: лавкалань, шойна вылө да Галяясө... Галя тьөтөясө.

ГАЛИНА. Мый нө... Бабөсьыд сэтшөма гажтөмчин, Машук?

МАШУК (*родыштө*). Позьө кө, бабөлы пеляс висьтала...

ГАЛИНА. Аслад гаж, рочакань.

Машук шөпкөдчө бабыскөд.

СИДӨР. Миянкөд вай юксышт и...

Граня өлөдө Сидөрөс кинас, кывзө водзө.

ГРАНЯ. Гөгөрвои, жалюкөй. Мый эськө пельө шөпкөдныстө? Ставөн өд ас йөз...

МАШУК. Яндысьышта...

ГРАНЯ (*ошйысяна*). Со өд кутшөм вежавидзысь менам нучкаыд!

СИДӨР. Кульөма и ляскөма тэ, Гранюш...

ЛИЗА (*Сидөрлы*). Увтөм пу вылад өд содъясыс!

ГРАНЯ. Вөйысьөны со ме дорө... Ворожитчыны.

КАТЯ. Позьө кө быттьө...

ГРАНЯ. Ог эськө пык да. Сөмын би-өгырнад эн дурөй, бласлө Крестосөн. Кылан-ө, Машук?

МАШУК. Кыла, бабө. А гашкө, миянкөд ветлан да?

ГРАНЯ. Метөг нин кызкө...

СИДӨР. Пөчөтөгъяыд ми тані ставным юммам гажтөмысла...

ГАЛИНА. Гадайтчыныс, гашкө, онө и кужөй да?

КАТЯ. Ми өд книга кузя көсьям видлыны. Со! (*Петкөглө небөг*.) Тані быдторйө велөдөны. Чунькытшөн, и сиськөн, ва вылө видзөдөмөн и...

ЛИЗА. Ог төд, мый сетас дас вит арөсаясыдлы чунькытшө видзөдчөмыд...

СИДӨР. Онія томуловыд быдтор вылө кват. (*Сьылышталө*.)

МАШУК. Ми өд кужамө жө мыйсюрө.

ЛИЗА. Да-а? Нолтө, нолтө...

КАТЯ. Книгаысь лыддим. Со, босьтам көть финнъясөс... (*Листалө небөгсө*.)

ЛИЗА. Кодөс, шуан?

КАТЯ. Финнъясөс. Комиыдлы сусед-вокъясөн лооны.

ЛИЗА. Но-о, дивө тай!

МАШУК. Найө, финнъясыд, Василей рытө...

ГАЛИНА. Талун өд Рөштво ...

МАШУК. Сідзкө, ог и висьтась?

СИДӨР. Вай кывзыштам, кызди чудитлөмны. (*Машуклы*.) Лыдды, авъя нылөй!

МАШУК. Найӧ, финнъясыд, медым озырмыны, Василей рытӧ пырасны пызан улӧ...

ЛИЗА. Видзӧд-тӧ, кутшӧмӧсь...

МАШУК. Босьтасны кианыс кодлӧн мый эм. Шуам, сийӧ жӧ сьӧмтӧ...

ГРАНЯ. Эм кӧ сьӧмыд, мый не босьны! Миян пенсияӧн тай сӧмын...

МАШУК. Бабӧ, кывзы водзӧ!

ГРАНЯ. Сӧ, сӧ, мадаӧй.

МАШУК. Сэсянь, пызан увсяньыс, шарӧдӧны деньганад да полюк ног руксӧны.

ГАЛИНА. Порсь моз?!!

КАТЯ. Кыдз пӧ тай польӧыдлы няйтыс сюрӧ, сідзи и озыр-луныд морт бердад лясӧ.

СИДӦР. Сӧ збыль, сідзи и эм, тыдалӧ. Газетъясад пыр тай гижӧны, найӧлӧн пӧ важӧн нин социализма-коммунизма. Ӧддӧн жаль, мый талун абу Василей, ме эськӧ пыр жӧ и дзумгысьлі пызан улад!

ЛИЗА. Мый кӧть и абу Василей лун. Гашкӧ, позьӧ видлыны да? (*Видзӧдлӧ нывъяс вылӧ.*) Польӧыд тай гидъяд оз жӧ виччысь вердан кадтӧ, водзвыв рукӧстлӧ...

МАШУК. Код тӧдас, нинӧм та йылысь абу гижӧма ...

ГРАНЯ. Ме ог эскы, мый руксӧм помысь озырмыны верман...

ЛИЗА. Пыр тай вӧлі пойган, пенсияӧй пӧ пышкай кольк ыджа. Вай нӧ видлам тэ вылын, Гранюк...

ГРАНЯ. Ме ог и тӧд да... (*Видзӧдлӧ ӧгзӧслань.*) Григорейкӧд кӧ эськӧ ӧтвыв...

СИДӦР. Ыджыд тай чипан, Григорейыд. Ме думысь, сийӧ тэнад и руксыныс оз куж.

Ставӧн ышӧдӧны Граняӧс пырӧм вылӧ.

ГРАНЯ. Силитчисны ӧд ставӧн ӧтнам вылӧ! (*Лӧсьӧдчӧ пырны.*)

ГАЛИНА. Виль патераад эн вунӧд корлыны...

ГРАНЯ. Кутшӧм нин сэн патера... (*Ружтіг пырӧ пызан улӧ.*)

ЛИЗА. Ыджыд сьӧм вылад...

ГАЛИНА. Гришатӧ нӧ чукӧстны жӧ? Кыкӧныдлӧн ӧд кык пӧвстаӧн и содас...

ГРАНЯ. Ӑтнады тані некытчӧ воштысьнысӧ-а...

СИДӦР (*ызыӧ*). Эк, мамӧ-вердысьӧ! Жежышт, Граня, юк-сьышт шуднад! (*Кокчӧрасьӧмӧн пырӧ Граня бӧрся.*)

ГРАНЯ (*пошкышталӧ*). Мути, кытчӧ нӧ зыртчан?!

Кыдзкӧ-мыйкӧ тӧрӧдчӧны.

ГРАНЯ (*пызан увсянь*). Водзӧ нӧ мый нигаас шуӧма...

МАШУК. Рукӧсталіг, сьӧмнад кышӧдчӧй.

ГРАНЯ. Ме бара и куш киа...

ГАЛИНА (*перйӧ зепсыс Ёгорлысь пенсиясӧ да мыччӧ пызан улӧ*). Со, кут...

Тані мӧдӧдчӧ тешитчӧм: пызан увсаяс руксӧны, мукӧдыс — мый вы-лӧ сямӧсь, кыпыда тешитчӧны.

СИДӨР (*пызан увсянь*). Лизаветушка, мыччыв вай гудөкөс!

Граня нырсө көрлөмөн руксө, Сидөр няжөдө гудөкөн.

Петі йөрө картукала.
Кыз нө бара, он на босыт!
Став быдасөс ныръялома
Тыра йорысь нөба порсы!

ГРАНЯ. Дыр-ө нө колө? Ог нин вермы... Уп... Сидөр, мекенча поз!!! Сюрса лыөс өд мегырө кусыньтін!!.

ЛИЗА (*сералөмөн*). Ме думысь, шань. Граняыд через меру озырмас да киасьнысө оз кут.

ГАЛИНА. Сыысь өд и полан. Петöй вай, олегарха гоз!

ГРАНЯ (*пыркөдчигмоз*). Колө жө тай эсытчөдз ышмавны, васөд гоблы...

СИДӨР (*чышкышталө плешсө*). Вай, пока пөсь, нөшта мыйкө гаровта! (*Нязөбтө гудөкөн.*)

ЛИЗА. Энлы, Сидөр сват. (*Кинас кутө ворсөмысь. Нывъяслы.*) Сэсся нө мича нигаыд нөшта мыйө велөдө?

МАШУК. Унаторйө. Ми Катякөд зеркалө пыр видзөдчыны көсьям.

ГРАНЯ. Жөникпуясныд вылө? Бур делө думыштөмныд, сөмын вель дыр ковмас читкырасьны рөмпөштан водзад...

КАТЯ. Гашкө, мөд ног поэь да? Регыдджыка?

ЛИЗА. Мыйла нө оз поэь?! Энлөй... (*Чатрасьө гөгөрбок. Казялө пач водзын куйлысь валегияс.*) Со тай струментыс, весь туплясьө...

ГРАНЯ (*төжг гөлөсөн*). Мый нө Лизаыс мөвпыштөма?!

Лиза мыччө нывъяслы валеги пөв пайөн.

ГРАНЯ. Лизавета...

ЛИЗА. Эн вай пошкы росмөм лөптыс вөсна. Нучкаыд кузя төж-дысь!

СИДӨР. Стөч сідз!

Лиза велөдө нывъясөс.

ЛИЗА. Петöй ывла вылас да кимльөсөн мачалөй. Кодарө нырыс индас, сэні жөникыд и тытвидзө...

ГАЛИНА. А нөшта бурджык лоө, көмтө кө ас киөн туйдөмаыс ваяс...

ЛИЗА. Öвсьыв, ачым төда. Вайысьыдлысь кольө сөмын нимсө юавны, а сэні...

СИДӨР. Энө шогалө, оз тусьясөй. Менө өд Лиза тьөтыд ас кадө-пөраө валеги отсөгөн жө туявлөма...

ГРАНЯ (*төжг гөлөсөн*). Машук, Катюк, ті катаникъяснытө ылө эн чөвталө, мед эськө эз жө вошны. Эсытчөдз турөбалө да... Пөльыд чальподйөн коляс...

СИДӨР. Эм кө чассьөныс, оз воштавны!

ГАЛИНА. Петтөдзныд со нөшта мый юала. (*Матыстчө нывъяс горө.*) Тэныд, Катерина, кутшөм ним сьөлөм вылад воө?

КАТЯ. Мен «А» шыпас нима кажитчö. Шуам, Алексей, либö...
(*Банйыштö.*) Артём...

ГАЛИНА. А Машуклы?

МАШУК. Ме бара и ог бöрйысь. Меным быд ним кажитчö, медгöкö Дыш Парпоньöн эз шуны-а... (*Нюжöдö.*) Па-ар-понь... Фу-у!

ГАЛИНА (*серамсор*). Но, сідзкö и бур!

Нывъяс килькъялігтыр петöны.

Керка олысьяс гузьöдöны öшинь дорö, видзöдчöны.

ГАЛИНА. Нинöм оз и тыдав турöб пиас...

ГРАНЯ. Поводдяыс — бауньöн ветландыр...

ЛИЗА. Мир туйыс тырöма — голи помöдзыд лоö...

**Бабаяс борöдчигкості кылö тракторлөн мурöдöм. Кост мысти ставöн
кежöны öшинь дорысь.**

ГАЛИНА. Эк, а öд коркö татшöм жö томиникöсь вöлім, зонъяс
вылö кыйкъявлім...

ГРАНЯ. Öні со нучкаöй нин кисьман выйын.

ЛИЗА. Гажöдчывлім, эз тай ковмыв нигаяс ни...

ГАЛИНА. Олöмыс бур велöдысьöн вöлі...

ЛИЗА (*жаляддза, тыдалö, босьтöма*). Лок ме дорö, Сидöрушкö,
юрöдыд кöть меліалышта... Коркöя мозыс.

СИДÖР. Эн кырöд сьölöмöс. Небзьöдан кö дöбельки, гудöк-
авныс ог вермы ма вом доралы. (*Сидöр мизöдчыштö гудöкөн.*)

Посводын шызьöны, чильялігтыр пырöны нывъяс.

МАШУК (*дзевсьыштö бабыс сайö*). Ой, бабö, саймовт менö!

ГРАНЯ. Код лешакыс лысьтіс вир тусьöс садь бырмөн пов-
зьöдны?!

Пырö Григорей, киас гынкöма.

ГРАНЯ. Нем ог гөгөрво... Гриша?

ГРИГОРЕЙ. Ыгы, ме...

ГРАНЯ. Мый нö, букыш рöдъя, вешшуйтчан сэні?!

ГРИГОРЕЙ. Ме, эсійö... Кодікö мышку кузя резьöбтіс... Со...
(*Чöвтö джоджö гынкöмсö.*)

СИДÖР. Гөгөрвоана! Но, Катерина, лоны тэнад жöникпуыдлы
Гриша нимаөн да изысь вомаөн!

ГРАНЯ (*Катялы*). Мый нö, жалюкöй, боклань эн вермы шы-
битны али мый?

КАТЯ (*мыкталöмөн*). Ме... Пемыдад...

ГАЛИНА (*нюмсорөн*). Со тэныд и «Артёма-Алексея». Рөксьыд
пö тай он пышйы.

ГРАНЯ (*Гришалы*). Тэ нö мый быдтор, колö кöть оз, куралан?!

ГРИГОРЕЙ. Ме нö тöда?!

МАШУК (*шöйöвошöмөн*). Менам валегійö кодарөкö воши-и...

ЛИЗА. Эн шогав, юсь борд! Олöмад, майбыр, унатор на
сюрлас и вошлас...

Бара на кодкө торкөдчө.

ГАЛИНА. Тешитчө өд нөшта, паччөр личкысьыд! (*Ван восьтө ывла өдзөс да улөдз копыртчылө.*) Мудзтөдз нин виччысям, сера-дора...

Керкаө пырө Василей, киас мөд гынкөм пөлыс.

ВАСИЛЕЙ. Бур рыт көзыевалы!

ГАЛИНА (*мыкталыштөмөн*). Прөйдит, дона гөсьтөй, прөйдит...

Пырө Ёгор.

ЁГОР (*Василей бөрсянь пыригмоз*). Но! Керка потмөн йөз, а ме синмөн ни пельөн!

ГАЛИНА (*Ёгорлы*). Пыр вай, эн вежнясь! Тэ понда со мортсө муртса эз ло пинялөма. (*Зонлы.*) Пөрччысь, зон мортөй, өти сайысь и тшай юам.

ВАСИЛЕЙ. Аттьө. Ме өд здук кежлө. Кадыс менам абу.

ГАЛИНА. Мый нө сэтшөмасө тэрмөдлө молодечөс?

ВАСИЛЕЙ. Ме грейдер вылын, туй весала...

ЛИЗА. Туй писькөдөмсьыд ыджыд жө нин аттьө! Мездін тай бауньөн кысьялөмысь.

ГАЛИНА. Могөн, видзөда да...

ВАСИЛЕЙ. Керка весьтад со лым письыс валеги пөв ызбыльтчис... А тиянын биа. Со и пырті.

ГРАНЯ. Сійө тай, донукөй!

ВАСИЛЕЙ. Көдзавтөдз повззылі өд. Гашкө, мися, код юра туплясьө, а ме сійөс... (*Серпасалө кинас.*)

ГАЛЯ. Потшөс йылысь тай төв нырнас бушовтөма...

ВАСИЛЕЙ. Сідзкө, тиян? (*Пуктө көмсө.*)

ГРАНЯ. Миян, пиук, миян, сө зөлөта!

ВАСИЛЕЙ. Бур, инө. (*Көсйө мунны.*) Ставныдтө Рөштвоөн! Муна, Ыбъя грездөдз на өд колө исковтлыны.

ГАЛИНА. Аслыд пасибө! Нөрөвитлы... (*Босьтө шаньга-мөг да сюйыштө зонлы киас.*) Кузь вөлөкад шаньгаыдкөд и ёртасян, да гажаджык лоө.

Зон аттьөалө да кутчысьө өдзөс вугйө.

ЛИЗА. Нимтө көть шыөд, мед төдны, кодөс шыльыд туйсьыд аттьөавны!

ВАСИЛЕЙ. Койгортысь ме. Шуоны Василейөн.

СИДӨР (*видзөдлө нывьяс ыылө*). Василей, шуан? Лөсялана ним. Гашкө, вичтө өттшөтш восьтан да? Менам өд Койгортад вель уна төдсаыс. Батьгө, колөкө, төда?

ВАСИЛЕЙ (*петігмозыс*). Парфеньтьевич ме. Айөс Семө Парпоньөн шуоны... Став бурсө! (*Петө.*)

СИДӨР (*восьтлө вомсө*). А-а... (*Зонлы бөрсьыс.*) Аслыд, аслыд став бурсө, Парпенътьевичө! (*Шлочкө кывнас: со пө өд кыз...*)

Ставөн өдва кутчысьөны серамысь. Машук да Катя видзөдлөны өта-мөд ыланьыс да ваксьөмөн чепөсйөны өдзөсө...

МАШУК (*петігмозыс*). Миянсянь салют!

Ставён чёскыда гигзьёны.

СИДӖР. Со тэныд и «Угадай мелодиеыд»!

ГРАНЯ (*китшӖдӖ*). Не менам кӖ валегиясӖй... (*ЛэпталӖ гын-кӖмсӖ гжоджысь.*)

ГАЛИНА. Ёгорлӧн вежнясьӧмыс да...

ЛИЗА. Григорейлӧн шань карактерыс и...

ГРИГОРЕЙ. Ы-ы...

ЁГОР. Рытыс прӧста воши!

СИДӖР (*Лизалы*). А тэ шуан вӧлі: «Ветлам Гальӧясӧ, шегӧн кӧть ворсыштам». Со кутшӧм гужи-гажиӧн рытыс уйӧбтіс. Неку-тшӧм «шег» ни «мег» эз ковмы! Ай да ми, ай да...

Кылӧ ӧдзӧсӧ торкӧдӧм шы... Ставён бергӧдчӧны ӧдзӧслань да кынмӧны места выланис. Сценадорса занавесыс костасьыштӧ, юкӧ петкӧдчанінсӧ кык пельӧ. Ӧтарас — гажӧдчысьяс, мӧдарас тыдовтчӧ керка ӧдзӧс, сы сайын сулалӧ МОРТ, киас шег дозъя.

МОРТ (*синмасьӧ залын видзӧдысьяскӧд*). Пыралам, инӧ, бур йӧз дорас, шегъясям?!.

ПОМ.



Дона лыддысьысь !

Эн вунӧд судзӧдны «Войвыв кодзув» журналтӧ волӧн мӧд джын кежлас. Гижӧдчыны позьӧ быд тӧлысянь.

Доныс:

Редакция пыр

1 тӧлысь кежлӧ — 15 шайт.

3 тӧлысь кежлӧ — 45 шайт.

6 тӧлысь кежлӧ — 90 шайт.

Пошта пыр

1 тӧлысь кежлӧ — 28 шайт 02 ур.

3 тӧлысь кежлӧ — 84 шайт 06 ур.

3 тӧлысь кежлӧ — 168 шайт 12 ур.



Сьолөм лестукъяс

* * *

Өти войөн

пулөн корйыс вижөдіс...

Ышмөм төлыс сьолөм лестук летө.

Тырө

киссьом корнас менам гижөдөй —

Сэтшөм гажтөм меным овлө тэтөг.

Морөс кудйыс сьолөм нора вөзйысьö,

Чайтө кыськө ылыс — шуда олөм.

Арыс озырлунсö эськө-й көсйысьö,

А ме сійөс вөрзөднысö пола.

Пола вотны эзысьсö да зарнисö,

Пола торкны арлыс ыркыд вөтсö.

Ваймө

кольөм гожөмыслөн бипурыс,

Кутшөм ёна сійөс көть он лөдсав.

* * *

Кор сьолөмөй качлө кодзула енэжөдзыс

и колкысьö-усьö чорыд му пыдөсас —

Ме радейта тэнö.

Кор рытывбыд пуксьөмөн виччыся

и виччысьнысö дзикөдз нин дугда —

Ме радейта тэнö.

Кор видзöда нюмъялыс синмад

и садьтөг пышъя тэнад син улыс —

Ме радейта тэнö.

Кор висьтала тэныд медся мелі кывъяссö

и медся лёк кывъяснас ёра —

Ме радейта тэнö.
Вот и тöд сэсся, мый пö и эм сійö — муслуныс?

* * *

Эн на сетчы тулысыслы, төв,
Ме öд тэкöд эг на ставсö сёрнит.
Медым рытыс лоö вывтi сёрон,
Мед и менам лолын лоö чöv.

Дзормöм юртö шыльöдышта тэд,
Йиа китö аслам киö босьта.
Ставсö тэныд, мунысь төлöй, восьта,
Весиг сійöс, мый тэ он на тöд.

Турöб шыыд паметъысь оз вун,
Отнамөнлы — кольччынысö сьöкыд.
Ог нин сэсся аддзысьлöй ми тэкöд.
Олышт, төлöй,
Эн на дзикöдз мун...

* * *

Кор морт бырö, мунö катовтчöм шондi бöрсяыс ылі енэжтас саяс, ставыс, мый сы бöрся коли, казътылö сійöс. И керкаыс, кодöс ачыс лэптыліс, и кывбурыс, кодöс коркö гижліс, и пызан вылас кольöм важся вижöдöм-рыгзьöм фотоыс. Найö быттö видзöны ас пытшканыс мортыслысь лов шысö да сылысь паметъ-сö. И быттö водзвыв тöдöны вölöм сылысь олан туйсö.

Воас кад, и меным ковмас мунны шондi бöрся. Сöмын кольö-ö мыйкö ме бöрти менам керкаö, менам кывбурö, пызан вылын куйлысь фотоö? Көть мыйкö, мый эськö казътыліс тэныд ме йылысь?

Гашкö нö, сöмын посныыдик лысва войт черань везйöсь асья турунö...

* * *

Мукöддырйиыс, виль книга лыддигөн, казялан друг, кутшöма сійö сьölöмтö вөрзьöдö — орöдчыныд он вермы. Водз асывсянь-ыс сёр рыгöдыс лыддян и лыддян, ас гөгöрсьыд нинöм он аддзы ни он кыв. Сы выйöдз велалан кыв дiнас, серпасалöм йöз дiнас, быттö олан накöд öти олөмөн, лолалан öти сынöдөн, и книга эштигас торйöдчынытö он вермы, сэтшöм жаль кольö ставыс. Шөгсян, майшасян, некытчö инасьнытö он куж и он тöд, кызз сэсся водзöсö овны.

Тэ менам эштöдöм книга. Лунысь-лун ме восьтлі тэнад сьölö-мысь виль, лыддьытöм на лист бок, и лунысь-лун тэ мен кажит-чылін чуймöдана виль, и öтпырйö — медся матысса, гөгöрвоана, медся дона мортөн. Но воис лун, и книгаыс помасис. Ме лыдди сылысь медбөръя листсö. И öнi шöйöвошöмөн, ёсь да гөгöрвотöм сьölöм дойөн юася ассъым — кызз нö ме водзöсö кута овны?

* * *

Өні ме төда, мыйта сьёкыдсö верман тэ ас вылад нуны, менам сьёлөмөй. Мыйта дой верман венны да пыкны. Олөмыс пыдзравлө тэнö и нöшавлө, пöсь биөн сотлө и пöдтылө курыд синваён.

А тэ нöйтчан и нöйтчан морöсын — кöсьян лэбач моз жбырк-нитны-лэбны пыдöстөм вöльнöй сынöдас. Тыран дзоридзөн быд тулыс, быд ар гылалан гöрдöдөм-банийөм корйөн.

Өні ме төда, мыйта сьёкыдсö верман тэ ас вылад нуны. Öти-тор сöмын он вермы — некод кö тэнö оз радейт.

Тувсов лым

Лымгьялөма войбыд ывлаыс. Едждöдөма-пызыналөма тувсовъя лымнас сывлөм нин, воссьылөм мусö. Серөн-серөн öвтыштöма öшинь сайöс.

А асья шондйыс мый вермө сывдö и сывдö төлыслысь мед-бөръя чолөмсö. Пу увъяс вылө войбыдөн чукöрмөм лымйыс сывлө шондй водзас да усьö муас эзыся дзирдалысь войтъясөн.

Восьлалан татшөм пуяс увтйыс, и кажитчö, быттьö киссьöны енэжсьыс тэ гөгөр югьялысь кодзувъяс, и тэ синтöмман, вот-вот синтöмман налөн, динöдзыд матысмөм, дзирдысь.

Вуджөдөм кывбурьяс

Яан КАПЛИНСКИ,
Эстония

* * *

Нэм чöжыд овны йöзын
да нэм чöжыд локны гортад
öшинюв туруныс вылө
кодй небыдсьыс-небыд
да лапыд
көмтöм кок улад
пöрысьмөм керка стен бердö
кодй усьны эз сет
кутис —
йöз муын
өтдортысь карын
өткалунын
гортланьö туйын.

* * *

Волы воча
менама вöвлытöм челядьдырысь
шань да мелй
югыд

гожся вой
шебрӧд менӧ
ыджыд
шытӧм бордъяснад.

Юхан ЛИЙВ,
Эстония

* * *

И колис менам дзолядырӧй ылӧ,
ме сӓтысь
тайӧ сьыланкывсӧ кылі.

И лунысь лунӧ сійӧ менӧ корис
да быдмис лолын тӧдтӧм йӧла горӧн.

Ме быттӧ ытва — сьыланкывйӧн туа,
ме енӓж вылас сьыланкывйӧс нуа.

И вывтӧ ичӧт сылы муыс овлӧ,
ӧд сьыланкывйыс тайӧ — менам олӧм.

❖ ❖ ❖

Дона лыддысьысь!

Юль тӧлысь тырӧ 60 арӧс нималана гижысь Алексей Поповлы. Вӧзъям лыддыны Алексей Вячеславовичкӧд ӓрта сӓрни да «Баба гожӧм» повесыт.

Локтан тӧлысь помасьӧ Владимир Тиминлӧн «Биармиаса викинг» роман. Бьярма, чайтам, мусмис уналы — окота ӧдйӧджык тӧдмавны, кыдзи помасьӧ коми викинглӧн шемӧсмӧдана туйыс, да помасьӧ-ӧ сійӧ.

Волӧн мӧд джынъяс жӧ петас Виктор Напалковлӧн «Войся ангел» романлӧн мӧд юкӧн.

«Войвыв кодзув» и водзӧ кутас вӧзйыны тӓныд сьӧлӧм бурмӧдан выль коми гижӧдъяс. Кутам ӓртасьны!

❖ ❖ ❖

Биармиаса викинг*

РОМАН

Орлеан бердын тыш

Луара ю визувтö Орлеан бердöдз лунвывсянь, сэсся бергöдчö рытыввывлань, Атлантика паськыд саридзлань. Неылын, франкъяс мусянь, юöртöны важ сагаяс, меститчылöма ыджыд веж дi, көнi овлöмаöсь кузь тушаа, сөнйöра йöз — атлантъяс. И дiыс шусьылöма Атлантида. Сiйö виччысьтöг öти здукөн вöйöма, став аслас атлантъясөн. Дi местаас артмöма вабергач, унджык пыжсö ваас кыскöма, и сöмын öткымын воöма данъяс муöдз. Танi атлантъяс сорласьöмаöсь татчöс олысьяскöд, наын и пыдi вужъяс-ыс норманнъяслөн. На лыдысь медся збойясыс лоины викингъясөн. Тадзи пасйöма сагаясын.

Бьярма асывсянныс асьсö збодера кылис. Гөгöр жöдзисны викингъяс, унаөн кышалöмаöсь вөрпа куяс, унджыкöныс — ош куяс: сосъясныс — лапаяс, чужöмныс — ошлөн. Викингъяс быттö вунöдöмаöсь сёрнитан кывъяссö — пель чунавтöдз авалöны, кодi кыдзи вермö да кужö. Синнысö чашкöдöмаöсь, садь воштöм выйынöсь — ассыныс дорйысян сайöднысö курччалöны, нетшкысьöны водзö.

Бьярмалөн — көрт кышöд, көртысь юр вевттöдыс, видзöдö вошöм синъясөн: сы гөгöр абу нин йöз, а омöльяс, бубаяс кики-меритчöны. Кымынысь аддзылис татшöм серпассö — эз велах. Видзöдiс ош паськöмаяс ылö... Ошъясысь сiйö полiскодь, но эз сы вöсна, мый найö вынйöра пемöсьяс, а сы вöсна, мый ошкысь морт рöдыс артмöма. Быдөн, кодi олö Бьярмаландын (өнi тадз паськыда шусьывлö нин), ош ылö ветлывлöны артельён и öткөн, но грексыс сэсся пыр жö и зiльöны мынтöдчыны.

...Грымöбтiсны викингъяссянь изъясөн лыйсянъяс, карсянь вочавидзисны сiйөн жö. Эз дыр тайö кыссы. Викингъяс дыр эз виччысьны, уськöдчисны водзлань. Гөгöр юргис весьöпöртан, пель поткöдан гор. Медводзö петiсны кузь ньöввужъяс том викингъяс. Ньöвъясыс налөн лэбисны витсё-кwaitсё воськов ылнаöдз, а кыксё воськов сайысь розьöдлiсны паныда воысьяслысь көрт дөрöмнысö. Вöлины кыкнанладорсянныс и арбалетысь лыйсьысьяс: емдон ньöввужсö сэнi злöдлiсны воропъяс отсöгөн, и лыйлисны татшöм дивöяссыс нöшта на ылöджык да стöчджыка.

Нöшта öти шензьöданатор аддзис Бьярма: некымын дас морт йötкисны нель гöгыля чöрсö көрталöм кузь, ён кер, öддзöдчöмөн тувкöдалiсны татшöм кер йывнас карса стен öдзöсö. Бокынджык гöгыльтiсны карлань мöд татшöм додь. Вывсянь лэбисны ви-

* Заводитчöмыс тавояс 3-5 номеръясын.

кингъяс былö öзтöм ёсь ньöвъяс, викингъяс гылалісны öти бöрся мöд, но усьöмаяссö пырысьтöм-пыр вежлісны нöшта на ярджык ёртъясныс. Некымын öдзöс пазаліс, и сэтчö вувзьысисны скандинавияса войтыр, дасьöсь ставсö пазöдны ас туй выланыс.

Франкъяс кутчысисны. Воштöмъяс лоины гырысьöсь. Öтилаын, карас нин, нель-ö-вит викингöс кытшалісны франкъяс, ыджыд чукöр, нырисны-пöрöдісны му былö. Викингъяс шыпурттöмöсь нин, доймалöмаöсь. Франкъяс заводитісны кыскыны асланыс, но викингъяс чукөртісны бөръя выннысö, шыбитчисны налань чургöдöм шыпуртъяс былö да усины вирөн ойдöм му вылас чöла — некод эз кор мылыштöм, некод эз көйы сетчыны и няргытöг воськовтісны веськыда мöдаръягыдас...

Блонгисны карса жынняянъяс, тышыс нюжаліс. Косьö пырлісны кыкнанладорсяныс выльысь-выль вынъяс, медым ёртъясыс бöрся энöвтны таладор югыдсö, но дона-донысь.

Ассьыс шыпуртсö былö чургöдöмөн, тышö пырис и ачыс Даго Крийк конунг. Сійöс зілісны видзны кытшын ён, гырысь мыгöра йöз, на лыдын лои и Бьярма. Некутшöм скöрлун сыö эз на йидж, уджаліс шыпуртнас сідз, кыз велöдліс ылö кольöм Фрейя ді вылын олöма викинг Гримсон Көрт Ныр — ковтöг эз шенась, сибöдліс матöдз воча воысьöс, шенасьыштісны неуна и, чардби-өн моз, ярскöба швичкöбтыліс мый вынсьыс. Воча воысь сöмын синсö барöдліс да бруткысыліс кок улас Бьярмалы. Ёртъясыс сыгөгөр вöчисны татшöм жö удж. Но коды кызди удайтчыліс.

Викингъяс эз ылысмывны асланыс конунгысь, видзисны кытшын, но и Даго Крийклөн сөнъясас визувтіс викинглөн пöсь вир — сійö судзöдчыліс аслас ёсь шыпуртнас кутшöмкö öзйöм чужöма франкöдз, эз видзöдлы усьöмыс былö и чепöсйыліс пыр водзö и водзö. Казявліс Бьярмалысь тышкасян сямсö, юрнас пыркнитöмөн ошкыштіс сійöс.

Бьярма син водзын вуджөртліс Хундинг, кодкöд венласисны Англияö кыван ва туй вылын. Шыпуртыс сы киын швыргис-лэбаліс. Öти мортлысь юрсö орöдіс дзик Бьярма водзын, юрыс гöгыльтчис Бьярма кок улö, вирöсьтіс сійöс да муртса эз сконйöд.

— Со кыз колö, бьярмаландса зон!— горöдіс сійö.— Велöдчы!

И сійö жö здукö гыпкысис карса изэрд былö — кык франк öттшöтш бытшкисны Хундингöс. Усьöм викингысь ыльöбтіс вир. Хундинг вешкыртчыліс дойысла, но недыр жежлö — юрыс лётмуні бокö. Эштіс мортыс? Оластöм, но öд ас.

Тані колö синмыд мышкад и водзад,— аслыс броткыштіс Бьярма и паныдасис син на син сійö кыкыскöд, кодъяс ки помысь уси Хундинг. На дорö котөрөн матыстчисны нöшта кыкөн. Налөн асланыс тышкасянног,— гөгөрвоис Бьярма.— Кытшовтны-кыйны öтиöс, вины, и синнаныс корсьны кодöскö мöдöс, коді ставсьыс торйöдчыштöма. И збыльысь, медся матын сысянь викинг тышкасис воськов дас сайын кымын. Отсавны оз вермы. Но и мый,— аслыс бара кывкөрталіскодь Бьярма.— Нельөн öтилы паныд. Таö Гримсон Көрт Ныр велöдліс жö.

Сійö эз виччысь уськöдчöм, ачыс чепöсйис нельнанныслы воча да пöрöдіс öтиöс на пиысь, мукöдыс эз удитны весиг кыпöдны шыпуртнысö. Öні куимөн нин öти былö,— мөвпыштіс Бьярма.— Век жö кокныдджык лöö. Крестасисны шыпуртъяс. Көртөн көртö клөнöдöм лои шуштöм и тöдса шыладөн. Но таdzi дыр эз

вермы лоны, тайё од абу ворсөм. Бьярма куимнаннысö кутіс син водзас, кыйис быд чепөсйөм сылань.

Даго Крийк эськө бара на ошкис,— визьнитіс юрас мөвп. Синнас корсис конунгөс, но эз аддзы. Став тушанас Бьярма шы-битчис водзö, шöрас шенасьсыс франклань, мый вынсьыс бырс-көбтіс шыпуртнас... И сэк жö лёк дой вурыштіс лысьөмсö, эз гөгөрво — кыті. Пөсь лои морөсыслы, но кияс эз лэдзны шы-пуртсö. Уси шыпуртөн кияс. Шемөсмис Бьярма: тайё нө мый — пом?..

И воштіс йитөдсö гызян олөмыскөд.

Ингрид

Ас садяс воис югыдруд юрсиа том аньлөн төждысяна видзөд-ласысь. Еджыд ру пытшкын быттё, авья чужөмыс кажитчис төдсакодён. Коді тайё? Кытысь сійөс аддзыліс?

Син водзö сувтіс кольөмаыс. Уна йöза сёрни. Öти дугдывтөт юасьö: Тэ кылан менö, Бьярма? Кылан-ö? Сэсся став сёрнияс-нас да гөгөрвотөм серпасъяснас вöйи кытчөкө улö. Грымгысис. Дой кыліс. Садьмөдісны небыд кияс. Восьтіс синъяссö. Чуймис. Оз вермы лоны! Абу на ас садяс. Быттё сы водзö копыртчөма Ингрид, Фрейя дівывса скөр Бельверклөн нылыс. Снорри юөр-тіс, мый Ингрид пышйöма айыс дорысь, сы вöсна мый потшöма-ось туйсö овмөс кутысь Агнарлань. Көсйöма верөс сайö петны сы сайö. Айыс паныд лоöма. Көсйöма Боргнаар Ньöжмыд Кыв конунг пи сайö сетны. Сёрнитчөмаось нин. Тайё вöлі эськө ыджыд чесьт Бельверкы, но Бельверк кө пöрысь викинг, Ингрид — викинглөн ныв. Абу жö бокö пезьдöма. Оласногнас öткодьöсь.

...А мыйла сійö тани, Ингридыс? А көні таныіс?

Медбөръя тышыс Орлеан кар бердын юрас мыччысьліс, став воддза мөвпалөмсö тойлаліс. Нельөн зырисны сы вылö. Мыйла сылөн эз артмы накöд тышыс? Нельы паныд позьö вöлі водз-сасыны. Öд Гримсон Көрт Ныр велөдліс тышкасьны и унджыкы паныд. Мыйкө вунөдіс. Водзсасис нельнанныслы паныд, а колö вöлі, Гримсон Көрт Нырлысь кө кывзыны, корсьны стрöка судзöдчыны öтиөдз, мөдөдз, коймөдөдз. И звук джынийөн сöмын, но ордйыны найөс. Ылаліс. Со и артмис. Таысь Гримсоныд эськө эз ошкы. Позьö вöлі венны... Бьярма ышловзис дой пырыс, и бара син водзас сувтіс Ингрид.

— Эн сэсся тупкы синъястö. Кад нин ловзыны. Тэ öд викинг. Дыр-ö сэсся тадз кутан куйлыны? Абу и мича. Ноко, легöдышт чуныастö. Во-от, тайё миян ног. Артмö. Ме пуи тэд ыж яя шыд.

— А көні ме? Тэ — Ингрид?

Ныв гажаа серөктіс.

— Аттьö, төдін. Мыйла менö окыштін Фрейя ді вылын? Со и вои тэ бöрся. А тэ синъястö он көсйы восьтыны. Абу-ö мый яндзим? Унатор ог и кор: синъястö восьты да варовит. Верман нöшта окыштны. Лэдза.

Збой ань, нинөм он шу. Бьярма кывліс унаысь, мый нор-маннъяслөн нывъяс-аньяс ыджыд тушаось, ёнөсь, оз повны вуджны варччөмөн көдзыд ваа фьордъяс, кужöны кыйны чери. Ингрид, став сертиыс, вöлі на лыдысь.

Снорри висьталіс нин, мый кикутём Фрейя ді вылын Агнар-көд абу артмөма, айыс сувтіс паныд, но, со, Ингрид и петкөдліс ассьыс ыръян русö. Бьярма, личыдджык здукö, висьталіс та йылысь и юаліс, коды коляс Бельверклөн ыджыд овмöсыс, бөръя рөд кутысьыс кө пышйис-муніс. Ань сөмын öвтыштіс кинас, Боргнаар Ньöжмыд Кыв конунг пö аддзас коды сетны, ог кө мыччысь Фрейя ді вылын во-мөд мысти, а тайö кад чöжнас айыс овмөссö кутас ас киас. Ён на, он шу ёна пöрысьөн, ен ськөд.

Бьярма вынсяліс лунысь-лун. Вермис нин тапикасьны и киас весиг босьгаліс шыпуртсö, бергөдлыштіс, да пуктіс бөр. Аттьö, абу воштöмаось. Патераыс вöлі югыд, шоныд.

— Коді тэд аддзис татшөм гажа оланінсö? Он-ö пов франк войтырысь? Ми öд налысь муяссö зіям мырддыны. Чайта, лөгось норманнгъяс вылö.

— Тэ нинөм на он тöд, Бьярма. Кадысь водз ме эг и висьтась. Мед дойясыд дзикöдз бырасны.

Морöсас Бьярмалөн зöлитіс кыклаті бытшкөмаинын. Пель-помланьыс. Сьölөмсянньыс бокин. Голяыс зöлитіс жö, но франклөн шыпуртыс эз во пыді яйöдзыс — көрт юркышöдыслөн увлань лэччысь бöрыс дорйис, мөд ногөн кө, Бьярма тан эськö эз тулясь öні небыд вольпасын, шоныд патераын.

— Лөсьыд тані. Но франкъяс...

— Висьтала тай, тэ нинөм на он тöд. Тышгъяс помассисны. Тэ öд дыр эн вермы воны ас саяд. Париж да Орлеан вöліны босьтан вийынöсь нин, но викингъяслөн медвылыс веськөдлысь Роллон конунглы Карл IV король, Каролингъяс рöдысь медбөръяыс, сетчөма да козынаlöма пöшти став войвывсö — Сомма юсянь Нормандия діяс весътöдз. Тан öні абу франкъяслөн му, а Нормандия. Гөгөрвоин? Вот тадз. Орлеан кар коли франкъяс кийн, а тэнö вайисны Руан карö. Буретш öні ми варовитам тэкöд Руан карын... Орччөн Сена ю.

— Сідзкö, ми сідз и эгö вермөй босьтны Орлеансö?

— Эз и ковмы. Лөк али мый? Татчös вужвойтырыс колины унаөн, кутöны асьнысö рама, и викингъяс оз дзескөдны найöс. Патерасö дона-донысь отсаліс ньöбны, тöдан коді?

— Ог, дерт.

— Локи.

— Локи?!

— Тэ, дерт, тöдан сійöс, Фрейя ді вылын уджавліс айö овмöсын. Воöмаось татчö Сноррикöд, миян морт жö. Но Снорриыс, Локи юөртіс, усьöма бөръя тышас. Аддзысьlöмаось на. Снорри висьталöма, тэнö пö кыскöмаось тышкасянінсьыс викингкöд, кодös шуöны Рольф.

— Рольф усьöма жö?

— Сэсса ме нинөм ог тöд. Но тэ джынвийö вöлін,— Ингрид тшолснитіс кывнас,— Один ен ордын нин. Öдва и нетшыштіс сэтысь.

Бьярмалөн сёрни визьыс воши. Базгөдчис синнас Ингрид вылö. Локи бара сы туй вылын, а бур ёрт, дорйысьысь, Снорри, козынаlöма, позьö шуны, мөд олөм, но усьöма бöрынджык медбөръя тышас. Гашкö и, Рольф тшөтш. А коді öні лоö этійö, Локиыс, Ингридлы? Сөмын и артмис сылөн:

— Локи, Снорри...

Ставнас кымөртчис дзебтөм лөглунөн.

— Мый сідз видзөдан? Мыйкө тэд оз кажитчы?

Бьярма шай-паймуні, падмис дзикөдз виччысьтөм юалөмысла. И збыльсы, мый эз кажитчы? Сноррилөн, а гашкө и, Рольфлөн усьөмыс шогө вөйтис. Но Локи... Бара крестасисны туйясныс. Лысьтіс шуны:

— Снорри висьталіс, мый Локи... Локи тэнө пө синийыны пон-дөма. Менам тані лоөмыс сылы оз кажитчы.

Ингрид гажаа серөктіс.

— Синийыны заводитліс и син гөгөрыс тайө төдчис. Эз-ө мый и тайөс Снорри тэд юөрт? Шуны кө нин, Снорри вөлі меным кажитчанаджык Локи дорысь. Снорри — бур сьөлөма веськыд морт, а Локи, кыз тэд шуны, гартола пу кодь. Мед и збой да наня. Меным татшөмъясыд оз кажитчыны.

— А Локи вөлі тані? Менө аддзыліс?

— Да. Тэ эн вөв ас саяд. Сійө тэнө вөрөдыштіс, а тэ ассьыд мыйкө борган, троллясөс казытылан. Скандинавияд өні ылын, а троллясыд өд сөмын сәні.

Лов-вир шеді Бьярмалы. Аттьөалана видзөдліс Ингрид вылө. Тыр морөсөн лолыштіс.

Юрас өнөдз кутө кольөм вөтъяссө: каститчысь тролляс, пырыс тыдаланаөсь, кинас зильө вештавны найөс ас дорсьыс, вөтлө, но найө оз шедны киас. Быдөнлөн куим юр, өти син и кузь ныр. Көсийоны кватитны Бьярмаөс, кыскөны тыдавтөм вынөн джуджыд из керөс йылөдз — асланыс оланінө, тролляслөн ордымөд, а Бьярма оз сетчы...

— Ме важөн нин тані?

— Да. Важөнкодь.

— И тэ став кад чөжыс дөзьөрितін менө?

— Яй вывсьыд дзикөдз усьөмыд вөлі, омөльтчөмыд. Абу нин викинг кодь, а жебиник зонка, кутшөмөн воин Фрейя ді вылө.

— Казялін?

— А кызд нө. Ме дырийи айө вурьштіс тэнө аслас орсөн. Доймытөдз вөлі?

Бьярмалөн артмис векуша нюммунөм.

— Он өткодяв өнъя дойыскөд. Аттьө тэд, Ингрид.

— А ме тэнө аддзи викингъясөс бурдөдчанінын. Снорри да Рольф тэнө вайөмаөсь сэтчө тыш мунанінысь. Ловтө эськө воштін. Мездөмаөсь.

— Найөс өні весиг аттьөавны ог вермы. Ловъяөсь кө вөліны, өнөдз видлісны нин эськө. Корсисны... Кызд бурдөдчанінас веськалін тэ?

— Кывлі, мый доймалөмаыс уна. Чайті, вокөс аддза.

— Онөдз он төд, көні сійө?

— Ог. А тэ шогсьы, но эн ёна. Ёд век жө викинг. Оз позь дугдывтөг шогсьыны. Вермас мыччысьны мөдаръягыдас мунөмаыс да нуны сэтчө аскөдыс. Мый лой — лой, а тэд колө овны, Бьярма.

Лун бөрся лун лэбисны. Воисны көдзыдъяс. Абу, дерт, Вынва юбердса көдзыдъяс, а сідз, ыркыд. Коркө и ывлаө петіс. Ветліс татчөс Гейри конунг дорө, карас сійө ыджыдаліс. Висьтасис ас йывсьыс. Конунг сюся кывзис Бьярмаөс да ышловзьөмөн юөртис, мый Даго Крийк доймалөма жө Орлеан вөсна тышын. Ёна дой-

малёма. И весиг надея абу бурдём вылө. Сійö куйлө мөд карын. Вөрөдны оз позь. Дөзьөритөны бура, но... Гейри конунг ышловзис да содтис: ме өд ас котырөн сыкөд орччөн вөлі, тэнö казявлі тшөтш, Даго Крийк тэнö ас бердас кутіс. Бурө пуктылөма. Тышкасьöмьд кужөмөн, повтөг...

Конунг юалис, кытчö сувтис Бьярма да лэдзис сійöс. Бьярма петліскодь нин, но бергөдчис бөр конунг чукөстөм вылө. Сетіс Бьярмалы киас кутан зёлякылысь нейджыд сепыс.

— Тані зарни да эзысь. Тэд ковмас. Кор дзикөдз бурдан, пырав. Тэнö колям татчö, а он кө көсйы, сетам драккар — тэ ки улө, и ыстам Англияö сэтчö жö индөм викингъяскөд. Нортумбрияын англьяс заводитісны ышмыны, аддзöны: этшаөнөсь сэн колим. Тэ быдмин нин ичөт конунгөдз, а сэсся и водзö вылө туйыс, чайта, восьса.

Бьярма аттёоалис Гейри конунгөс да тэрыба петіс ортсö. Мунны? Англияö? Сэтчö эз ло окота мунны. Тані Ингрид. Сыкөд лөсьыд. И кутшөмкө гөгөрвотөм вирби нин вөрзёдіс сёлөмсö. Öзтіс колөмөн, көсйөмөн. Вөраса ань, мича, збой, шань и кужö пальөдны шогсö. Торъя эз пойгы Бьярмалөн доймалөм вөсна — дөзьөритіс, вердіс, видзис.

Ингридкөд янсөдчыны Бьярма эз көсйы. Öні сійö ачыс озыр, а водзö вылө став туйыс пö восьса. Тадз шуис Гейри конунг. Со кыдз менö донъяліс. Колö мөвпыштны выль патера йылысь. Локи... Нинөм сылы тан вөчны!

А Локи воліс. Гажа. Франкъяс юöны ёнджыкасö винаяс, викингяс велалөмаөсь да вөчöны нин и франкъяс му вылын ассыныс сур. Коддзөдö — винаныдкөд он өткодяв.

Öдвакө поэь шуны, мый кык том мортлы лои нимкодь тайö аддзысьлөмсьыс. Гажа юра Локилөн кывйыс өтарө-мөдарө бергалісджык, но бытшкан видзөдласыс вөлі көдзыд, и синъясыс дув-видзисны лөга.

— Тэ кок йылад, а век на тан?— Локилөн тайö лои чолөмалөм пыдди.

Бьярма пузыыліс, но ыркаліс өдйö. Локи юöма, а сійö садь. Пель пырыс лэдзис татшөм чолөмалөмсö.

— И тэ мыйлакө век на жö тан. Ме нин чайтлі, кывтін Фрейя ді вылө...

— Нинөм мем сэн вөчны! Виньгыртны тшыгөн ог көсйы, да и муяс сэнi — из вылын из.

— Тайö збыль. Да оз на и сетны, чайта.

— А тэ со Ингрид дорö меститчöмьд. Аддзöмьд стрөка. Кор менö шыблалісны помсянь помö.

Заводитас крукасьны. Колö лоны дасьөн. Бьярма видзөдліс дзирыд вольйөд пыр ывлаө. Ингрид эз вөв гортас. Ветла пö недыр кежлө. Гримсон Көрт Ныр быдторйö велөдіс, но весиг эз гарыштлы, кыдзи дорйысьны доймалөм бөрын. Мед заводитас Локи. Юалис веськодя:

— Тэнö менам олөмыс тан парскö?

— Да. Парскö.

— Мый сідз?

— Тайö зарни пелькытшсö көсья ачим сылы пысавны. Гөгөрвоин?

— И сійö лөö тэнад?

- Некутшөм кыйдөс ачыс нопъяд оз пыр.
— Ингрид нопъяд пырас?
— Бьярма, тэнө мырдөн вайөдісны кыскө Бьярмаландысь.
Сэтчө тэд и колө мунны-весасыны бөр.
— А тэныд татысь колө весасыны, Локи.
Вочасөн сёрни лои горзаннога.
— Кут төд вылын, зырымбедь, Ингрид — амазонка, а амазонкаяс айловъяскөд узылөм бөрын найөс бырөдөны. Ті... ті узылнныд?
— Тайө, тыдалө, миян сёрнинымлөн пом, Локи.
Бьярма индіс өдзөс вылө.
— А төдан-ө тэ, мый тайө патерасө нёоби ме?
— Төда и мынтыся.
— Тэ? Сөр унджык. Рөд ни вуж, со и көповтны видзөдан...
Бьярма кватитіс джаджысь Гейри конунгөн козыналөм зарни да эзысь тыра сепыссө и чөвтис сійөс пызан шөрө. Сепысыс воссис, и сэтысь резыштісны пызан пасытала дзирдалысь зарни да эзысь. Локилөн синъясыс гөгрөсмисны.
— Тані некымын пөв унджык сы дорысь, мыйта сетін патерасыс.
Гажа юра Локи кватитчөма нин вөлі сьорсыс новлөдлан шыпурт воропас, но кисө нетшыштис, паськөдіс ас водзас восьса ки пыдөсьяссө, быттьө пызанвывса дзирдыс ёрис синъяссө.
Буретш сійө здукас восьтіс өдзөссө и пырис керкаас Ингрид. Нюмъяліс, но нюмыс воши пыр жө, кор аддзис кык том мортөс, явө өта-мөдныслы паныдаось. Аддзис пызан вылас гылөдөмсө. Зэв өдйө гөгөрвоис, мыйла таөдз воөмаось.
— Босът,— шуис Локилы.— Тэ вөчин бурсө, аттьө! Но тэнад бурыд кузь бөжа. Босът сьөмсө, и бөжсө лоө орөдөма.
Локи жөдзис. Воськовтліс өтарө, мөдарө, кинас шенасьыштис...
— А ог кө босът.
— Он кө босът — кольчы татчө, а ми,— Ингрид довквөчис Бьярмалань,— этайө сьөм вылас босьтам, и талун нин, мөд патера. Бөйы!
- Локи кураліс пызан вывсьыс ставсө, шыблаліс тэрмасьөмөн сепысас, шымыртис кинас и петіс. Өдзөсас бергөдчыліс Бьярмалань:
— Ми аддзысьлам на!
И клопкис өдзөссө.

Даго Крийк

Радейтчан руыс шымыртис Бьярмаөс ставнас, бурдөмсө өддзөдіс. Быд лун тыри олан гажөн, дойясыс дөзмөдлісны корсюрө, но эз нин зөлитны важ мозыс. Лунъяссө Бьярма эз лыдды, быд лун и быд вой мед эскө вөліны помтөмось. Найө кыкөн Ингридкөд, орччөн, и вөлисти Бьярма гөгөрвоис, мый сійө шуда.

Ингрид вильшасис:

— Юрвежыд бур? Эн на вунөд, кыдзи менө окалін Фрейя ді вылын?

— Эг на, дерт. Но өд вөчин тадз Агнар вөсна...

Ингрид ки пыдөснас тупкис Бьярмалысь вомсө.

— А менө сійө өтчыд эз оқышт. Сідзкө, тэсянь ставыс и заводитчис. Коркө тэ менө босьтлан Бьярмалаңад?

— Нимкодпырысь. Но сэні саридзыс — миян парма. Сійö век на син водзын.

— Мед, парма кө. Ми и сэні лоам шудаöсь.

— Но кор на ме сэтчö веськала. И веськала-ö? Сэні öд ай-мам да чой, öнi, дерт нин, верöс сайын. Оlöны Винла ю сайын.

Ингрид виччысяна сывйыштiс Бьярмаöс.

— Бьярмаландын лоö миян асланым керка. Да? Ю дорын. Мед лоö Винла. И асланым драккар лоö.

— Миян шусьö «кöч». Но сійö абу тышкасьöм выlö, а...

— Кит выlö?

Бьярма серöктiс.

— Посниджык пемöсьяс выlö — морж, нюусись*, быдсяма чериис. А пармаыд миян озыр. Ме тэнö нöшта на мичмöда медся видзöдана куяснас. Тэ лоан пармаса королева.

— И лоö уна челядь.

— И лоö уна челядь,— сы бöрся ньöжйö шуыштiс Бьярма.— Сöмын ог тöд, вола-ö коркö Бьярмаландас.

Тадзи артмис олөм-выlöмыс Вынва ю бокысь нетшыштöм коми зонлөн, öнi — викинглөн, кодi тышкасис и англъяскöд, и франкъяскöд. И код тöдас, кутшöм вабергачö на веськавлас.

— Ставыс лоö сiдз, кыз ми көсьям. Енъяс отсаласны...,— пöся вашкöдыштiс Ингрид.— Тiян сэн ылыс войвыв, усьlö уна лым. Ме сувта лызь выlö. А вöв лыысь вöчöны йи вывтi ислаланъяс. Кöрталан топыда кокъясад, а сэсся йиис кокниа исковтöдас.

Татчöс небыд тöлыс лэбыштiс, эз и казавны. Гейри конунг, тулысладорас нин, корис Бьярмаöс, могмöдiс быдсяманас, весиг вöв сетiс, и вöзйис мунны Котантен коджлань, сiйö дзик паныда дiяскöд, кодъяс öнiсянь кутiсны шусыны Нормандия дiясөн. Буретш öнъя 911-öд воыс лои Нормандия выль герцогство котыртан воөн. Сiйö паськöдчöма франкъяс му войвылын.

Гейри конунг гөгөрвоöдiс, мый Бьярмалы ковмас овмöдчыны викинг котыркöд орччөн Бретань королевствокöд, көнi олöны бриттъяс. Найöс вöтлiсны англъяс, саксъяс да ютъяс чужан мусыныс, кодi öнi кутiс шусыны Англияөн. Но уна бритт коли на сэни. Бретаньö вуджисны медся збойясыс, кодъяслы ковмис вынөн шедöдны аслыныс выль оланiн. Көнкö öд колö овнытö!

Тэ сэни асад викингъяскöд лоан матын насянь. Бриттъяслы колö сетны тöдны, мый викингъяскöд бурджык лöсявны, көсйöны кө лöня овны, накöд тышкасьöм дорысь. Ми пыдди пуктам бриттъясöс да тышкасьны накöд огö көсйöй. Оланiн тiянлы лоö.

Бьярма чöла кывзiс да довкнитiс юрнас: гөгөрвоана. Висьталiс Фрейя дi вылысь воөм анькöд гозйöдчöм йылысь. Сiйö — овмöс кутысь Бельверклөн ныв. Көнкö Англияын олö Эдвин Ён Ки — Бельверклөн пиыс.

— Кывлi. Тöда,— шуис конунг.— Сiдзкö, Бельверклөн нылыс, Эдвин Ён Килөн чойыс — тэнад гöтыр... А Нортумбрияын тышъяс оз нин мунны. Некутшöм мöд юөр оз во.

Гейри конунг юөртiс Бьярмалы мунан лунсö, тшöктiс тöдмасьны сэтчö жö мунысь викинг котыркöд...

— Ми мунам кыкөн, Ингридкöд,— шуис Бьярма.

— Ингридкöд? Да, да. Дерт.

* Нюусись — тюлень.

Конунг мыччис нёшта өти зёлякылысь сепыстор. Ыджыдджык воддза дорсьыс.

— Аттьö!

— Тайö Бельверк нывлы, Эдвин Ён Килы и тэныд — Роллон конунг нимсянь. Сійö быдёнös лышкыда аттьöавліс. Колö Нормандияын вужъясьны. Тайö муыс лой миян и век кутас шусьыны Нормандияөн. Татысь ми огö мунöй. Бур туй!

Бярма сёлöмсянныс аттьöаліс, воис гортас и висътасис Гейри конунгкöд сёрни йылысь. Ингрид чöла кывзіс, шылёдыштіс юрсисö Бярмалысь.

— Кытчö тэ, сэтчö и ме, мусаöй... А менам сёмьд öд эм жö. Но сетісны кө и бур.

Недыр мысти том гозъя эновтісны Руанын Локиён ньöбöм патерасö, юөртісны та йылысь Гейри конунглы, мед овмöдас кодöс кө сэтчö и, викинг чукөркöд сетчисны рыгыв-войвывлань. Лунмöдөн и воисны. Сена ю курья. Котантен кодж. Став воём котыр нас пестісны би, шуисны тані шойччыштны да нуръясьны. Нöшта өти лун туйын, и найö воасны урчитöм выль оланінö.

Бярма да Ингрид лэччисны ва дорö. Водзын паськыд саридз. Вöлі шондіа лун. Гыа ваыс лöсталис шонді югөръяс улын. Некутшöм тыш тані оз нин ло, колö овмöдчыны вояс кежлö, вужъясьны, кызди шуис Гейри конунг...

— Бярма, видзöд!— Ингрид индіс Сена ю усянінлань.

Насянь ылынкодь нин, пöльтчöм төвдöра улын, ньöжйö катласиг, кывтіс драккар. Сы вылын ыпъяліс бигур. Некутшöм йöз эз тыдавны. Бярма чуймöмөн видзöдіс сотчысь драккар вылö. Öзйöма да мынöма восьса саридзас?

Асывывсянь мыччисис верзёма викинг. Абу налөн котырысь.

— Тайö мый?— гораа юалис Бярма.— Мыйла оз кутны дракарсö да оз кусöдны бисö? Öд сотчас да вöяс...

Верзёма недыр кежлö сувтіс.

— А сылы вöйны и колö. Дзебöны Даго Крийк конунгös. Ёна доймылöма Орлеан бердын тышын. Неважөн кувсьöма. Öні дзебöны... Сотчысь драккарын. Тадз дзеблöны сöмын медся нима-лана, медся повтöм викингös...

Сотчысь драккар вочасөн ылысмис. Биыс кутчысис төвдöрас. Драккар лой ыджыд кывтысь бипурөн.

— «Викингös төдмалöны повтөг тышкасьöм да збой сёрнияс серти»,— Нортумбрияын на Бярма кывліс Даго Крийксянь викингяс дорö татшöм шыöдчöмсö.

И со. Сотчысь драккар пöлынтьчис боккыв и здук-мöд мысти вöйис пöсь шонді улын гылан саридзас.

— Ва пыдöсас сійös чолöмалас Ньёрд ен. Сэсся ас бердас сибöдас Один енным. Нэмъяс кежлö,— жугыля шуис Ингрид. Даго Крийк конунгсö сійö аддзыліс Фрейя ді вылын. Ылісянь.

Бярма висътасис Ингридлы мыйсюрö аслас öнгя олöмысь, гаравліс и Даго Крийкös, кодкöд воисны драккар вылын Фрейя ді вывсянь Англияö, а сэсся татчö.

Повтöм конунг уси тышын. Пöрысьлун оз лöсяв викинглы. Бярма унаысь кывліс тадзи шуöмсö. Даго Крийк эновтіс таладор югыдсö томөн. Тыдалö, тадз шуöмаöсь енъяс...

— А кыз тэ вермин аддзывны Даго Крийк конунгös?— чепöсйис Бярма.— Сійö öд Бельверк овмöсöдз эз воы.

— Тэнад гусьон пышйомыд эз артмы,— серөктіс Ингрид.—
Верзёмон ме матысмылі Хеймдалль скальд овмөсөдз да синъясөн колльөді тэнө.

Бьярма чөла видзөдліс сы вылө...

— Збыльысь амазонка...

Эдвин Ён Ки

Шудыс поздысис Ингрид да Бьярма керкаө.

— Төлка зон, а окасыны он куж,— вильшасис гөтырыс.

— А кызди колө?

— А со тадзи.

И петкөдіс дыр-дыр, кытчөдз эз вöйлыны радейтчан шоныд гыясө.

Эз сёрнитчывны, но артмис сідз, мый керка пытшкын да и сы гөгөр ыджыдөн лои Ингрид, но и юасяна синъясөн видзөдлывліс верөсыс вылө, мый колө вöчны, кодарө мый колө шуны.

Некымын во лэбыштісны, быттө өти здук. Гейри конунг корліс Бьярмаөс Руанө, юасис Бретань королевство бердын викингъяслөн олөм-вылөм йылысь. Ветлісны Руанө Ингридкөд кыкөн — корисны конунглысь благөслөвитөм тыр-бура олөм вылө. Конунг аддзис дан муысь воөм еннога пөльөс, и ставыс артмис мичаа да бура. Казытылісны Роллон конунгөс, но сійө мунөма нин Италияө да кытшалөма гөгөрбок Сицилия ді. Гажөдчисны сідз, кызди кужоны гажөдчыны сөмын викингъяс: ворсана тышгьяс, венласьөмъяс, сьылөм-йөктөмъяс. Карыс шызьөма вөлі сідзи, быттө викингъяс сөмын на пырисны сэтчө и пыдди эз пуктыны некутшөм позьтөмтор. Том гозъя вермисны мунны гортаныс сөмын карсө видзысьяс отсөгөн...

Гейри конунглы Бьярма висьталіс, мый сьлөн викингъяслы ковмис өтчид-мөдысь дорйысьны Бретаньладорсянь уськөдчөмъясысь, но викингъяс найөс чорыда өлөдісны — вөтлісны, и ас муаныс нин вөтлысисны бритгьяс бөрся. Сэсся дыр кад кезлө пуксис чөв-лөнъ. Весиг өта-мөд дорө воысыны кутісны: ньобасыны-вузасыны. Өти викинг гөтрасис бретаньса мича анъ вылө. Ньобис сылысь уна мичмөдчантор, ставсө, мый анъ вайис вузавны, и козыналіс — сетіс ставсө бөр. Кыдз та бөрын өдортчыны эташөм мортысь, и мед, викинг кө.

Но бритгьяс вөліны збойөсь, өд поздысисны франкъяс му вылын, и босьтісны сійөс вынөн. Но вочасөн сэсся быдлаын йөзыс сорласисны, усыпаньвыв пуксисны, лөнисны, мортъяммисны...

Бьярма, көн көть эз лолы, тэрмасис бөр воны гортас. Сывъясисны чөла, видзөдласны өта-мөд выланыс, и некутшөм кыв сэсся оз и ков.

Өти лөсьыд кольмөдана аддзысьөм бөрын Бьярма юаліс:

— А коді тэнө велөдіс окасынысө?

— Гулюяс велөдісны,— нюммуніс Ингрид.— Эн-ө мый аддзыв, кызди найө окасьоны өта-мөдныскөд. Налысь ме и велалі. Ми өд кык гулю кодьөсь жө. Тадз али абу?

— Тадз,— серамсорөн вочавидзис Бьярма.

Сэсся өта-мөдлөн юасьөмъяс чинісны. Ставыс вөлі гөгөрвоана, матыса, ас. Өти радейтчөмөн, өти көсийөмөн, ёрта-ёрт вөсна өти төждысьөмөн олісны...

Шондіа гожся луно керка одзосё таркнитисны и, гозъя эз удитны вомнысё восьтыны, йирк-кам пырис Эдвин Ён Ки, Фрейя ді вылын овмёс кутысь Бельверклён пиыс, Ингридлөн вокрыс, Бьярмаос чужан мусьыс пышйодысьыс. Бьярма синсё паськөдіс виччысьтөмысла, а Ингрид, нормангъяслөн быдтас, крута вежсьомъясё велалом ань, кйон киас швачкерис и гораа нимкодьясьомён уськөдчис вокрыслы воча. Медводдза здукъясас некод нинөм йылысь эз юась — быдторлы аслас кад. Эдвин пыром бөрын кык том викинг пыртисны керкао көртөн эжом сьокыд пу куд. Пуктисны джоджө, видзөдісны Эдвин Ён Килань, и чөла петисны бөр.

— Чолөм тэд, Эдвин Ён Ки конунг!— вöлисти артмис Бьярмалөн. Ингрид сывйыштис верөссө да нюммунис вокрыслы.

Эдвин гөгөрвоана видзөдіс кыкнанныс вылө.

— Шу менө Эдвин. Ме кывлі тйан йылысь, да и аддза öні. Да, шу менө Эдвин. Тэ и ачыд öні, кыдз меным шуис Гейри конунг, ичөт конунг. Тэнад кипод улын викингъяс, öти драккарө оз төрны.

Варовитисны рытбыд. Эдвин Ён Ки төдмалөма Гейри конунгсянь, мый тані Фрейя дивывса овмёс кутысь Бельверклөн нылыс, а ськөд Бьярма, повтөм викинг, коді доймалөма Орлеан бердын тышын. Төдчөдіс, Орлеансө босытны эз ковмы, сідз жө и Парижсө. Франкъяслөн король сетөма викингъяслы быдса герцогство, коді лои Нормандияөн. Тадзи век кутас шусыны. Кытчө ми воам, сэтысь миянөс он нин бөр вөтлы.

— Со и овмөдчим тан, Эдвин,— кыв сетіс Ингрид.

— Ме гөгөрвоа и эска таö. Но и Фрейя ді эновтны оз позь. И тэд, чойö, көсья та йылысь висьтавны. Мед төдін. Айнымөс эновтны оз позь, мед и артмис тйан крута. Агнар, да... Дерт, колө гөгөрвоны нормангъяслысь оланпассө: ас рөда быд котырын ай-мам медвылыс веськөдлысьяс, конунгысь на вылынджыкөсь. Тэнö оз нин кыскы гортад, Фрейя ді вылө? А, Ингрид?

— Кыскө, но тан менам лои мөд ас котыр, радейтана верөс и...— Ингрид гөрдөдіс да чөв уси.

Эдвин сюся видзөдіс сы вылө да кокниа инмөдчис пельпомас.

— Гөгөрвоа, дона чойö. Ме пыра рөд кутысьö, но тэ, ті, верманьыд локны көтө кор. Мем сөмын нимкодө лоö. Төрам и мунас и ванас и ставнас, мый сы вылын.

Бьярмалөн гиявны кутіс вомыс.

— Эдвин конунг, Эдвин,— Бьярма тшөкмунаіс,— а мыйла менө тэ эн лэдз Юмала кевмысянін бердын, тыш бөрас?..

— А тэ мем кажитчин, збой. Ачыд эн на кө вунөд; курччөмыд нуөдысь викинглысь кисö, а ми сылы паныд кыв огö вöлі лысьтöй шуны. А сэсся өд,— сійö бара видзөдіс чойыс вылө,— кажитчө мем, тэ он каитчы, мый тадзи лои.

Бьярма ланьтис да вөййис чупнитны чөскыд вина Ингрид дзонь-видзалун вөсна.

— Ме тэкөд сөглас, Эдвин.

— Вот. Сійö өд и эм. Гашкө, Один енним сөвет сетіс босытны тэнö аскөдным сьöрысь.

Эдвин, дерт, вöлі арлыднас төдчымөн ыджыдджык Бьярмаысь. А Ингрид да Бьярма вöліны, кыдз тыдовтчис, өттшөтшгьяяс.

— Бьярма, көсья юавны, тэд абу окота видзөдлыны Бьярмаландтө? Төдмавны, кыдз-мый сэні олөны?

— Окота.

— А волан кө, он кольччы сэтчө? Ме водзын и Ингрид водзын вочавидз.

— Ог. Менам чужан вуж лои и тані, Нормандияын. А ветлыны, дерт, окота. Сомын öнi кутас нин кыскыны бөр. Нормандияын чужö менам виль рöд кутысь,— сийö видзöдлiс гöтырыс вылö,— тані менам став аскиа лунöй.

Ингрид топöдчылис верöсыс дорö и сöгласа довкнитiс юрнас. Нöшта видлiсны татчöс винасö.

— Кытчöкö колö на ветлыны,— шуис Эдвин.

— Бярмаландö? Шыпуртөн сэтчö викингъяс радейтöны ветлыны.

— Оз сöмын шыпуртөн. Унаөн вузасыны-нöбасыны ветлöны. А кодкö и кольччö. Скандинавияысь воöмаяс сорласьöны сэтчöс йöзыскöд, велалöны налөн оланногö, кывйö. Быд пельöсысь позьö аддзыны скандинавияса мортöс.

— Бурөн волöны... А ме? Кутшöм ногөн веськалi викингъяс киö?

— Тэ öнi ачyd нин викинг. И тэ ки улын лоины викингъяс, кодъяс эскöны и дасьöсь пöртны олöмö тэнсьыд быд тшöктöм. Сiдз?

— Да, сiдз, Эдвин Ён Ки.

— Миянöс бура тöдöны Гардарикаын*. Кывлан насянь: «варягъ-яссиянь грекъясö туй». Унаысь ва туйöд, Итиль** ю кузя, миян пöляс пискöдчылисны Византияöдз да весиг османтъяс империяöдз. Кузь туйын тыш эз панлыны, быдлаын öти кывйö волiсны: нöблiсны, мый колö, и вузавлiсны, мый сёрсыныс босьтlсны, кузь да дженьыд лыйлан шыяс, тышкасян черъяс, паличъяс, сутуга дөрöмъяс, тышын новлан юркышöдъяс, а сiдзжö кужысь киясөн вöчöмторъяс — зарниысь, эзысьысь, ыргöнысь, пуысь, сёйысь, изйысь. Сувтlсны и хазаръяслөн каганатö, налөн Итиль нима жö шөркарö. Киевса Гардарикаөн веськöдлысьяс Олег, Игорь, Святослав вöлины викингъяс рöдысь. Найö чолöмавлiсны норманнъяслысь волöмъяссö. Весиг нöблiсны кужöмөн вöчöм драккаръяссö. Куш киөн найöс он вöч.

Бярмаöс шензьöдiс Эдвин Ён Килөн варовлуныс. Сийöс век чайтlс чöv олысьөн, öнi, дерт, гажмöма да и чойыскöд аддзысьöмыс небзьöдöма. Бярма сьölöмнас кылис, мый Эдвин Ён Ки көсийс мыйкö ыджыдтор шуны, но нюзжöдiс мыйлакö висьтасян кадсö. Югыд винаыс мөрччис и Бярмалы. Шочиника сийö видывлiс викингъясөн радейтана сурсö, но эз коддзан выйöдз — яндысис, а Ингридкöд аддзысян лунсянь и полiс, мед эз дивит. Ингрид серамыв лэптылис быд шатлалысь викингöс, а код юраөн туплясьысь да ёрччысь викинг вылö видзöдiс зывöктöмпырысь.

Но öнi öд сэтшöм аддзысьлöм! И Ингрид некоднансö эз дивит да гөститöдчис лышкыда. Мый эм, зiлис ставсö пызан вылö тэчны. Кык том викингөн пыртöм, көртөн эжöм пу кудйысь пызан вылас унатор жö веськалiс.

И век жö Бярма виччысис: варов Эдвин ас пытшкас мыйкö дзебö. Видзöдывлiс чойыс вылö, кодi тöдчымөн нин гöгрöсмöма. Ингрид сöмын нюмгёвтlс.

* Гардарика — Русь, скандинавъяс шуём серти.

** Итиль — важ ногөн Волга ю.

Асъядорөдз кыпыда варовитисны. Ывлаыс лөзавны нин мөдіс, кор Эдвин сувтіс пызан сайысь да атгьөаліс бура пукалөмсьыс.

— Быд лун өд олан гаж,— кывкөрталіскодь Ингрид.— Дзик быд лун, а талунъяыс нөшта нин. Миянлы өні оз ков янсөдчыны.

Эдвин вөлі петө нин, но сувтыштліс.

— Сөглас,— шуис сійө,— но ме көсья век жө овмөдчыны кор-кө Фрейя ді вылын. Айным пөрысь нин, чой..., мед, ковмас лоны овмөс кутысьнас мем.>Addза, сідз артмө. Но Нур-Фрейя овмөсыс айнымлөн восьса и тияны. Да и төда бура, мый Бьярмаөс пыдди пуктө Хеймдалль скальда, а сылөн өд рөд кутысьыс абу. Гримсон Көрт Ныр пөрысь жө нин. Скальдлы лоө нимкодъ, ван кө сы дорө, да нөшта и озырмөмөн. Öні пуксис лөнь кад. Викингъяс весиг полөны, мед шыпуртъясныс эз сімны налы лөсялана уджтөгыс. Сёрнитөны Италия йылысь, но сэні гылыд туй вылын Роллон конунг и некутшөм отсөг оз кор. Кокниа восьлалө. А сэссия и ставыс ланьтас.

— Роллон конунг көсйө лөсьөдны Италияын мөд Нормандия?

— Гашкө.

— Öдвакө ме сэтчө мунысь. Тырмас и сійө, мый вуджөма нин. Бьярма чөвтліс видзөдлассө Ингридлань.

— Колө, чайта, нөрөвитлыны. Оз ков тэрмасыны,— шуис Ингрид.

— Гөгөрвоа. Рытланыс воа, узытөданныд кө...

— Сёрни абу, Эдвин Ён Ки!

— Атгьө! Аски тыдовтчас, кодарө мый. Ме вои драккарөн, викингъяскөд.

Рыгнас Эдвин воис, мудзөма. Нуръясьыштөм бөрын водіс шойчыны.

Бьярма меліаліс асланыс вольпасын Ингридөс — небыд, шоньд, сетчана ань вөлі сылы медся мусаөн. И торъя нин, выль, ичөт мортөс виччысяна кадас. Викинг руыс сы пытшкын вочасөн кутіс разавны.

Викингъяс, франкъяс, бриттъяс, англъяс, на гөгөр мукөдыс вошөмаөсь олөм вабергачас,— мөвпаліс Бьярма.— Оз-ө мый медыджыд вежөрыс вермы сувтөдны ковтөм тышгьяссө да миритны ставпөлөс войтырсө? Мед олөны, кызд көсйөны и мед эськө некод эз каттысь өта-мөд вылас. Ни конунгъяслы, ни корольяслы юрас тайө оз во.

...Но мый дзебө юрас Эдвин Ён Ки?

Мый дзебис Эдвин Ён Ки?

Час куим-нөль и узисны. Медводз сувтіс Эдвин, мыссис, нуръясьыштіс көдзыд сёяннас и чепөсйис ывлаө. Колө пө ветлыны аслам викингъяс дорө. Видзөдлыны, кызди олісны-узисны.

Бьярмалөн эз вөв коланлуныс мунны талун кытчөкө. Сувтіс да отсаліс Ингридлы лөсьөдны сёян — Эдвин көсйысис регыд бөр локны.

Тадзи и лои. Эдвин пырис — кыпыд, нюмгьялысь, но өні тыдалана кутіс сёрни визьсө. Пызан вылас бара вөлі ставыс, мый лолыдлы колө, но сурсө асывсянныс талун эз юны.

— Асья сёрни ышөдө бур сёрни вылө,— төдчөдіс Эдвин.— Менам татшөм юалөм, Бьярма конунг (ичөт ли ыджыд, тайө өні

веськодь), көсьян-ө тэ ветлыны видзөдлыны, мый вөчсьö тэнад Бьярмаландын?

Бьярма төкөтьö эз тшөкмун виччысьтөм юалөмсьыс.

— А мый?

— Эм татшөм позянлун. И коланлун.

— Ме кывза, Эдвин Ён Ки конунг.

— Шуи тай, көсья коркө овмөдчыны Фрейя ді вылын, ай овмөсö кутчыся, öд рөд кутысь,— сійö видзөдліс Ингрид вылө,— но ме абу паныд, ті кө — Бьярма да Ингрид — сэн жö лоанныд ас рөдвужөн.

— Тайö овмөсас ме вöлі кесйөгөн,— кыв суйис Бьярма.

— Ай менам томдырийиыс отсасис Гаральд конунглы, сійö Роскиллеысь, данъяслөн юркарысь. Гаральд — конунг и скальд öттшөтш. И Хеймдаллыд томдырийиыс отсасис конунглы Похъялаын*, скандинавияса медся ылі пельöсын. Недыр мысти вöзйиыс мездыны тайö уджмогсьыс.

— Та йылысь сійö некор эз казтывылы. Сöмын уна юасис Бьярмаланд йылысь,— дивуйтчөмөн шуис Бьярма.

— Гөгөрвоана. Позьö шуны, колляліс том кадсö пöшти нин Бьярмаландас. А могыс менам татшөм: ветлыны вузасьны-ньюбасьны тэнад Бьярмаландын.

— Шыпуртъясөн? Ми öд викингъяс.

— Вузасьны-ньюбасьны, но и тöдмавны öнгя оланногсö и Бьярмаландын и Гардарикаын.

— Кыйөдчан удж вöчны? Мед сэсся уськөдчыны...

— Вэль муяс, ме серти кө, викингъяслы оз нин ковмы. Нинöмла водзö тышкасьны. Помтöм тышгясад найö регыд вынтöм-масны и воштасны ставсö, мый босьтлісны. Буретш колö сувтны.

— Ставыс тадз чайтöны?

— И Гардарикаыскöд и Бьярмаландыскöд став öнгя конунгыс көсийöны сöмын лөсявны. Сэні озыр парма — ме тöда, а норманнгяслөн эм мый вузавны. Бьярмаландлы паныд шуöма дугдыны усьласьны. Тадз шуис конунгъяслөн сөвет. И шыасис ме дорö. А ме тэ дорö, Бьярма.

— Ме абу паныд, но Ингрид...

— Ингрид абу бокөвöй, сёрнитчам. Ветлам, а сэсся ме овмөдча Фрейя ді вылын, босьтча айö овмөсö.

— Сійö крут, тэнад айыд. Орсыс сылөн, ого, вурыштас да мөрччас лысьöмөдзид.

Сійö öд важ викинг. Орс отсөгнас пö медъяна мөрччö велөдöмыс, уна кад оз ков воштыны,— серөктіс Эдвин.— Менö сійö тадз жö велөдліс, да эз на и öтчыдысь. Кымынысь? Аслад айыдлысь öд оз лыддьыны. Йöзыдыльсь — да. Айö уна аддзывлöма, кывлöма. Гаральд конунг, сійö бöрынжык лöма скальдөн, висьтавлöма: Гардарикаын, Киевса Гардарикаын медводдза öксыыс — Рюрик — вөлöма викингөн. И бура веськөдлöма...

— Дерт, шыпурт да ньөввуж отсөгөн...

— Эз. Сэтчөс войтырыс асьныс шыöдчөмаöсь норманнгяс дорö, корöмаöсь ыстыны мывкыд вежöра конунгöс, мед веськөдліс наөн...

Ингридлөн аслас удж. Ноксис сёян-юан дасьтöмөн. Бьярма

* Похъяла — öнія Лапландия.

сюся видзёдіс сы бёрся и воліс отсөг вылө быд здукө, кор ка-
зявліс, мый колө отсыштны. Мед Ингрид и эз шыасьлы отсөгыс-
ла. Öд сійө викинг рёдысь — оз вышшитчы, но юрсө вылын кутө.

— Уна-ө кад босьтас Биа Ур Муө — Биармиаө ветлөмысь?—
юалис Эдвинлысь Бьярма.— Верма-ө ме босьтны татчө ай-мамөс,
чойөс, дзоньвидазөсь кө да окотитөны кө татчө локны? Көсья на-
көд аддзысьны. Кымын во колис. Унатор вежсис, дерт.

— Ставыс тэ сайын,— кыпөдліс пельпомъяссө Эдвин.— Ме
лоа миян драккарын веськөдлысьөн, а тэ менам отсасысьөн.

— А Гейри конунг лэдзас? Менам öд тан сйөн урчитөм могъяс.

— Лэдзас. Та кузя ме сы дорө шыасьлі нин. Миян могъяс
ыджыджыкөсь.

— Ми мөвпыштам на Ингридкөд.

— Дерт, тайө колана. Ме вайөді сьёрысь олөма аньөс, пиыс
сылөн уси тышын. Ачыс Похъёлаысь, пöшти тэнад Бьярмаландыд.

— Кывлі. И тöда öти олөма аньөс, коді пыралөма миянө,
Похъёлаас кытыськө мунігөн. Тöдысь пö вöлөма.

— Ті, бьярмаландса войтыр, унджыкыс тöдысьяс, туналысьяс,
тшыкөдчысьяс. Быдлаын тадз висьталөны,— шмонитіскодь Эд-
вин.— Öг тöд, сэтшөм-ө тэ.

— Гашкө. Енмыс тай со век на видзис. Мед и доймалі Ор-
леан бердын.

— Но и сэки енмыс тэнö видзис,— шыасис Ингрид.

Сійө топөдчис Бьярма дорө, меліа кутліс сійөс. Ань чужөм
вылын дзирдыштіс синва войт. Сьөлөм бурмөдан али курыд?..
Видзөдласнас шонтыштіс верөсыслысь сьөлөмсö. Эз яндысьны
Эдвин дырйи вирби ыгъялөмысь.

Енмыс, кодлы ми эскам, ставсö аддзö, ставсö тöдö,— мөвп чу-
жис Бьярмалөн.— Один, Юмала, Зарань... Бур, мый найö эмөсь.
И воö пö мортлы отсөг вылө нöшта öти ыджыд ен. Медся бур ко-
зин насянь морт рөдлы вöлі эськө — лөсялөм став йöз костас.
Бурыс колө быдөнлы — и пузчужөм кагалы, и том мортлы, и
пöрысьлы. Мед эськө быд лун вöлі тырөма олөм гажнас.

Бьярма меліа топөдіс ас бердас Ингридөс, дыр кутіс тадзи,
найö кывзісны лов шыяссö öта-мөдыслысь, вöліны öтлаынöсь
ловнаныс, көсйөмнаныс. Весиг эз казявны, кыдзи Эдвин эновтіс
найөс да шытөг петіс ортсö.

Шонді югөръяс улын сьавкнитіс югыд зэр.

Драккар «Нортумбрия»

...Драккарлөн нимыс — «Нортумбрия». Нимыс төдчөдіс, мый
Англиялөн тайө юкөныс öні викингъяс кийн. Форштевень вылын
скөр Гундыр наяна видзөдіс водзö. Ськөд, викингъяс серти,
ставыс лоö поэяна да вермана. Но шыпуртъяс оз ковмыны. Туй-
визыс — Бьярмаланд.

Эдвин Ён Ки дыр корсис кузь туйö лөсялана драккарсö. Мед
эськө сійө вöлі неыджыд, öдзлөс да вермис водзсасыны джуджыд,
сьөкыд гыаскөд ен ув муыввса медся көдзыд саридзас. Аддзис
тышгьясысь мудзөм да лөньөм нин Нортумбрияын. Ньöбис дона-
донысь. Отсаліс конунгъяслөн совет, сійө и водзмөстчис ыстыны
драккарсö Бьярмаландö, көні унатор викингъяслы вöлі гөгөрво-

төм. Сөвет аддзис вузалана көлуй, сетіс колана индөдъяс Эдвин Ён Килы: не сөмын вузасыны-ньюбасыны, но и төдмавны оланног-сө Бьярмаландын, ёна-ө зумыд йөз котыр сәні олоны, бурджык нақод тышө воны али, мөдарө, быть колө лөсявны... Эдвин Ён Ки сәні вөлі нин, сійө вежөра, ас ногыс сюсь. Сөвет көсийсис лышкыда мынтысьны, таысь кындзи, көсийсис индыны сійөс конунг-өн Фрейя ді вылын, матігөгөрсә дјасын да Норвегиялөн сійө юкөнас, көні конунгнас өні висьлөс да арлыда нин Боргнаар Ньюжмыд Кыв. Буретш сьлөн пи сайө Эдвин Ён Килөн Бельверк айыс көсийө вөлі сетны ассьыс Ингрид нывсө. Эдвин Ён Ки сійөс вежас. Ачыс окотитө лоны ыджыдөн Фрейя дјывывса став овмөсь-ясас. Сөвет тайөс көсийсис.

Нортумбрияын ньөбөм сәтшөм жө нима драккар кажитчис медводдза видзөдлассянь: нырыс зумыд, ён, вөчөма тупу пуысь, неыджыд — дас нель пелыса. Кыдзи и мукөд драккаръяслөн, нырыс «Нортумбриялөн» кык, өтарө и мөдарө өткодьөсь, но скөр Гундырыс сөмын өтиладорас, кодарлань туй кутөны. Төвдөраыс гөрдә-еджыда, эз дзевны, мед аддзисны — кывтөны викингъяс.

Драккар пытшкын — рытивывывса уна сикас бур көлуй. Сійөс колө инавны, кужөмөн ньөбасыны и тыртны драккарсө Бьярмаландса озырлунөн — дона куясөн, морж лыясөн да сідз водзө, быдторйөн, мыйөн нималө Бьярмаланд...

Бьярма мудзылтөг зіліс видзөдны водзлань, өд туйыс өні нүөдіс гортланьыс. Чизыр төвсьыс петліс синваыс, но Бьярма эз дөзмыв, весиг эз чышкыв.

Кутшөмкө ногөн артмис сідз, мый Бьярмаландө мунысь «Нортумбрия» драккарө веськалісны Локи, Рольф да Хундинг...

Йөзсө колана мында вөлі чукөртөма нин, кор матыстчис домалөм драккар дорө Локи да кутіс вөзйысьны босьтны сійөс Англияө — чайтіс, драккар муно буретш сәтчө. Эдвин Ён Ки казяліс айыслысь вөвлөм кесйөгсө да босьтіс аскөдыс ыліджык туйө. Ышөдіс бура мынтысьөмөн. Викинг Локи эз нин лыддьы асьсө Бельверклөн кесйөгөн, ыштіс ыджыд сьөм вылад. Бьярмакөд Ингрид вөсна зыксьөм йылысь Эдвин Ён Килы эз висьтавлы, но дасьтіс нин вочакыв, юалас кө та йылысь Эдвин Ён Ки: гажа вөлі, юрын нинөм эз коль.

Рольф да Хундинг аддзисисны Гейри конунг ордын. Роллон конунг нимсянь сійө мыччис сьөм кыкнанныслы. Рольф, пырмунігмоз, юаліс ёна доймалөм Бьярма йылысь, кодөс петкөдісны Сноррикөд тышкасянінысь. Сноррилөн тайө вөлі бөръя тыш.

Хундинг ёна жө вөлі доймалөма, чужөмас вурьсьяс, морөссө кырлөма да, содтөд и, син пөла. Сылы Гейри сьөмсө унджык сетіс, тэ пө өні мяян Роллон конунг кодь. Кык викинг воисны веськыда драккар дорө да медасисны кузь туйө. Тышкасьны оз нин көсийны — дышөдөма. Окота лоөма мунны, чөртыс төдө кытчө...

Юрнуөдіс драккарнас Эдвин Ён Ки.

Гөрдә-еджыда визьясә төвдөра, ёна паськыдджык драккарсьыс, гөгрөсмытөдз пөльтчыліс нылыда төвсьыс. «Фордевинд»! — нимкодјасисны викингъяс. Ачыс Один ен отсасьө мяянлы, ставыс лоө лючки-ладнө. Эдвин Ён Килы позьө эскыны, сійө көсийсьө вир кисьттөг озырмөдны, мед сәсся овмөдчыны көнкө Нортумб-

рияын либӧ Нормандияын. Ачыс кӧсйӧ поздысьны Фрейя ді вылын.

Тӧлыс вежласис, и кадысь кадӧ дас нӛль пелыс воропӧ кутчысьлісны сӧнйӧра, крепыд кияс, и кыліс сӧмын драккар ӧтармӧдарас гыяслӧн тӛльскӧдчӧмыс. Тӧвдӧрасӧ босытлісны кузь туйӧ некымынӧс, войяснас шебрасьлісны сыӧн, тырмыліс ӧти тӧвдӧраыс быдӧнлы, кодӧ сы кадӧ эз пукав сылы индӧм лабичас, пелыс воропӧ кутчысьӧмӧн.

Эдвин Ён Килы эз ковмыв торъя индавны да гӧлӧс кыпӧдны. Быд лун некымынысь видзӧдывліс ва туйвизь петкӧдланӧ, эз-ӧ ылавны кодарӧкӧ. Некод эз суйсьыв сылӧн тӧждьясӧ.

Драккар вуджис англиябердса ваяс да пырис гырысь гыяса Вой саридзӧ. Таӧдз кывтісны войвывлань, сӛсся Эдвин Ён Ки тшӧктіс сетчыны веськыдывлань. Медводдзаӧн кывзысис сылысь Гундыр. Колины ылӧ данъяс да свеонъяс*? А водзын...

Форштевень йылын повзӧдлана жеръяліс туй чӧжыс Гундыр, мыйкӧ ассъыс корсис. Гундырысь Бьярма оз пов. Ӗні нинӧмысь нин оз пов. Сӧмын тышын доймалӧмсьыс вӧлі век на яндзим Гримсон Кӧрт Нырысь. Вунӧдіс велӧдӧмсӧ: ӧтиысь мынін, тэрыб ур моз бертовтчы мӧд татшӧмысь. Аддзан: позьӧ судзӧдчыны и сыӧ. Абу ӧд весышӧрӧ воддза нимыс сылӧн Чожур. Гримсон Кӧрт Ныр корліс мукӧд уджалысьясӧс, кианыс суйліс бедьяс и велӧдіс, кыдзи водзсасыны, кор тӛд паныд ӧттшӧтш некымын морт. Велӧдіс, а Бьярма вунӧдіс велӧдӧмсӧ...

— Мый жугыльмин? — Эдвин Ён Ки матысмыліс Бьярма дорӧ. — Бьярмаланд али Ингрид юрад?

— Кыкнанныс. Бьярмаланд — тіян ног, миян ног — Биа Ур Му. Сыкӧд аддзысьӧм виччыся, а Ингрид тӧждысьӧдӧ.

Туйӧ петӧм водзвылын Ингридкӧд налӧн чужис гора гӧлӧса зонка. Лои виччысьны, кытчӧдз эз чуж ичӧтик викинг. Бьярма вӧзйис нимтыны Снорриӧн. Сійӧ мездіс тышын мӧдаръяугыдӧ мунӧмысь, и сійӧ тшӧтш вайӧдіс бурдӧдчанінас.

Ингрид, Бьярма ӧні быттӧ аддзӧ, видзӧдліс вокланыс. Эдвин Ён Ки эз суйсьы гозъя костӧ кагалы ним бӧрйӧмын.

— Сноррисӧ ми тӛкӧд тӧдам. Повтӧм викинг вӧлі, и бур сьӧлӧма. Да и айнымлы кажитчыліс, эдзык кесйӧдлы...

Эдвин кӧсӧйтчыліс Бьярмалань. Ингрид тӛрмасьӧмӧн вештіс сӛрнисӧ.

— Мед лоӧ Снорри. И мед лоӧ шуда...

Муса гӧтыр! Ӗні нин сыысь гажтӧм...

Янсӧдчигӧн викинг оз шогсьы, став олӧмыс сылӧн туйын: ветлас — локтас. И отсалас кӧ, сӧмын Один ен. Олӧма викингъяс — Хеймдалль скальд, Гримсон Кӧрт Ныр, Бӛльверк ярл, и налы вуджӧм туйясыс век на югдылӧны вӧтьясас. Эм, мый казъывны...

Аддзӧ Бьярма: дзоляник Снорри чӧскыда узьӧ. Бьярма да Ингрид пукалӧны сывйыштчӧмӧн. Туйӧ петан кад матысмӧ. Бьярма вашкӧдіс Ингридлы коркӧ лӧсьӧдлӧм руна-кывбурсӧ:

Чужан му дінӧ муслунӧй — пӧльӧй,
Енъясным дорӧ муслунӧй — пӧчӧй,
Ышӧдысь збойлунӧй — вежӧра айӧ,
Сюсьлун менам — тӧждысьысь мамӧй,

* Свеонъяс — ӧнія шведъяс.

Югъялысь шыпуртöй — медся бур ёртöй.
 Ен аддзö — некор ме тышын ог повззы.
 Сюра кө лёк киö — милöсьт ог кор ме,
 Вöля да мездлун — сынöдыс менам,
 Накöд збыльысь став сьöкыдсö вена.

Туйö петан луннас Бярма оқыштіс вашгъялысь Снорриöс, öшöдіс Ингридды сьыліас дона изгъясысь сикöтш.

— Аттьö, шоңді войтьяс быттö, — ошкис Бярмалысь козинсö Ингрид.

Медбöрын Бярма мыччис гöтырыслы Хеймдалль скальдöн козыналöм шыпуртсö.

— Видз. Ме муна ас чужан муö ог тышкасьны...

— Ставыс лоö лючки, — туйын лöньöдіс сьölöмсö Эдвин. — Сылы бура кутас отсасьны Ксена ань.

Кывтісны лун и вой. Кöнкö бöрынöсь колины Сигтуна, шведгъяслöн юркарыс, Христиания. Лунсö и войсö лэбöдöны енэжöдыс тэрыб кока еджыд да сьöд вöвгъяс. Оз сöмын викинггъяс, но и став норманныс, том и пöрысь, кадсö лыддöны войяс серти да төвся төлысьяс серти, луныс — войсянь войöдз, а воыс — төвсянь төлöдз. Та йылысь Бярма төдмаліс Фрейя ді вылын олігас на.

Бярма эскис, мый Один ен, Юмала да Зарань ёна вылын-джыкöсь сыысь, мый йöз лыддöны бурөн либö лёкөн. Öтитор — бур, мöдтор, орччөн, — лёк. Быдторйын эм и бурыс, и лёкыс.

Со, менö пышйöдісны викинггъяс. Тайö лёк. Но, со, лои менам олöмын Ингрид, чужис пи — Снорри. Дзoляник Сноррик. Виль морт. Тайö бур. Сідзкö, öтиыс йитчöма мöдыскöд? Кыдзи тайöс гөгöрвоны?

Лунысь-лун лои век ыркыдджык. Кывтісны тыр öдөн, мукöд-дырйиыс и төвдöра пöльтчöма, и азыма чольскисны кузь пелысгъяс. Викинггъяс казаялісны: Эдвин Ён Ки, шызьöма, кияс кресталöма, некодöс оз аддзы.

Бярма гөгöрвоис: водзын Фрейя ді.

Хеймдалль скальдлөн кутш

«Нортумбрия» драккар пырис алькös ва доргъяса курьяö. Төвдöраяс гартлісны, викинггъяс тэрмасьтöг уджалісны пелысггясөн. Эдвин Ён Ки ачыс сувтіс веськöдлан пелыс дорö, драккарггяслөн веськöдлан пелысыс абу бöжас, а бокас, та вöсна найö вермöны мунны водзö көть бөрö бергöдчытöг. Пыж пыдöсыс небыда гöрыштіс саридздорса лыасö да сатшкысис вадорса косас. Тані Нур-Фрейя, Бельверклөн ыджыд овмöсыс.

Сулалö нюмсера, гөгрös чужöма Рольф, орччөн — Локи, лэгчыд синггяснас бугжылысьö. Мый водзö вылö сысянь виччысьны? Бярма да Локи ас кост сёрниöдз эз воыны. Бугжылысян помкаыс, дерт, Ингрид, но öд и сыöдз нин туйясныс крестасьлісны. И буретш тані, Фрейя ді вылын. Рольф кутшöмакö быттö саймовтö Локилөн бытшкан видзöдласггясысь. Век нин кутшöмкö да кутöд. Доймалöм Хундинг кутö асьсö рама. Аддзыліс Бярмаос тышын. Эз сэсся пондыв.

...Драккарсö домалісны вадорса муö суйöм кер помö. Код төдас, кутшöм кадсянь нин чурвидзö. Матігөгöрын некод эз мыч-

чысь. Көні Бельверк, Эдвинлөн айыс? Көні йөзсыс? Лөнъ. Чөв усьома муыс и ваыс.

Эдвин мөдөдчис гортланыс. Юрнас довкнитіс Бьярмалы, мед сійө тшөтш мөдөдчис ськөд. Восьлалісны чөв олөмөн.

Воөдчисны овмөс кутысь Бельверк оланінөдз. Эдвин унаысь петліс татысь кузь туйө, вермис лоны, быд пөрийө косавлытөм былө. Но викингъяс таө велалөмаось. Көсийоны — мунөны, кытчө юр, сэтчө и кок.

Бьярмалы дум вылас тані уси Снорри ёртыс. Пыдди пуктыліс, радейтліс. Öні ставыс тайө вуджис дзоляник Снорри былө, коді буретш öні, гашкө, топөдчөма мамыс дорө да азыма пөткөдчө медся лөсялана, чөскыд да вежа сөяннас.

А Снорри ёртыс? Ачыс аслыс бөрйис олан туйсө, мед мын-төдчыны Бельверкысь, коді нэм помөдзыс эськө кесйөдліс быд-лаө Фрейя ді вылын. Мыйся олөм сэки эськө вөлі? Со и вуджис викинглысь югыд, но зэв дженьыд туйсө.

Бельверк век на көнкө бонгө-видчө öнъя кесйөгъяс былө. Пыр сылы унджык колө. Босьтан кийд оз мудз, а өд озырлун вермас и лөк вөчны. Со, Ингридлы ковмис пышйыны гортсыс. Бьярма весиг сувтовкерис: Ингрид, Бельверклөн нылыс, сылөн гөтыр. Öти рөдынөсь лоины и Бельверккөд и сылөн Эдвин Ён Ки пи-ыскөд. Мый лоан — ло!

Шондіыс вывлань кыпөдчис, кор Эдвин да Бьярма восьтісны керка өдзөссө да воськовтісны керка пытшкас. Ингрид пышйөм бөрын, Бельверк, тыдалө, вөтлөма важ кесйөгъяссө да уджалысьяссө — паныд пырысьяслы чепөсийсны төдтөм аныас.

Аныас явө повзөмаось. Эдвин висътасис, коді сійө да юаліс айыс йылысь. Аныас öта-мөд вежмөн мөдісны висътасыны, кытчө да мыйла мунөма налөн овмөс кутысьыс. А мунөма Бельверк орчча овмөсө, көні кодкө пө кулан выйын, либө кулөма нин. Аныас шөр арлыдаось, код төдас, кытысь Бельверк найөс өктіс...

Петкөдлісны кияснаныс Хеймдалль скальд овмөслань. Эдвин да Бьярма пырысьтөм-пыр мөдөдчисны. Небылын гөрдлісны вөвъ-яс, на дорын кодкө ноксис, төдтөмөсь жө, вьль аныаслөн верөсь-ясыс, вермас лоны. Сёрниө эз пырны, мөдөдчисны подөн. Туй чөжыс чөв олісны. Кыкнанныс ассыныс мыйкө мөвпалісны. Бьярма гөгөрвоис, мый сёрниыс муніс Бельверк овмөсын Хейм-далль скальд йылысь. Мөд овмөс сыланьын сэсся эз вөв. Мый-көдыра кезлө ставыс юрсыс разаліс, коли сөмын Хеймдалль скальд. Викингъяслөн тышъяс дырйи Бьярма шоча казътывліс олөма мортөс, а өд буретш сы ордын эз ло кесйөгөн, пөри мортө, код-көд Ингрид весиг окасьліс. Мед и мудеритөмөн — мудерлуныс аныаслөн наысь водзджык чужө. Та йылысь ышмөмөн сёрнитліс-ны викингъяс, кодъяс аныаслысь мудерлунсө венлісны наянлун-наныс.

Эдвин Ён Ки юрас бергөдліс ассыс думъяс. Висътавны-ө айыс-лы Бьярмалөн на рөдө пырөм йылысь? Көнкө, и сідз нин ёрө Ин-грид нывсө, а төдмалас кө Бьярмакөд өтлаасьөм йылысь, ку пытшкас оз кут төрны. И бур таысь оз ло некодды, тшөтш и Эд-винлы, öти сайын. Висътавны та йылысь öні — чушканөс вөр-зөдны. Чөвтліс синсө Бьярмалань: вөвлөм кесйөг, а öні збой да кужысь викинг. Лоины өтвылнаось. Вермас дөзмыны.

Вуджисны Торн ю да матыстчисны Хеймдалль скальд овмёслань, шусьё сійё Титран.

Скальдён керка пытшкёсыс нинёмён торъя абу вежсьёма кольём кад чожнас. Кузь лабич керка пытшкёсса дор пёлоныс, ыджыд пызан. Чёла сулаліс некымын морт. Пызан шёрас югзёдіс жырсьё Гримсон Кёрт Нырлён Бьярмалы тёдса нин вёчөмторйыс — вугъя сёй дозмук, кытысь нетшкысис раминик би. Пызан сайын тыдаліс куйлысь скальдён косньод чужөмыс — чусмөма, ропкысьөма. Вёсни, кузь чуньяса, веськыд кийс морёс вылас, синъясыс кутёны на йитёдсьё таладор югыдыскөд. Скальд дзоргё вывлань и тёдчө, мый зільö кывзыны сёрнияссьö.

Гөгөр сулалісны йёз матігөгөрсä овмөсьясысь, на пытшкын торъяліс кузь руд кышана бурдөдысь, паськөм сертиыс төдчис — ылысь воөма. Ыстөма сійөс эбөстөм нин скальд дорө сэтчөс конунгыс. Орччөн сыкөд сулаліс Бельверк, тушанас кызмөма, ляпкалөма. Сёрнитісны джын горөн.

Ывлаысь пырис Гримсон Кёрт Ныр, Бьярмалён индөдысь-велөдысьыс. Казяліс чукөртчөм йёз пытшкысь Бьярмаөс, вежавидзөмөн копыртчыштліс, но колис сулалан өдзөсыс водзын. Уджалан паськөма, дерт, сійө и кутіс овмөссö скальдлысь, тані олысь некымын отсасыськөд. Кесйөг кывсö тані некод эз гаравлы и Бьярма дырйи.

...Кутшөмкө здукö, виччысьтөг, скальд бергөдыштіс чусмөм нин чужөмбансö, вом доръясыс вөрзьяштісны, синъяснас корсьны мөдіс кодөскө. Казяліс Бьярмаөс, нора нюммуныштіс. Чуньнас корис ас дорас, и весиг чепөсйис мыджсьыштны гырдаза вылас, но нинөм эз артмы. И век жö ловзыштіс, чужөмыс банйыштіскодь. Корис ас дорас скальд и Гримсон Кёрт Нырөс. Вом доръясыс вөрзисны, шуны мыйкө көсйис. Гримсон копыртчыліс да недыр кезлө вешйис бокö. Сэсся воис бөр да мыччис скальдлы восьса ки пыдөс вылас эзысь лэбачөс, коді кватитөма чукля нырнас ассыйс кок лапасö. Пуктіс сійөс скальдлы ки пыдөсас да мөдіс сы дінö матыстны Бьярмаөс. Скальд мыччис эзысь лэбачсö Бьярмалы, гашкө, медбөръя вынсö видзис та вылө. Эштөдіс тайö уджсö и бара синсö сувтөдіс вывлань.

Эз дыр тадз сулавны. Недыр мысти Хеймдалль скальд ставнас дрөгмуніс и тадзи эштөдчис олан-олөмсьыс.

...Некымын лун «Нортумбрия» драккар сулаліс Фрейя ді бердын. Викингъяс отсалісны дзебны скальдөс овмөсас медджуджыд мылькйö. Бөръя лунъясас нин висысь морт тшөктөма мылькйылас дзебанінсö шыльөдны, и некутшөм пас абу тшөктөма пуктыны. Скальдлы пö колö сөльнитчыны став муюгыдыскөд, Нөшта тшөктылөма быть видзны дінас чукля ныра эзысь лэбачөс, но волас кө коркө Бьярма, сетны сылы видзөг пыдди. Скальд виччысис Бьярмаөс. Сьөлөмө пö кылö — волас, сэки и сетйй. Мед видзас морёс бердас. Тайö важ викингъяссянь, Зараньыс оз дөзмы.

Эзысь лэбачыс — кутш. Водзлань туйö петтөдз Бьярма оліс скальд керкаын. Рытъяснас варовитісны кык викинг — олөма да том.

— Позьö шуны, скальд воліс Бьярмаландö, сьлөн муяс заводитчанінын. Көнкö, Лапландияын. Төдмасис сэтчөс йөзыскөд, ошкис найөс,— висьтасис Гримсон Кёрт Ныр.— Нинёмөн пö оз торъявны норманнъясысь, но, дерт, абу викингъяс. Викингö мортөс

колö дасьтыны. Тэнö казътыліс, чайта пö, Бьярма лои збыль викингөн, но ас видзöдлас сертиыс. Тэ пö бура велöдін сійöс...

Бьярма гөрöдыштіс. Казътыліс Орлеан бердын тышсö, көні доймаліс, сы вöсна мый вунöдіс Гримсон Көрт Нырлысь велöдöм-сö: тэ тышкасян он унакöд, а век öти бöрся мöдкöд. И ло тэрыб-джык сыысь, коді медматын тэсянь. Корліс татчöс уджалысьяс-сö, пу «шыпуртъясөн» найö уськöдчылісны Бьярма вылö. Гримсон Көрт Ныр «тышсö» сувтöдліс, кор коліс мыйкö стöчмöдны, индыны Бьярмалы тырмыгöмторъяссö. Корсюрö, ылісянь, Хеймдалль скальд видзöдіс тайö «тыш» вылас, кыв ни джын эз шулы, ылыст-чыліс бөр.

Яндзим вöлі Бьярмалы Орлеан бердын кужтöма тышкасьöм-сьыс. Заводитліс нин гарыштны, но ас кадö тшöкмуніс да лань-тіс. Вуджис мöд сёрни визьö.

— Хеймдалль скальд көсийс весиг ветлыны Бьярмаландлань. Ме эськö вöлі вуджöдысьөн сы дорын. Уна пölös войтыр олöны Вынва юсянь öтарас и мöдарас. Туй йöз пыравлісны миянö, көн-кö ылын олöны, но позьö вöлі гөгөрвоны налысь сёрнисö.

Гримсон Көрт Ныр ышловзис.

— Ветлöмыс эз нин ло. Ас кывъя быд йöз котыр чужöмаöсь енъяслөн көсиймөн. Та йылысь скальд гаравліс эз öтчід. Сійö шу-ліс, мый весиг медся этша лыда йöз котыр видзö ас пытшкас ставсö, мый вöлі сетöма сылы уна сюрс во сайын. Мывкыд юра вöлі Хеймдалль скальдным. Зэв уна тöдліс. Юрсьыс вермис висътавны көкъямыссё руна. Да и аслас абу этша чуймöданаыс. И тэнö, Бьярма, пуктыліс пыдди. Дерт, и сы вöсна, мый тэ Бьяр-маландысь. Ог дзеб, тэнö пыдди пуктöмыссылөн вуджис и меö. Тайö збыль, Бьярма.

Чужöм вылас виччысьтöг мыччысис синва.

— Меным сійö зэв дона. Скальд лои матыса мортөн. И тэнö, Гримсон Көрт Ныр айка, ог куж, кыз аттьöавны.

— Воин ас кадö, и сійö нин бур.

— Ме сёрми...

— Эн тадзи сёрнит. Викинг оз вермы сёрмыны некытчö. Енъяс тöдöны мый да кор вöчны. Скальд муніс аслас важся пöльяс дорö. Найö ставныс вөлöмаöсь бур йöз, а бур йöз, мувыв олöмсö эновтöм бöрын овмöдчасны Гимлаын либö Вингольмын — шудаа оланінö. А лёк йöз веськаласны ад гуранö, а сзтысь — нöшта на улö, көні некод оз тыдав, весиг ачид аслыд он тыдав.

— Айö меным шуліс, кувсьöм мортлысь ловсö пö виччысьö став ловъяыс му вылын, оланаыс, тыдаланаыс. И лолыслы оз ло лёкджык. Бур мортлөн лолыс ачыс бөрйö, мыйөн лоны, кытчö йиджны...

— Тайö и нормантъяслы лöсялö,— Гримсон Көрт Нырлөн синъясыс лоины жугыльöсь. Виччысьтöг юаліс,— а тэ он көсийс локны да овмöдчыны Фрейя ді вылын, Хеймдалль скальд овмö-сын? Меным вöлі эськö зэв нимкодъ. А скальд öти сёрниын га-рыштліс та йылысь, коли пö весиг эмбур көсийсьöмкодъ аслам гижöдъясын. Чайта, конунг и миян ёрд, пыдди пуктасны.

Бьярма сёлöмсяныс кутыштліс Гримсон Көрт Нырöс.

— Тэ он на тöд, мый миян лои.

— Оз кө ло тані овмös кутысь, Боргнаар Ньöжмыд Кыв ко-нунг көсийсьöма сетны ставсö тайös Бельверклы. Ингрид, рöд

кутысьыс, мунӧма код тӧдас кытчӧ, воксӧ корсьны. А вокыс эськӧ и тані...

— Эдвин Ён Ки кӧсйӧ овмӧдчыны Фрейя ді вылын да лоны рӧд кутысьнас айыслӧн овмӧсын.

— Да, да... Бельверк пӧрысь нин, и мед век на вышшитчӧ, вынъясыс вочасӧн эновтӧны сійӧс. И тайӧ тыдалӧ. Эдвин Ён Ки абу лӅк морт. Ме сійӧс век бурӧ пуктылі, тӧда ичӧтысянныс.

Жугыль синъясыс Гримсон Кӧрт Нырлӧн югзыыштӧсны кодъ надеяӧн, мортыс кыліс сьӧлӧмнас мыйкӧ бурӧс, Бьярмасын сійӧ виччысис кутшӧмкӧ восьтӧм и эз ылав. Бьярмалы вӧлі мый висътавыны.

— Юӧрта ӧні сӧмын тӧд, менам дона Гримсон Кӧрт Ныр айка,— заводитӧ Бьярма.— Тайӧ абу гусятор, но восьтынысӧ водз на. А веськыда кӧ нин шуны, унатор йитчӧма Эдвин Ён Кикӧд.

— Лои кӧ сійӧ эськӧ Бельверклӧн рӧд кутысьнас... Но ӧд Ингрид, код тӧдас...

И Бьярмалы лои висътасыны веськыда ставсӧ, мый лои ськӧд Орлеан бердын тыш бӧрын. Доймылӧмсӧ кокньӧдіс да гарыштӧс пырмунӧгмоз. Агнаркӧд йитчӧм окыштчӧмсӧ Ингридкӧд эз жӧ казътыв, тайӧ окыштчӧмыс ӧнӧдз на парскис. Снорри писӧ гарыштӧс.

Гримсон Кӧрт Ныр чуймӧмӧн кывзӧс Бьярмаӧс. Колӧ вӧлі Бьярмалы сы ылнаӧ мунны, мед веськавыны рӧдвужӧ Бельверкы, кодъсь Фрейя ді вылын быдсӧн полӧны. Сӧмын Хеймдалль скальд олӧм чӧжыс асьсӧ кутӧс зумыда, сылы паныд мунысь да дивитысь эз кывсьы. Бельверк асьсӧ кутӧс видзчысьмӧн ашшӧр оласнога тайӧ мортыскӧд.

— Сідзкӧ, енъяс и ӧні ме дор,— кывкӧрталӧс пӧрысь викинг.— Оз эновтны менӧ. Со кыдзи артмис. А ме вӧлі кӧсья мӧдлаӧ медасыны. Но кодӧ ӧні менӧ, пӧрысьсӧ, босътас?

— Тэнад лоӧ лӧнь оланног,— эскӧдіс сійӧс Бьярма.— Ми ветлам недыр кезлӧ Бьярмаландӧ, тадз кӧ нин ті шуанныд менсьым чужан муӧс. Миян серти кӧ, лӧсялӧджык Биа Ур Му. Аддзыся ай-мамкӧд, рӧдвужкӧд, гашкӧ, мунасны мекӧд Нормандияӧ. Ме, дерт, эськӧ кольччи, но Ингрид, ичӧтик Снорри... Ме тэнӧ ог вунӧд и ог эновт, дона Гримсон Кӧрт Ныр айка.

— Хеймдалль скальд тэнӧ эськӧ ошкис таысь,— аттӧалӧмӧн шуис Гримсон.— Да-а... Кодӧ нӧ тӧдіс, мый ставыс бергӧдчас татшӧм ногӧн. Но мый шуас Бельверк?..

...А Бельверкы Эдвин Ён Ки конунг вӧлі сӧмын пиӧн, весиг рӧд кутысяс эз суйсьыв Ингридлӧн мунтӧдз. Бельверк гӧгӧрвоис: ставыс сы олӧмын вежсис, но, ӧти-кӧ, сійӧ ачыс тӧдчымӧн нин эбӧстӧммис, и овмӧссӧ кутны пыр сьӧкыджык и сьӧкыджык, а, мӧд-кӧ, Хеймдалль скальдлысь овмӧссӧ Бергнаар Ньӧжмыд Кыв конунг кӧсйысис сетны сылы. Дерт, Ингрид торкис сӧрнитчӧмсӧ, но конунглӧн пиыс аддзӧма мӧд гӧтырпуӧс, озырджыкӧс на Ингрид дорысь, и лӧгасьлӧмыс кык олӧма морт костын кусі. Мӧдарӧ, пӧрысь конунг ачыс вӧзйис Бельверкы босътны ас кипод улас скальдлысь овмӧссӧ. Сійӧ неыджыд, но кийд да синмыд и сэн колӧны. А ӧні со и Эдвин воис да кӧсйысьӧ и вӧзйысьӧ лоны рӧд кутысьӧн. Дерт, озырлунсӧ та пӧрйӧ вайис этша, но мӧдӧдчӧ со недыр кезлӧ Бьярмаландӧ. Сзътысь озырлуныд чуктас тырмымӧн. Бельверк скӧралӧс пышйӧм нылыс вылӧ, но, ачыс важ викинг,

дась вöлі быдсяма кежлас. А верктуйсö пиыс водзын петкöдлыны, дерт, мыйтакö коліс.

— Драккарад тырмымöн сёян-юаныд?

— Тырмымöн, айö.

— Викингъясыд тані оз тшыгъявны?

— Оз.

— Бергнаар Ньöжмыд Кыв конунг бытöн көсйысис сетны меным скальддысь овмöссö. Юртöм овмöсыд киссяс, а конунглы тайö дзик нинöмла. Ті дыр-ö ветлад?

Бельверкöдз йиджис, мый Эдвин воас овны ді вылö. Ас муйды кыскö, мед көть и неыджыд ді. Но вежа Фрейя ен ді! Хугин Сьöд Варыш, вокыс, оз нин во Исландиясьыс. Шуöны, озырмöма чери кыйöмнас. Медальöма йöзöс, öні олöны-вылöны, тырöны челядьöн, кысь нин сы ылнаысь да нöшта на и бур олöмсьыныс орöдчыны. Фрейя діыс вöлі сылы потанöн, öні петіс гылыд туй вылö, лои айсыйс ёна озырджык.

— Меным бура мынтысясны Нормандияö воöм бöрын. Муна öд конунгъяс сöветлөн шуöм серти. Да и Бьярмаландсьыс куш киён ог во.

— Гөгөрвоана.

Бельверк миритчис нин сыөн, мый рöдкутысьыс вежсис, но броткысьöма лои абу на помöдзыс.

— Аски — туйö,— юөртіс Эдвин.

— Туйö кө и туйö. Чойыд нö..., нинöм оз кывсьы?

— Жаль?

— Дерт, жаль. Мед эськö сöмын ловъя жö вöлі. Быдтан, быдтан. Кытчöдз кагаос быдтöны, шуöны: эн доймы, а кор быдмас: кагай, эн дойд.

— Асьтö видз, айö.

— Ола на. Коктöм ылöджык воö, синтöм ылысьджык аддзö,— Бельверк кутчысис коскас.— Ола на кызкö, ола. Тэ кө нöшта он шутөвт кытчöкö чойыд моз.

— Асьтö видз да овмөстö. Гримсон Көрт Нырöс эн дзескөд. Сійö кывкутас овмөс вöснаыс тэ водзын. Хеймдаль скальд сійöс пыдди пуктыліс, некутшöма эз дзескөд.

— Видзöдлам. Бергнаар Ньöжмыд Кыв конунг дорö колö на ветлыны, пыжөн и вөлөн ковмас мунны. А этійöс, рөдтöм ни вужтöм Бьярмасö, мый сьöрсыйд новлөдлан!

Эдвин Ён Ки кызöктыштіс.

— Сійö лои збой викингөн, айö. Тышгъясын асьсö петкөдліс бура. Гримсон Көрт Ныр велөдöма.

— Збой викингыд норманнгъяслы колö. Миянлы оз позь повны некодысь. А век жö, рөд ни вуж...

Эдвин кызöктыштіс бара да сюся видзöдліс айыс вылö. Мый лоан — ло!

— Öні сійö колялö лун-войсö Гримсон Көрт Ныр ордын.

— Но и мед. Ме абу паныд. Мед көть көн олö туй водзвылад. Рөд ни вуж, кыз шуласны...

— Эм, айö.

— Бьярмаландад, дерт, эм на, гашкö, и ай да мам.

— Эм и тані, айö...

— Көн тані?

— Фрейя ді вылын.

Бёльверклөн вомыс паськыда воссис, гөгөрвотёма видзөдліс пиыс былө.

— Айыдкөд колө кужны шмонитны. Висьтала тай, рөд ни вуж...

— Тэ рөдыс, айө. И ме.

— Ме?! Ме ог аддзы ёрччан кывсө.

— Тэ рөдыс,— мөдысь крапкис-шуис Эдвин.— Сійө миян Ингридлөн верөс. Олёны Нормандияын. И олёны оз лёка. Бьяр-малөн тырмө и зарниыс, и эзысьыс. Ачыс конунг нин. Пöшти өтрөвняөсь Бергнаар Ньөжмыд Кыв конунгкөд. Гашкө, вежас на сійөс. Мый та былө шуан?

— А кыз нө?.. Кыз нө артмис? Аддзысисны, матысмисны кыз?!

Лои Эдвинлы висьтасьны ставсө, мый вөлі да мый ачыс төдө.

Бёльверк кватитіс киас орс да мый вынсьыс швачөбтіс сійөн джоджас.

— Тэнад, айө, эм нин пөльөн шуысьыд абу сөмын Исландия-ын, но и матынджык. Сёрнитчам Бьярмакөд да ветлам тэкөд видлыны пөльөн шуысьтө. Ме казялі — дзик тэ кодь. И сэтшөм жө гора сёрниа, да и ставыс мед вөлі сы серти. Тайөс өдйө казялан.

Бёльверк чөвтис орссө бокө да вынтөма пуксис лабичө.

— Кыз шуоны кагасө?

— Снорри.

— Бара вьльтор!

— Ёртыс уси Орлеан бердын тышын. Удитіс мездыны Бьярмаөс да нуны сійөс бурдөдчанінө. Сы серти и нимтіс писө. Тэнсьыд пөльөн шуысьтө.

— Бьярма... А Ингрид кыз?

— Ингрид сыкөд шуда. Ми ветлам сэтчө, либө найө волосны став котырнас. Видзөдлам.

— Корлы Бьярмасө!..

Водзө лоө на.





Альбертина Иванова (Аптуллина) – мари гижысь – чужис Шойдум грездын. 1977 воын помалис Марийской университетса филология факультет. Уджавлис корреспондентон да редакторон сэтчос радиовын, «Ончыко» литературной журналын, Марийской небог лэдзанинын. 2003 восянь ООО «Издательский дом»-са директор.

Медводдза кывбургыясыс вöли йöзöдöма 1970 воын «Заря» районной газетын. Медводдза кывбура небог «Гожся асылö» петис 1976 воын. Сэсся вöлины «Восьса висьтасьöм», «Синмөн синмö» да мукöдгяс.

1996 воын Шкетан нима Национальной театрын вöли пунктöма поэтической драма «Видз менö, менам югыд Енмöй».

Тöдчанаöсь Альбертина Ивановалон и вуджодчан да литература туялан уджгыясыс.

Сылысь кывбургыяссö вуджöдöма роч, поляк, немеч, финн, эст, туркмен, чуваш, удмурт, татар, коми да мукöд кыв вылö.

Марий Эл республикаса искусствоясса Заслуженной деятель, Марий Эл республикаса Олыка Ипай нима Государственной премия лауреат.

1983 восянь Россияса гижысь Котырын.

Альбертина ИВАНОВА

Шöвк бордгя лэбачöй

* * *

И бара колипкайöс пöсь вый пиын пуöны!
Да, нинöм тайö олöмас оз вежсьыв,
Талун лэбачьяслон дзользъысь кельöбын
Ог казялöй, мый колипкайыс абу.

Но аски, аски — муюгыдыс кушмас,
Öд абу сöмын нянь сёйöмын олöм.
И кодi сöмын кынöм пötöм кевмö,
Вермас öмöй тайö мирсö вежны?

Юöртöм

Ёртгяс!

Менам шöвк бордгя лэбачöй

Лэбзис öшинь пыр.

Сийö вöли менам лов личöдөн,

Сийö вöли менам шогсян чойөн,

Сийö вöли менам радлан сыланөн,

Сийö вöли менам олöмөн.

Лэбис тай өшинь пыр!
Ог сёй өні, ог ю.
Няньыс лои изйөн.
Ваыс — дука выйөн.
Войыс оз сет узыём.
Морёсысь оз пет сзыланёй.
Менам шөвк бордъя лэбачёй
Лэбыштіс лов пытшкысь.
Ёртъяс!
Мед бордтөмөн аддзанныд,
Мед кыммөмөн аддзанныд,
Енмөн кора:
Вайёй меным
Шөвк бордъя лэбачёс.
А ме вештыся
Кывбуръясөн.
Өд менам эм сөмын кывбуръяс.

* * *

Лолёй — лэбачён энөвтөм поз:
Куш да гажтөм — и нинөм оз виччысь.
Шуда шыяс оз кывны нин, оз.
Кушмөм казътылөм-чалъяс на видзё
Лолёс-позйёс тан выліас, но
Сөмын сійөн, мед пыралас төлыс.
Но и төвлы тан көдзыд да нор,
Он нин шонав тай гөн пиас, вөлөм.
Өдйё пыралё, пыр петё бөр,
Көдзыд сынөдсё ас бөрас кольё.
Сійёс гөсьт пыдди ме ог нин кор,
Сідзкё, абу ме месаньыс лолам.
Рудов көкпиён быдмис тан шог,
Югид лачасё лов пытшкысь вөтліс.
Эм-ө тулыссё матыстысь мог?
Эм — важся лунъясё вөйтчылөм сьөлөм.

* * *

Мыйла другысь тадзи ланьтіс сьөлөм,
Кольөм серпас сувтіс синъяс водзын:
Мазі видзан — вөйөм рытъя лөньё,
Мазі, турун сіяс кылан ловнад.

Пёрысь ловпу вывлань тэнё катё,
Көмтөм коктё парсйё сарөг кырсьыс.
Мөвпъяслы тан вөля кывтны-катны,
Йөзлөн синмысь дзебё пашкыр корйыс.

Быттё пёрысь пуыс — ён да вына —
Мазіяслөн месай — тэнад батъыд.
Он на төд тэ — он на төд, мый лоо —
Регыд аддзысьлөмъяс сылө быттё...

Тэ на долян: корлан нёшта татчө,
Козьналан на колипкайлысь чальсө*,
Сөмын рёкыс — ош лапаа рёкыс —
Пузувтис нин олөм, шудыс тальсис.

Казьтылөмыс — ловъя, абу кольөм.
Наын кад да мортыс дырджык олө.
Сөмын өти — емөн сутшкөм сьөлөм:
Тэнад мазіинын ме эг вөвлы.

* * *

Ак, югид синма, шабді юра мортöй —
Асывъяснас паныдалысь менө,
Рытгоровнас кольёдысьöй менам,
Кызд нө верма тэкөд лөня овны?

Шуйга кийö веськыд китö кылө,
Көть и миян костын — быттё нэмъяс.
Колян-ö тэ меным сөмын вөтөн,
Либö век жö оськовтны ме смелма?

Ми ог төдöй, көні шудлун эрдыс —
Ловлөн йөртөд, көні тычув лыддям,
Либö югид, повзёодана мездыс —
Көні сотчам, вом доръясö инмиг?

А тэнад югид синмад сьөдов сисьөн
Öзйö юалөмыс, збой да веськыд.
...Ме сөмын вөтын, бурак, тадзи бөрда,
Кызд нюмъялө мен лөня менам муса.

* * *

Парус моз тэ воссьы кос му төвлы,
Мелі синма, тэрыбджыка төвзы,
Мукөдъяслөн дзоридзалысь ловлань,
Мекөд орччөн ловтö тэ эн дөнзёд.

Ас кодыд жö бордъя мортсö корсь тэ,
Кыкөн төдлөй лэбалөмлысь вöрас.
Аддзанныд кө шыдөса ті турун,
Шуёй: «Сыкөд мед и кольö курыд көрыс».
Курыдыс мед меным. Жалыс абу
Ньöти — меным ли не төдны:
Нёровтчөмөн ловтөм көдзыд излань,
Кынмыны, шонтысьны,
Шонавны, да бара йиö...

* Мари шусьöг: «Чеган да босьтан кө чаль, көн пукавліс колипкай — олөмыд лөй шуда».

* * *

Бөръяысь мен сетём тайё олём,
 Сы вёсна ме тадзикён и ола:
 Инмөдча кө — сёмын сөстём вомё,
 Морёс дорад сөстём менам сьолём.

Оз ков шензъыны, да оз ков повны,
 Менам сөстём, югыз кывлён вынысь.
 Тода, кутшём сьолёмойлөн доныс,
 И ог пов нин, грекысь важён мыні.

Сьолём восьта ёрысь кывлы паныз,
 Курыд зелля-ядыс вийё сьолём,
 Сёмын сійёс, быттьё пазъём часі,
 Кодкё выльысь ловзьодё тай, вёлём.

Аслам бурён, шаньён, сөстём мичён,
 Эска сёмын өтнаслы ме сылы!
 Мед и матын пужйён кынтысь арыс,
 Дзоридзавны кужа ме и тёлын!

* * *

Соло скрипкалы соната
 Нылыс ворсё.
 Ёшинь гурйыв он тай восьты —
 Зэрыс пырё.
 Менам керка пытшкын шоныз,
 Лёнь да лосьыд.
 Мый нё эськё бара корся
 Ывла вывсьыс?
 Скрипкаыслён нора шыыс
 Дзик жё ме кодъ.
 Öткөн сывны сылы вынсё
 Сетіс Енмыс.
 Сёмын мекөд сійё татшём —
 Медся вынтём.
 Мыйта ачимёс мен кывны
 Медся өткөн.
 Соло скрипкалы соната
 Коді ворсё?

* * *

Клеткаё, клеткаё, клеткаё!—
 Йөртёны лолалысь ловтё.
 Ме тшөтш йөршитчи өти пельёсё,
 Йёзлысь гөгөр ме кыла лөвтём.

Найё лөвтёны, видзөд пё, дойдёмась,
 Мукөд ног эськё эз пыр везъяс...
 Мөдъяс дой вылө солөн пызийёны:
 «Коді зэвтёма тадзи вудж везсё?»

Дзескыд бордъяслы — татшөм чужсьома,
Кытысь йöзыслы тайöс тöдны?
Кыйсьысь, синъясыс кöдзыд ар сяма,
Йöзлөн мыш сайын сулалö, родö.

Видзöд, кыйсьысьöй, радлы да долыдав,
Аслад синъяслысь ёсьлунсö ошкы...
Личöд вынъястö, сөнтö эн зэлöдав,
Вунöд кыйсьысьлысь котралöм-пошкөм.

Видзöд, кыйсьысьöй, радлы да долыдав,
Казьтыв вермöмлысь медлöсьыд здуксö.
Овны клеткаын ме эг велаплы,
Бурджык олөмөс орöда здукөн.

* * *

Видзöдны öнi верма,
Сёрнитны öнi верма,
Кöдзыд берегас
Ру.
Öтка скрипкалы — шогсьыны,
Бипурлы — кусны,
Тэнад — лэбавны,
Бур.
Виччанаыс — ловлөн лөнъ,
Но кутшөм дыр ме лэпта
Керкаös, көн позяс лөняс овны.
Казьтылөмлөн тöлыс
Ён.
Мый öнi тэныд кольö?
Мый öнi меным кольö?—
Дой.

Балкон вывсянь войся видзöдöм

1

Орчча керка вевт вылö — быттьö аэродром вылö,
Шасси-лапъяссö лэдзöмөн, лэччö съöd рака,
Сы бöрся мöд, коймöд. Войся енэжыс
Югзьома дзирдалысь неон биясөн.
Цивилизацияыс и найös вежöма —
Войся клубын моз — ызгöны.
Позьö öмöй вой шöрын лэбачъяслы ышмавны?
Виль, тöдтöм закон пуксьома муюгыдас.

2

И ме, шассиös лэдзöмөн, пукси эськö
Аэродром вылö — менам челядьдырö.
Но диспетчер шуис: бурджык мун да узь.
Тайö Кадас пуксьыны — поводдя оз лэдз.

И ме — еджыд ракаён — бергала,
аслам съод енэжсянь
Видзёда, кызд бать-мамой, еджыд паськөмъяса,
Менё эз вермыны виччысьны, и мунёны ылё-ылё.
...Веськодь диспетчер — öнiякөд йитөд.

* * *

Кор муна, аслам мелілунён
Югыд кызъяслысь сисьяс öзтиг,
Помөдз вышивайттөм ки чышкөдөс
Сета нывбаба-корысьлы;
Синва кодь сөстөм изъя чунькытшөс —
Радейтөм төдлысьлы;
Бөръя кывъясөс — лысва тiньгөмсө —
Сьөлөмлы радлун козьналысь шыладлы;
Көдзыд төвъясын шонтысь пасьөс —
Кычиписө воштөм понлы;
Пелысьлысь вомдор кынтысь көрсө
Тулысын сылысь йинёньлы.
Кор муна, аслам мелілунён
Югыд кызъяслысь сисьяс öзтиг,
Ак, тэ ылё аслам ловлөн дзебасысь
Сөмын видзөдлыны удита.

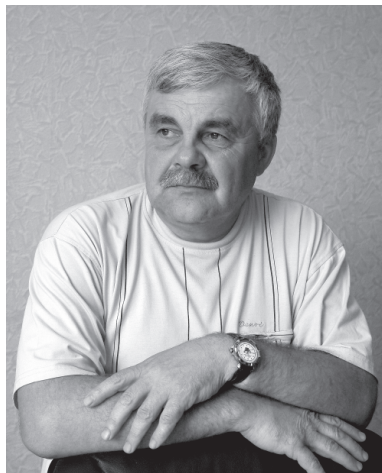
* * *

Паськөмсө, ковтөм паськөмсө
Шыбитны вылысысь да
Чунькытшъяс — эзысь и зарнияс
Шыбитны!
Дзик пасьтөмөн, дзик сөстөмөн
Водны лист ылё,
Пөрны лысваö, косьмыны шондi улас.
И бөрьяпомас төв моз
«Ставыс!» — шөпнитны.

Вугжögic Нина Обрезкова.



Александр УЛЬЯНОВ



Дереваннӱйса Ӗльӱксантӱяс

О Ч Е Р К

*Олӱмьӱг быдӱнлы ассыс дон сетас.
Коми шусьӱг.*

Водзкыв

Уна-уна мортлысь чегис олӱмсӱ бӱргӱ Бӱджыд войнаыс, уна йӱз бӱрсӱ эз воны сы вылысь гортаныс. Тиӱтши и коми сикт-грездӱясысь. Быд керкаӱ колис ассыс сьӱд пассӱ пеж война. И миян рӱдӱс сӱӱ бокитӱ эз кытшовт. Менам пӱль, Ӗлей Павел, война пуксьӱмсяньыс тышкасьӱма немечьяслы паныд, сӱсся японечьяскӱд косясьӱма. Сталинград дорын пуктӱс юрсӱ батылӱн Ӗльӱксан нима ыджыдджык вокус. Ылі Австрияын, Альпы гӱраяс бокын, 1945 вося апрельын уси мамлӱн Ӗльӱксан нима жӱ ӱтка вокус. Бать менам мунлӱма войналӱн би пырыс и. Ӗти кывӱӱн кӱ, быд морт сӱӱ сьӱкыд кадӱ пуктӱс ассыс пай миян Победаӱ, дорис тайӱ Бӱджыд Вермӱмсӱ, сылысь тишупӱда пассӱ ми ставӱн дзик на неважӱн кыпыда пасйим. Олӱмьӱд, дерт, водзӱ мунӱ, пыр этишаджык кольӱны миян пӱвстын найӱ, кодӱяс асланыс синмӱн аддзылісны войнасӱ, кодӱяс дорйисны лӱк вӱрӱгысь чужан мунымӱс, кодӱяс коми сикт-грездӱясын мырсисны-уджалісны став вынсьыныс победа ради. Но ылыстчысь войнаыс дыр на кутас бурдлытӱм дой моз висьны йӱзлӱн сьӱлӱмӱясын, казтьывны сӱӱ ылі да сьӱкыд кад йывсьыс, виччысьтӱг восьтны уна гусятор. А тӱднытӱ быть колӱ. Тӱдны кольӱм война йывсьыс став збыльсӱ. Сы вӱсна, мый буретши та сайын миян аскиа лунным...

Автор.

...Тӱвся асыв. Гыӱртӱм ӱшинь сайын дзурс пемыд на. Сӱмын пӱч чеччӱма нин да ноксьӱ гӱбӱчладор жырийын. Медводз ломтӱ кӱрт пач, мед кузь войӱн кӱдзалӱм керка пытшкыс шоналыш-

тас. Сэсса пернапас чөвталіг пуктө самөвар, пелькөдө пызан
выв, гольөдчө тасьті-паньон... Жөдзө-бергалө пачводзын лов-
шысө кутөмөн, лөня, но ме көть и ичөт на, ун пыр кыла пөчө-
лысь быд воськов. Со сійө картупельла гөбөчө пырис, со нин
ыджыд пачө пес сюялө, со пөсь тшайон шонтө гырк пытшкөссө,
пызан помө здук кежлө пуксьыштөма. Та бөрын кө керка
өдзөс нора дзуртыштас, тыртөм ведра куричас клонкнитас,
сідзкө пөчө мөс лысьтыны петіс, гид-картаө лэччис. Бура дыр
кежлө саймовтчылас-вошлас...

Быд асыв пөчөлөн өти пөлөс нок-удж, да ме та дорө велалі
нин. И чеччан кад кежлас тшөтш. Регыд мысти квайт час
лоө, радио ловзяс-шыасяс, кад и меным гөбөч вылысь лэччыны,
пальөдны асья унмөс. Вештышта-кульышта дөмлөм шебрасөс
да дышпырысь янсөдча шоньыд паччөркөд. Пөчө Сюрук дорын
ноксьө, а бать-мам да кык посниджык чой пыді жырьяс узыө-
ны. Керка пытшкын шы ни төв. И тайө асья чөв-лөньсьыс ме-
ным лолө весиг шуштөм, сьөлөмөй дольсьялө, карасина лам-
палөн жебиник югөрыс чужтө-серпасалө керка пельөсьясын
сьөд вуджөрьяс да. Но медся пола ме пемыд гөбөчысь, көть
эськө сизим арөс тырта. Та понда асывьяснас сыланьө синмөс
ог и лэптив. Гөбөч өдзөсыс пыр восьса да меным каститчө:
буретш тайө здукас сэтысь мыччыяс-петас ичөтик тушаа да
кузь тошка пөрысь морт. Гашкө, олыся тайө, гашкө, бубуля-
повзьөдчысь... Петас да кыз тай кватитас менө, турки-таркион
кыскас-лэччөдас пемыд джодж улө... И кор кольла асывьяснас
керка пытшкын өтнам, пөчө лысьтысьны петас да, зіля гөбөч-
лань мышөн бергөдчыны. Пукся пызан дорө да гыөртөм өшинь-
ясө видзөда. Мед пемыд гөбөчлөн сьөд вомыс менсьым сьөлөмөс
эз нормөд...

Гөбөчладор жырьыс миян абу ыджыд, куим өшинь и эм.
Шуйга ки вылас ен джадж, некымын өбраз сәні сулалө. Кык
өшинь костас кузьмөс рөмпөштан төрөдчөма, сыысь вылын-
джык, пуысь вөчөм лөз рамаын, кык ыджөдөм карточка өшалө.
Том зоньяс керка стенсянь миян вылө дзоргөны. А ме юрөс
лэптөмөн налань видзөда. Бытьтө чолөмаса Ёльөксанъяскөд.
Война өзйытөдзыс на Пезмөг сиктын ремесленной училище
вөлөма, сәні найө и велөдчылөмаөсь. Кыкнанныс мичаөсь, сөс-
төм чужөмаөсь, синъяссияньыс шаньлунөн өвтө. Томиник коз
пуяс кодьөсь. Овъяснаныс сөмын торьялөны. Ётиыс Гуляев, мөдыс
Ульянов. Гуляевыс 1926 воын чужлөма, Ульяновыс — 1923
воын. Ёшинь весьтянь ме вылө видзөдысьясыс — мамөлөн да
батьөлөн өтка вокьяс. А снимайтчылөмаөсь найө война водзас
на, ремесленной училищеас велөдчигөн. Училищеын новлан пась-
көмаөсь, юраныс чарла-мөлөта фуражка... Ыджыд война пан-
сьөма, да Ёльөксаньяс зөв томөн чужан му дорйыны мунөмаөсь.
Өта-мөд бөрсяыс... Водзөсө ме сэсса, вывті ичөт да, нинөм эг
төд на йылысь. Та вөсна и пысасыла вөлі пөчө да бать-мам дорө
быдсяма юалөмнас. Кык Ёльөксан кузя. Аслым өд Ёльөксан
ним жө сетлөмаөсь, сөмын ме чожъясысь ёна томджык.

...Посводзысь, кылө, пөчө пырис, өдзөсыс дзуртыштис мыш
сайын, пачводзө гын сапөга кокнас тапсьөдіс. Казяліс менө пы-
зан дорыс да нудгыштис вомгорулас:

— И талун водзысь-водз чеччөмьд, асья унтö пальöдан. Кай паччöрас да узышт на. Керкаыс шонавтöдз.

— Оз нин узсы ньöти,— верстьö морт моз вочавидза сылы, көть эськö öшиньсайса дзурс пемыдыс личкö юрöс пызан бердö.— Ме бурджык стенин öшалысь карточкаяс вылö видзöдышта. Наысь ог пов. Мед көть и абу ловъяöсь...

Пöчö тайö кадö ноксьö пачводзын. Сысьялö мөс вöра йöв, гольöдчö дозмук-ведраөн, пошкö-нуксьö ас кежсьыс, сэсся коркö пуксьö жö мелы воча. Кузь лабич вылö.

— Мый нö сэнi видзöдан? Кодöс сэтгысь аддзин?— синсö чит-кыртöмөн шыасьö пöчö.— Öльöксанъястö бара али мый?

— Чожъяс вылö видзöда,— пöчöлань бергöда юрöс ме да кымынöдысь нин доля сылы:— Висьтышт вай на йылысь. Ме öд нинöм ог тöд. Карточкаяс тай öшалöны-а...

— Мый нö тэныд и висьтала? Сöмын öти Öльöксан йывсьыс, пöди, верма... Аслам пи йылысь. Мöд Öльöксан кузяыс мамыдлысь юась...

— Висьтав вай, пöчö, висьтав,— телепит меным, гашкö, тайö здукö бать-мам да чойяс орчча вежöсас садьмасны, торкасны миян костын пестысьысь сёрнисö да.

Пöчö лöсьöдышталö юр вывсьыс гöрд рöма чышъянсö, тэрмасьтöг кисьтö аслыс пöсь тшай, вöзийö тшöтш и меным, но öвта кйөн, мися, оз ков. Тшайтö удитана на юны, луныс кузь. Тайö асья чöв-лөнъ кадыс меным медся муса, да көть югдытöдз кывза пызан помын пукалысь пöчöс. Но сийö оз тэрмась висьтасьнысö, пöлялö пöсь тшай вылö да гежöдика чöвтлö синсö öшинъ весьтын öшалысь карточкаяслань. Гырк пытшкөссö шонтыштöм бöрын шуö меным:

— Ёнатö висьтавны ме ог куж. Зэв збой быдмис Ен ськөдөн, юр вундысь кодъ. Школаас ветлiг на ас бöрсяыс зонпосниöс вöлi новлөдлö. А найö кывзысьöны сылысь. Ворсöны чурк улын, чери кыйны Эжва дорö лэччылöны, колкоз муяс бокö тшак вотны кайлöны... И медся водзын век миян Öльöксан. Коркö öтчyd вошины, да куим лун, трасичаясöс, лои корсьны. Муртса эз весьöпöртны сиктсаöс. Юрсиным збыль сувтлiс: мөвпыштöмаöсь куим ёрт лунвылөдз, Кавказ гöраясöдз воöдчыны. Судзöдöмаöсь кодкö лешаклысь карта да сы серти кöсийöмаöсь веськыдавны Коми мусянь лунвылад. Челядьыдлы нö мый. Карта сертиyd Кавказ гöраясыд матын кажитчöмаöсь.

— Кавказöдзыд абу и воöмаöсь? Öльöксанъясыд,— вом паськөдöмөн юася ме пöчöлысь. А юасигмозыс, гашкö, сёысь чöвтла синмөс öшинъ весьтын öшалысь карточкаяслань. Збой и быдмöма пöчөлөн пиыс. Кавказöдз кö мөдöдчылöма.

— Абу, дерт, муса ёкмыль. Миянсянь орчча сикт дорö петöмаöсь. Дасьтылöм сёянныс бырöма да... Быдса дас верст Дереваннойсянь шлапиктöмаöсь. Кавказ пыдди Руч сикт мыгччысьöма. Сэки школаын на велöдчисны, тэысь муртса ыджыдджыкöсь вöлины...

Ме пукала пöчöлы воча ныр, а син водзö сувтö тшем сук вөр, пемыд вой да куим зонпосни, кодъяс мыш саяс нопторъясөн писькөдчöны-восьлалöны пуяс пöвстi пыр водзö и водзö. Ошкысь ни кöинысь оз повны, майбыр. Ёма бабаысь ни. Весиг пышъялысьясысь. А ме пемыд гөбöчлань видзöдлыны ог лысьт. Олан керка пытшкын.

— Мый нё сэсса водзёсё?— кывйой менам лудомён лудё, зэв окота Ёльёксан чожд йылысь унджык тёммавыны да. Регыд и бать-мам садьмасыны, кык чой нюргыны кутасыны. Сэки пёчөкөд некутшом сёрни он нуод. Сылы горт гөгр лунтыр жөдзыны ковмасы...

— Водзёсё... Чиршөдлыштіс батысы тадзи вөчөмсыыд. Но нөйтнытё эз нөйт. Кыыс абу кыптёма ичөт морт вылад. Кавказё мөдөдчылом бөрын Ёльёксан ёнасё эз нин вильшасылы. Вежөрмыштіс, тыдалё. Пыр мыйкө тшөтшъяасыскөд нускисвөчасис. То ерөплан чукөртөны, то гөгыля машина, то паракод. Велөдчис бура. Сизим класс помалөм бөрын Пезмөгө



лэччис, ремесленной училищеё. Меканикө велөдчыны. А регыд мысти и прөклятой немечыд миян вылө уськөдчис, война пансис. Ёльёксанлысь батысё, менсым верөсөс, война пансян төлысяс и босьтісны пронт вылад. Ёльёксан сэки карын нин вөлі. Пезмөгын велөдчөм бөрас обком гаражын меканикаліс... Война вылө мунтөдзыс.

Буретш тайё кадө пыді вежөсас чойясөй садьмисны да шызьөдісны-горзьөдісны став керка пытшсё. Чеччисны кылө и мам да бать. Пёчөкөд менам сёрни вөсни шөрт моз ори. Но эз дыр кезлө...

Аскинасы ли аскомысынасы, төвсы асылө жө, бара на пысасы пөчө дорө. Телепит меным водзё кывзыны-төдмавыны збой Ёльёксан чожд йылысь. Мыйон пөчөлөн лои прөстджык здук, мөс лысьтөм бөрас лолыштны пуксис, пыр и юалі сылысь, мися нө, пиыд карсянысы и мунліс немечыдкөд тышкасыны, чужан сиктасы эз нин кезав. Пөчө дыр чөв оліс, быттё кыскис кадсё: лөсьөдыштіс чышъян увсысы петөм дзор юрсисё, шылькнитіс сарөга кинасы посни чукурьясы гөгрөс чужөмсё, сэсса водздөрасё пидзөс вылас плавгис...

Керка стөнын өшалысь ыджыд гираа гөгрөс часі точкис-гартіс кадсё, матыстіс төвсы лун, а пөчө менам синвасё чышкаліс. Пи йывсысы казтыштөмысы, тыдалё, ёна и вөрзьөдіс-чөпөльтіс мам сьөлөмтө. Бөрдмөнысы тай лои...

— Ёльёксантө карсянь, карсянь нуисны пронт вылад. Ачысы вөйысыёма. Ме паракодөн лэччылі колльөднысё Эжва йывсянь,— висьтасысы чышъян помнасы син доръяссө косөдіг пөчө...— Ичөтджыкысы, Вася пиөй, ёна эськө вөйысысы мекөд тшөтш карад, шлюпкис-бөрдіс весиг, быттё кыліс ичөтик лолыд, мый вокысы война вывсьыд бөрсө оз лок... Но Васяөс аскөд эг босьт, мися, тэ горт ов, а ме өтнамы лэччыла. И бөрыннасы ёна и пинялі ачымөс таысь. Кык вок сэсса өта-мөдсө эз нин и аддзывыны,

нэм кежланьс торъялісны... Шаньгаяс да ыджыдкодъ черинянь на пöжавлі-вайлі Ёльöксанлы. Кык лун олі пи ордын. Коймöд луннас колльöдiм карса пристань дорсянь пронт вылö мунысь-ясöс. А йöзыс мыйта вöлі! Коді бөрдö, коді окасьö, коді гудок-асьö... Парокодөн лэччöдісны. Эжва кузя увлань, роч муö...

Пöчö чöv усьлö, сувтöдлö, тыдалö, син водзас Ёльöксаньскöд янсöдчана здуксö, мама-пиалысь бөръя сывйыштöмсö, пиыслысь парокод вылö пуксьöмсö, öта-мöдыслы киён öвтчöмсö... Чышъяна юрсö öтарö лэптылö öшинь весьтын öшалысь карточкаяслань. Кос морös тырнас ышлолалö да быттö ачыс аслыс шуö:— Босьтiс тай прöклятöй немечыд том ловтö, дас öкмыс арös на и вöлі... Öти бумага сöмын волiс, Ёльöксан усьöм йылысь юөр. И сійö кытчöкö уна вонад гудыртчöма-вошöма...

Ёна бöрынджык нин, верстямми да, батьöкöд öтвылысь (Ёльöксанлөн ичöтджык вокыс) тöдмавлiм: пöчö лэччылöма карас, писö колльöдны, 1942 вося май помын. А Ёльöксансö парокоднас Сыктывкарсянь нуöмаöсь май 30 лунö. Пöчö аскинас и бөр кайöма Эжва йылö, чужан сиктас. Воöма да синва сорөн рытывбыд висьтасьöма Василей пиыслы, кызди ыджыдджык воксö мöдöдöмаöсь карса пристаньсянь. Ичöт мортыд дыр на дузъялöма мам вылас: мыйла пö менö эн босьтлы вокös колльöдны... Быдторйыс öд сыкöд вермас лоны...

Батьö та йылысь меным коркö рытывбыд висьтасис. Быттö юксис аслас сьölöм дойөн, коді нэм чöжыс ёнтö морös пытшкас. Бөрдöм сорөн пö сәки мамöлысь вöзйыси вок дорö. Лёкөн и бурөн кори, мед босьтлас карад. Но асныралiс Варвара пöчыд, öтнас лэччис, а ме горт овны коли. Некор пö сәсся ыджыдджык вокös эг аддзыв. Лым чир моз сыліс дай. Пез война биад...

Батьöлөн мамыс, Варвара пöчö, коді някляліс тайö кадö кöтöдöм кöлач, пиыслөн кывъясысь чужöмнас быдөн вежсьыліс. Бандзибъясыс виччысьтöг гөрдöдыштiсны. Дöзмöмпырысь бергöдіс миянлань дзор юрсö да крапкис батьöлы:

— Öтиторсö век, Васьö, казътылан. Эз на öмöй дышöд? Ме, колöкö, нэм чöж таысь кайтча да... Енлы юрбита. Сöмын Ёльöксантö тай бөр он бергöд.

— Кысь нин сійö бөртö воас... Мися сәкисö, война вылас нуигөн, эз ло аддзысьлöма, да сыысь сьölöмöй век висьö,— шoга ышловзис бать да та бöрын чöv уси, ас пытшкас, тыдалö, водзö бергöдліс-гартiс вок йывсьыс казътылöмъяссö.

Пöчö сәки водзöсö нинöм эз шу, кöть эськö мама-пия венад тшöкыда воывлісны да... Ёнджыкасö мам вылас батьö броткывліс. То öтиторйысь, то мöдысь. Мукöддырйи, дзик нинöм абусьыс. Та понда ме зiли векджык Варвара пöчös дорйыны, сы дор сувтлі. Пöчö нэмсö оліс ичöтджык пиыскöд, отсасис мамöлы да батьöлы быдтысьны, скöт гөгөр бергалiс, гожöмбыд турунөн ноксис... А шог-дойыс коми аньтö унаысь жö вомöнавлöма. Шуштöм комын сизимöд воö сылысь верöссö, Öлей Павелös, нинöм абусьыс мыждылöмаöсь: троцкистьяскöд пö йитöд кутö, падмöдö накöд Эжва йылын видз-му сöвмöдöм, вөр лэдзöм... Пуксьöдöмаöсь, Кулöмдiнсянь лэччöдлöмаöсь карса тюрьмаö. Но Ленинградын велöдчылöм мортыдлы галипö гачаяслөн дзугйысь кызкö тай мойвиöма мездьысны: суд вылас яра дорйысьöма, да менсьым пöльös мыждöм пыдди бөр лэдзöмаöсь гортас. Регыд

и война пансьома. 1941 волон юль толысьё Ёлей Павел мунёма нин немечлы паныд тышкасьны. Мунёма да пöч дорö сэсся абу и волёма, мөд, томджык анёс паныдалёма японечьясöс зыригөн, 1945 вонас. Сибирё кольччöма овны, Иркутск карсянь неылö... Пöчö та бöрын ассыйс вошöм верöссö пыр зимогорөн нимтис. Лытайтö-ветлö пö көнкö, яндзимсö воштöма да. А ме сийöс вом паськөдöмөн виччыси, козин пыдди выль гын сапöг гындöдлi. Волас кö пö Эжва йылö коркö, юрсö медся ыджыд чернас керышта...

Бөръя войнаыд уна сюрс мортлысь гудыртіс-песовтіс олөм-вылөмсö. Тшöтш и менам пöчöлысь... Колис сийöс, нелямын вит арöса коми анёс, верöстöг, апыштіс Ёльёксан писö, кодi уси Сталинград дорын, 1942 во помас. Сöмын ичöтджыкыс, Василей, менам батё, гымалана косяссьыс ловйöн петöма. Енмыслы, тыдалö, тадзи вölөм колö, миянлысь рöдсö мед водзö нуöдны...

Öтчыд батё, ме сэки школаын нин велöдчи, вель кузя висътасис, кыдзи сийö мунёма война вылö, первойсö велöдчöма самоходной установксянь лыйсьыны, бöрынджык лоöма Т-34 танкса механик-водительöн, воöдчöма Германияöдз, Рытыввыв Украинаын бандеровецъяскöд тышкасьлöма. Война кусöм бöрас



нин. Сёрни помланьыс бара на Ёльёксан воксö казътыштіс... И сэки сылы быттё юрас кодкö кучкис — ланьтліс недыр кежлö, сэсся кайис гөбöч вылö, сэсянь пöлатё да судзöдіс медся пыдi пельöссьыс лөз чышгьянö гартовтöм вель кыз тубрас. Разис пызан помын чышгьянсö, перйис сэтысь шöртөн гартовтöм кабала чукөр. Быдторсö сэтчö батё тэчöма-лөдöма, коланасö и ковтöмсö. Бура дыр нускис-лукийсис кабала чукöрас, корсянаыс, тыдалö, уси син улас, да мелань вашгьялана чужöмсö лэптіс:

— Пöчыд век шуö, мый Ёльёксан вок война вывсьяньыс нинөм абу гижлöма. Пöрысь вежöрнас вунöдöма ставсö... Некымын письмөтор воліс сысянь. Найöс ме аслам дзебасын видза. Пöчыд

лыддысьнысö оз жö куж-а...

Батё перйис кутшöмкö вижөдөм кабала тор, синсö читкыртöмөн кутіс лыддыны меным: «Карсянь лэччим-воөдчим лючки. Ми öні места вылынöсь нин. Веськалі десантнöй войскаö. Велöдчам нöйтны вөрөгöс: лыйсям, чеччалам парашютөн. Эн шогсьöй, регыд бергөдча гортö, Эжва йылö победаөн. Ёльёксан. Вязьма кар. Полевöй пошта...»

Судзодіс мөдөс. Тайөсө пö ыджыдджык вок мөдөдөма пронт вывсаян нин, со мый сійö гижö: «Сулалам Сталинград дорын, Дон юсян неылын. Менам ставыс бур. Тышкасям лёк вөрөгкөд. Вася, тэ мамыдлысь кывзысь да зіль бура велөдчыны. Воча кывсö гижöй, кор ыста тiяны ассьым выль адрес...»

Коймөд письмөйс зэв дженъидик, мөдөдөма 1942 вося ноябрь төлысын: «Пöсь чолөм кыкнанныдлы. Ме ловъя. Сталинград дорын нöйтам мустөм вөрөгөс лун и вой. Тышкасям левъяс моз. Öльөксан...»

Öнi миян пиысь быдөн төдö: Сталинград вöсна косъыс кыссис вель уна төлысь. Гитлер зiлис 1942 воын сюйны аслас борд улö страналысь лунвыв пельöсъяс, воөдчыны мусирөн озыр муясөдз, босътны Грозной да Баку каръяс. Нöшта шамыртны ас кias Волга ю, кодi топыда йитiс миян страналысь рытывыв и асивыв юкөнъяс. А медся ёна көсйис босътны Сталинград, мед чышкыштны Россиялөн му вылысь тайö карсö, кодлөн нимыс вöли йитчöма Сталинкөд...

Ноябрь төлысын нин немечъяс чорыд косъясөн петiсны-воөдчисны Волга бокö, и карлөн унджык юкөныс веськалiс на киö. Но Сталинград дорйысьяс эз сетчыны миян муö воөм вөрöглы. Мөдарö на, 1942 вося ноябрь 19 лунö, кор налы воис прамöй отсөг, босътчисны вөтлыны Волга бокысь фашистъясöс. Тадзи заводитчис «Уран» нима ыджыд тыш, кодi сетiс позянлун дзикөдз пасьвартны Ф.Паулюслысь 6-өд армиясö. Талы весиг эз көсйи эскыны Адольф Гитлер. Öд Сталинград дорын миянөн лөсьөдөм кытшö веськалiс немечъяслөн 22 дивизия... Сьökыд да вир кистана тыш бöрын пленö сюри 90 сюрс сайö морт, на лыдын и армиянөн юрнуöдысь фельдмаршал Ф.Паулюс. Тайö ыджыд чинсö бөръя здукас нин Фридрих Паулюслы «козьналiс» немечъяслөн фюрер, тыдалö, мед ышöдны генералöс повтөг тышкасьом вылö. Но артмис дзик мөдарö. Миян салдатъяс 1942 вося төлын сяммисны торкны Гитлерлысь сьод мөвпъяссö, көть эськö и ми воштiм Сталинград дорын зэв уна йöзöс, миллион гөгөр морт пуктiс танi юрсö. На лыдын вөлöма тшөтш менам чож, дас өкмыс арöса Öльөксан Ульянов.

...Нельөд чукрасьом кабаласö батьö виччысьтөг меным мыччис:— На, пиук, тайөс тэ нин ачыд лыдды. Рочөн гижөмасö. Сöмын эн гораа, ас кежсьыд. Варвара пöчылды волöма война кадас. А то менам синмöй мыйкö кутiс дзазöдны-доймыны...

И збыльысь лукйыны-чышкавны босътчис синсö, быттö сэтчö ёг веськалöма. А ме кута ас водзын мыччөм кабалатö да ньöжйөнник легöда вомөн: «Ваш сын, Ульянов Александр Павлович, при исполнении боевой задачи был тяжело ранен, умер от ран в полевом госпитале и похоронен с отдачей воинских почестей близ хутора Перелазовское Клетского района Сталинградской области 20 декабря 1942 года». Лыдди да водзö ни бөрö, кывйöй воши. Öшинь весьтын öшалысь карточка вылö дзорга-видзöда, мыш кузя йирмөг котөртiс. И тайö здукас сэтшөм жаль лои Öльөксан чожöй, көть ырзөмөн бөрд. Со, мися, дас өкмыс арöсаөн пуктöма юрсö, повтөг косясьöма вөрөгъяслы паныд, куйлö öнi ас мусыс ылын-ылын. Чужан Дереванной сиктö некор нин оз аддзыв и. Томиник зонлөн сöмын карточка и кольöма, мамыслөн да вокыслөн казътылөмъяс да, нöшта некы-

мын дженъыдик письмё... А ми, ёнія олысьяс, ставён ловъяёсь. Быд асыв чеччам, нимкодясям выль лунлы, вёртас сайысь кыпёдчысь югыд шонділы, юам тшай, Эжва юысь чери вугралам... Ёльёксан чож ловсё сетіс, мед ме чужи да олі вольной светас. Некор эг вунёд, век казътылі бур кывйён батыёлысь ыджыджык воксё. И аслам челядьлы висъталі сы йылысь... И налён челядьлы тшөкті висътавыны, кутшөм дженъыдик, но тыр вир-яя олөм олөма.

Пөчө меным гоз-мөдысь шуліс: мөд Ёльёксан кузяыс пө ме нинөм висътавыны ог куж. Төда сөмын, мый мамыдлөн өтка вок вөлөма. Гуляевъяс найё. Овлісны Ягвыв грездын, таладор сикт помас, ми — дзик мөдарас, Кывтыдын. Водзёсө пө мамыдлысь юась, зарни тупыль, өтлаын өд быдмылөмаёсь чоя-вока.

Сылён кывъясыс, дерт, пуксисны-пысасисны менам том вежөрө. И зэв телепит лои унджык төдмавыны мөд Ёльёксан йывсьыс, коді усьлөма жө бөръя война вылас да овлөма буретш тайё керкаас, кытчө ми ставён поздысим Кулөмдінысь лэччөм бөрын. Ме регыд мысти школаө нин муні... А лэптылөма кык жыръя керкасө мамөлөн на батыс, Дмитрий Васильевич Гуляев, коді Первой Мирөвөй война дырйи веськавлөма немечьяслөн кйө, но кызкө сяммөма мездысьны да воөма гортас ловъя юрөн. А тышкасьөма немечыдлы паныд повтөг да збо-я. Чужан сиктас вайөма Георгиевскөй крест да нөшта на медаль. Тайё эзысь крестыс миян челядьдыр чөж куйліс ен ув пельөсын, быттё казътыліс чоя-вокалы уска-тошка пөль йылысь, кодөс ми некор эг аддзылөй, но коді абу весьшөрө чужлөма-олөма таладор югыдас. Ас бөрсяыс сійө кольөма нылөс, менсьым мам-өс, да Ёльёксан нима пиөс, мичаник чужөма чожөс. А кувсьылөма Вась Митрей Ыджыд война водзвылас на. Ылі муясын ветлөм-тышкасьөмыд прамөя тшөтшөдөма мортыдлысь дзоньвидзалунсө. Весиг выль керкасө лючки вөчны-тотшкөдны абу удитөма, батылы нин лои сійөс помавыны. Пөльлөн эзысь крестыс миянлы коли, а гөгрөс медальсө сылөн гөтырыс, Сивер Семен На-ста, менам мөд пөчыс, кувсьөм бөрас верөсыслы гортъяс пуктөма. Мед пө казътылас мөдар югыдас ассьыс тыш-косьяссө. Татшөм мича медальнад, гашкө, и райө босътасны верөсөс...

Коркө-некоркө ме и пысаси мам дорө, висъталышт, мися, аслад Ёльёксан вок йылысь, кодлөн ыдждөдөм карточкаыс өшалө керка стенин, Варвара пөч пилөн карточкакөд орччөн. И инді чуньён аслам чожъяслань. Найё видзөдісны миян вылө, ми кыкнаным лэптім юр налань... Кутшөмкө здук кежлө быттё олөм-вылөмыс джөмдыліс-сувтліс керка пытшкын. Весиг часілөн гораа точкөм-шлочкөмыс кытчөкө котөрөн воши-дзевсис. Мам, тыдалө, зілис пырөдчыны-бергөдчывыны коркөя ылі кадас, челядьдырся воясас, кор найё Ёльёксан вокыскөд велөдчисны Дереваннойса школаын, го-жся кадө мам-батыс-лы отсалісны турун пуктыны, пөттөдзныс уялісны Эжва юын, кайлісны орчча ягө гоб вотны, оз сөйны. Сідзи и артмис: ме сёлөмөн кылі, мый йылысь мөвпаліс өні орччөн пукалысь мамө...

— Ёльёксан вок вөлі зэв раминик, меысь куим арөсөн ыджыд,— кывъяссө корсялөмөн босътчис висътасьны сійө.— Школаад бура велөдчис, пыр ошкывлісны таысь. Сетчө пө зонмыслы быдтор, оз ков бокас тойлавны. Медся нин радейтіс

физика урокъяс. Гашкө, та вöсна и лэччис Пезмөгö, сэтчöс ремесленнöй училищеö, связистö велöдчыны. Сизим класс помалом бöрас...

— Батылөн Öльöксан вокыс Пезмөгын жö велöдчылöма,— содті ме ассянь, быттьö мамö эз тöд та йылысь.



— Пезмөгын тай. Меканикö пö. Но найö öта-мöдсö эз адзывлыны. Батыдлөн вокыс вöлі куим арöсөн ыджыдджык, училище бöрас карö лэччöма, война вылас босьттöдз сәні уджалöма,— кузь юрсисö гөгрöс сынанөн шылькнитіс мамö. Сәсся сынансö сатшкис сук юрси пытшкас да кутіс водзö нуöдны сёрни визьсö:— А миянлысь Öльöксанöс велöдчөм бöрас мөдöдöмаöсь Әжва йылö, сәні сійö связисталис война вылö мунтöдзыс. Гортö муртса кежлö и воліс. Меным сәки буретш дас нель арöс тыри. Войнаыс ёна нин муніс... Кежаліс вокöй öти вой кежлö, сәсся Кулөмдінö кайис. Висьталіс: сәні пö чукөртöны война вылö му-

нысьясöс, карөдз паракөдөн лэччөдасны. Топөдліс ас бердас миянös Öльöксан да муніс пронт вылад. А ми синва чышкалана колим. Со таdzi кымын и янсөдчим Öльöксан воккөд...

— Сәсся сійö эз нин волы Дереваннöйö? Немечьяслы паныд мунөм бöрас?— юася ме мамöлысь, юася сы вöсна, мый зэв ёна көсья, мед эськö муса вокыс көть здук кежлö кежаліс пронт вывсянь аслас чужан сиктö, мам-бать дорас. Öд мукөдсö лэдзлывлісны гортаныс весиг война кадö.

— Некор, некор эз волы. Муніс, да керкааным быттьö гөгөр пемдіс. Сьөлөмöй мыйлакö сәки нин кыліс: Öльöксан бöрсö оз лок. Письмөястö сійö, дерт, гежөдика гижлывліс. То öтиласянь, то мөдласянь. А во мысти кымын шог юөр вайисны сельсöветсянь, куим пельöса кабала тор. Дзик война помас пуктöма юрсö Öльöксан, ылі-ылі Австрия муын... 1945 вося апрель 26 луно.

— Австрияын, сідзкö, куйлö мөд чожöй,— чуймөмпырысь шусис сәки мамöлы, коді век на пукаліс орччөн да чышкаліс вазьöм синсö. А ме вом паськөдөмөн видзöді кыкнан Öльöксан вылас, кодъяслөн ыдждөдөм карточкаясыс öшалісны керка стөныс да дзик öти юалөм йирис морös пытшкын гыпкысь-чөпсасьысь сьөлөмös: а верми-ö ме таdzисö вöчны, кыdzi мөнам чожъяс, Дереваннöй сиктса Öльöксанъяс? И вочакывйис сәки меным некыdzi эз сюр. Эз сюр, тыдалö, сы вöсна, мый вöлі вывті на ичөт, весиг эг тöд, кодар пельöсын сулалö Сталин-градыс, көні пуксьöма Австрия му, да кыdzi шусьö сылөн юр-карыс...

...Мөнам челядьдырсянь төвзис-лэбыштіс уна-уна во. Абу

нин ловъя Варвара пöчöй, Дереванной дорын жö, мича пожöма ягын куйлöны мамö да батъö, накöд орчöн — Вась Митрей да сылөн гöтырыс, Сивер Семен Наста. Важөн кувсьылис Сибирö пышйылысь Öлей Павел пöльöй. Сийö полис, тыдалö, коркöя гöтырсьыс да некор сэсся эз кежав Коми муö. Та вöсна Варвара пöчö весышöрö дасьтылöма верöсыслы лэчид черсö... Но öнi, кор бара волi Эжва йылö, батъ-мамлөн керкаö, нöшта видзöдлi стенин öшалысь кык Ёльёксанлөн ыдждöдöм карточкаяс вылö, син водзö сувтiс челядь кадöй, сьölöм бердö ылькнитiсны пöчөлөн да батъ-мамлөн Ёльёксанъяс йылысь казътылöмъяс, пеж да мустöм война гөгöр рöдвужлөн сёрнияс. А кык чож воддза моз дзоргöны-видзöдöны керкаö пырысьлань, меысь ёна томöсь и мичаöсь, да быттьö кöсийöны шуны: ми öд абу мыжа-öсь сыысь, мый юрнымöс пуктiм ыли-ыли муясын, весигтö мича Австрияын, абу мыжаöсь сыысь, мый ог вермöй пуксьыны тi-янкöд öти пызан сайö. Чужан муын, чужан сиктын, ас йöзкöд, пуксьыны да пасйыны май тöлысья Победа лун... И вочасö налы бара нинöм ог сяммы шуны. Кöть эськö эм мый да...

Верстьö кадö нин менö пыр ёнджыка и ёнджыка чуймöдлис мам воклөн олан туй помыс. Ёльёксан Ульянов кузяыс ставыс быттьö ясыд. Тöдам, кор кувсьöма, мыйысь, кытчö сийöс дзёбмаöсь... А Ёльёксан Гуляев пуктöма юрсö дзик война кусигас. Абу нинöм тöдса и кöнi куйлö коми зон. Сы понда медсясö сьölöмöй и висис, та вöсна и босътчи корсьысьны-туясьны... Регыд мысти тöдмалi, мый мамлөн вокыс тышкасьöма вөрөгъ-яслы паныд матö во да джын, 348 номера гвардейскöй стрелковöй полкын. Вölöма связистөн, гвардия ефрейторөн. Тайö полкыс пырöма коймöд Украинскöй фронтлөн 107 номера стрелковöй гвардейскöй дивизияö. Республикаса Память небöгын, коймöд юкöнас, дженьыдика та йылысь пасйöма. Сэни казътыштöма и, мый ефрейтор Гуляев А.Д. збыль усьöма дзик война помас, 1945 вося апрель тöлысьлөн 26 лунö, Австрияын. А таысь кындзи — кыв ни джын... Веськыда кö шуны, мый водзö вöчны, ёнасö эг тöд. И тайö майшасяна кадас пансис сёрни Сергей пикöд. Ыджыд война да кык Ёльёксан йылысь. Ме сэки и шуи пилы, мися, бур лоö, видлам кö öтвылысь корсьлыны Австрияын мам воклысь гусö. Сийö ачыс компьютеръясөн ноксьö да кöсийс пыравны Öтуввез пыр Россияса Оборона Министерстволөн сайт вылö. Гашкö пö, сэни мыйкö эм Ёльёксан Гуляев йылысь да. Уна кабалаысь пö öнi киритöмаöсь «гуся» пассö... Нöшта шыödчылам тайö странаса «Сьöd крест» котырö, кодi нуödö ыджыд удж, медым тöдмавны бөръя война кадö усьöмаяслысь ним-вич-овъяссö. И миян, позьö кö сiдз гижны, шудыд вölöма на. Кыдзкö триньöбтiс Сергейлөн телефоныс да сийö нимкодъпырысь юөртiс меным: сюри пö, сюри чожыд. Ме пö öнi Öтуввез пыр перъя 348 полкыслысь миянлы колана кабалаяс да рытнас ачид нин верман наөн тöдмасьны. Тöдмасьöм бöрас и позьö вöчны кутшöмкö кывкөртöд, стöчджыка шуны, мый вöсна том зон усьöма война бөръя лунъясö да кытчö дзёбмаöсь Ёльёксан Гуляевöс.

Пилөн татшöм бур юöрысь сьölöм вылын кык кокни лои. А рытнас сийö и збыль пыртiс меным вель ыджыд кабала чукөр. Ми пуксим пызан сайö да горша босътчим тöдмасьны

война кадся бумагаяснас. Шуа веськыда: аслам синлы эг эскы, мый татшомторйыс коркё вермас лоны. Миян странаын. Но лои тай... А, гашкё, ёна водзынджык нин коліс восьтавыны татшомсяма гуся кабалаяссё. Дерт, эз ставсё, а сэтшомъяссё, кодъяс йитчёмаось война кадё усьёмаяслён нимъяскөд. Сэки эськё мыйта йёз мөдісны тōдны, көні куйлёны налөн батыяс, вокъяс да чойяс... Со өти вөвлөм гуся кабала. Сэні и пасйōма Ōльōксан чождёс, коді пуктіс юрсё Австрияын. Нимсё сета рочөн сідзи, кыдзи сэки вөлōма: «Именной список № 59 безвозвратных потерь личного состава 348 гвардейского стрелкового полка 107 Первомайской стрелковой гвардейской дивизии за период с 20 апреля по 29 апреля 1945 года». 246 лыдпас улын гижōма: «Гуляев Александр Дмитриевич, гвардии ефрейтор, связист, член ВЛКСМ, 1926 года рождения, Коми АССР, Усть-Куломский район, с. Деревянск, призван Усть-Куломским РВК, убит 26.04.45г., похоронен на высоте 782 в 2-х км. от населенного пункта юго-вост. Хайнфельд, отец Гуляев Дмитрий Васильевич». И мый нōшта чуймөдіс менө. Усьёмаяслысь овъяссё лыддигөн казялі, мый Гуляев А.Д. бōрын, 247 лыдпас улын, индōма Коми муысь нōшта өти мортос. Тайō Елькин Павел Разумникович, связист жō, комсомолец, чужлōма Сыктывдин районса Сёська сиктын 1926 воын, уджавлōма Буденной нима колхозын. Мамыс Елькина Людмила Григорьевна. Сёськаса зон усьōма Гуляев Ōльōксан моз жō 1945 вося апрель 26 лунō. Эмось кō Павел Елькинлөн чужан сиктас рōдвуж, мед найō тōдōны — коми зон сетіс олōмсө войналөн бōръя здукас. И нэм кежлас коли ылі Австрияын томөн да мичаөн...

— ...Сьōлөм тіпкөмөн видзōдам-видлалам мōд кабала. Буретш сэні стōча индōма, кытчō гуалōмаось коми зонъясөс. Бара жō нимсө вайōда рочөн. Сідзи, кыдзи гижōма: «Схема расположения могил военнослужащих 348 ГСП в районе высоты 782». Кабалаыслөн шуйгаладор юкōнас нель пельōса серпас. Синмад шыбитчō ичōтик юлөн сунис кодъ визъыс. Пасйōма: «река Визенбах». Орччөн тыдалō 782-ōд мыльк. Визенбах ю дорас крест сяма пасъяс: 1, 2, 3... А серпассянь веськыд ки вылын лыддьōдлōма и усьōмаяслысь овъяссө, буретш найō куйлёны тайō куим гуас. Индōма: салдатьясөс дзебōмаось орччөн, өти бōрся мōд, лунвывсянь войвылō. Медводдза гуас өкмыс морт, медводдзаыс Гуляев А.Д., сы бōрся сёськаса Елькин П.Р., сәсся Овчаренко, Гераськин, Кузьменко, Воротнюк... Мōд гуас куйлō дас нель салдат, коймōдас — кōкъямыс. Ставыс комын өти морт. Унджыкыс том йōз, чужлōмаось 1925-1926 воясө. И менам морос пытшкын ыркавлō, кор сувтōда син водзō, кыдзи пансис тані вир кисьтана кось, кыдзи кулалісны апрель помын, мичасъыс-мича Альпы гōраяс бокшаын, дзоридзалысь луд вылын миян зонъяс, кутшōм окота вōлі налы кольны ловйōн да бōр локны гортаныс, муса мам-бать дорас... Но эз тай быдōнлы татшōм ыджыд шудыс усь, кōть эськө войнаыслөн помыс ясыда тыдаліс. Таысь медся нин ёна нюкыртō сьōлөмөс, да жаляддза юася и юася том чождысь: «Мыйла нō тэ сэки асьтō эн кууж видзны? Кыдзи сідзи сюрин лөк вōрōглөн ёсь кōрт улō? Кутшōм ногөн нō кыкнанныд, Комиысь петōм йōз, юртō воштінныд өти лунō? И мыйсяма сьōкыд тыш мича

сянь орччон куйлõны 348 полкса том зонъяс. И буретш кõнкõ тані 1945 вося апрельын немечьяслõн «Юг» армия котыр, Санкт-Пёльтенсянь неылын, Альпы гõраяс бердын водзвыв да бура лõсьõдчис миянõс паныдалõм могысь. Та вõсна немечьяс водзсасисны чорыда, асьнысõ жалиттõг. Стõчджыка кõ шуны, Австрия мездõм вõсна тышъясыс эз ланьтны апрель шõрын, а мунісны апрель чõжыс да кõнскюрõ на и май заводитчигас пансьылісны. Абу õд весышõрõ 348 полкса уна салдат усьõма дзик апрель помас нин. Быттõ пев пом ыджда страна, а 27 сюрс роч салдат пуктіс тані ловсõ. Сõмын Вена босьтігõн уси 18 сюрс морт. Но воштõмъяснад сәки ёна эз лыддысьылыны. Войнаыд пõ война и эм. Сійõ няйт да сьõкыд удж. Та понда война вылад ставсõ позьõ вештыны, сійõ быдтор апыштас-ныылыштас... Сідзи нин артмис, но буретш 1945 волõн апрель 26 лунõ, кор 107 дивизиялõн 348 полкса салдатъяс кисьтісны вирнысõ да кулалісны Альпы гõраяс бокшаын, 3-õд Украинскõй фронтõн юрнуõдысь маршал Ф.И.Толбухинлы шуõма вõлі сетны Австрия мездõмысь Победа орден. Война помад, тыдалõ, тәрмасисны унаõн, тшõтш и чина йõз, генералъяс да маршалъяс. Тәрмасисны õдийõджык мунны водзõ, Рытыввылõ, тәрмасисны пуктыны тайõ пеж войнаыслы пом да ловъя юрõн локны гортаныс. Но õд абу быдõн генерал да маршал. Няйт да сьõд война уджсõ ёнджыкасõ посни чинаясыс да дзик чинтõмъясыс и вõчõны-бергõдõны. Та вõсна налõн олõм-вылõмыс косьяс дырйи медся дженьыд да медся чегсяна... Тадзи, тыдалõ, лои 1945 вося апрель помын 348 полкса уна салдаткõд, на лыдõ веськаліны тшõтш и Коми муын чужлõм кык ёрт, Ёльõксан Гуляев да Павел Елькин...

...Кодкõ стõча да бура шулõма: кымын ылыстчõ пõ миянсянь Ыджыд войнаыс, сымын унджык куалõм сійõ чужтõ. Миян сьõлõмъясын, миян вежõрын да ловын... И тайõ майшасьõмъясыс медводз, дерт, йитчõмаõсь накõд, кодъяс сотчисны войналõн биын, юõртõг вошины, кувсисны сьõкыд дойясысь, кодъяслõн гуясыс õні сярвидзõны Россия да Европа пасьтала. Ёльõксан Гуляев чожлысь туй помсõ аддзõм бõрын (став кабаласõ видлалім да) менам юрын кутіс жõ бергавны-гартчыны õти бõрся мõд куалõм. Окота лои водзõ туясыны, водзõ воськовтны, мыйкõ выльтор тõдмавны... Но кызди тайõс вõчны? Шыõдчим австрияса «Сьõд крест» котырõ, мõдõдім татчõс войтырлы, кодъяс корсялõны война дырйи усьõмаясõс, 348 полклõн кабалаяс вылысь пасйõдъяссõ, индім, кõні куйлõ миян чожд, куалім, эм-õ кутшõмкõ пас салдатъяслõн гуяс вылын? Недыр мысти воис вочакыв. Со сійõ (сета́м рочõн, сідзи, кызди эм): *«Многоуважаемый господин Ульянов! Мы получили Ваше сообщение, за которое большое спасибо. В данный момент Австрийскому Чёрному Кресту место захоронения Вашего родственника неизвестно. Могила находится в тяжело доступном месте, в лесу. Австрийский Чёрный Крест постарается уточнить место захоронения и в последствии, по возможности, перезахоронить останки Гуляева Александра Дмитриевича на одном из советских кладбищ. С уважением, инж. Отто Яус.»* Кызди тыдалõ вочакывсьыс, «Сьõд крест» котырын Визенбах юбокса роч салдатъяслõн гуяс йылысь вõлõм нинõм оз тõдны. Бур кõtь сійõ,

мый кёсйысисны отсавны да коркё, гашкё, кутшёмкё пас и аддзасны. Аддзасны кё... Ёд война кусёмсянь коли быдса 65 во да кадыд шыльёдіс-мольёдіс вёвлём тыш инъяс, вёр-лудъяс, көртөн парсалём муыслысь быд чукур-дой... Та йылысь ме пёсь вывсьыд (кор виччысьтёг сюри чожлөн гу местаыс) кызкё эг и мёвпыштлы, а зіли мый вынысь сувтёдлыны син водзё Ёльёксанлысь апрель тёлысья бёръя косьсё, кылі мича луд весьтын көрт шерлысь шутялялёмсё, сён дорын пушкаяслысь гымгём. Быттё ачим ме чожкёд орччён Альпы гёра увтасас немечьяслы паныд тышкася. Быттё ставыс тёрыт на вёлі... Но олёмьд тай визув ва моз кывтё. Сорсьысьёма менам. Уна-уна во вылө... Та йылысь ме бёрынджык гёгөрвои, кор босьтчи водзё туясьны, «Сьёд крест» котырянь чож кузя гижёд воём мысти нин. Дерт, Австриясянь юёрыс менсьым сьёлёмёс помёдз эз бурмёд. Мыйла? Медсясё сы вёсна, мый ёткымын юалём юалёмён и коли. Мед вочавидзны на вылө, лои бёрыныны мёд туй: корсьны ас йёзёс Венаысь либё страналён мукёд карысь. Шуньтё кокни, а вёчнытё кык сьёкыд. Но и тані Енмыс отсаліс миянлы. Во кык-куим сайын кывсьыліс: Сыктывкарын пётма «Цветок одиночества» прозаа небёг. Сійёс гижысьыс пё коркё неважён на овлёма Коми мулён юркарын, помавлёма 12-ёд номера шёр школа, велёдчылёма татчёс университетын. Сэсся кутшёмкё помка вёсна пиыскёд Австрияё поздысьёмаёсь, Венаынёсь ёні... А Сыктывкарас «Цветок одиночества» небёгсё нимёдём могысь и жежалёма-волёма, аслас рёдвужыскёд аддзысьлёма, нывъёртъяскёд да. Шуёны аньсё Светлана Ширшоваён. Медся матысса да пыдди пуктана нывъёртыс гижысьыслён Галина Лавриненко, олө да уджалө Сыктывкарын. Тёд-саяс весиг Галинаыдлысь телепонсё корсисны. Ме и шыаси сы дорё аслам шог-дойён. Австрияын усьём чож йылысь вись-талі...

Бур йёзыд тай абу на йывмёмаёсь му вывсьыс. Натёг эськё и быдлунъя олёмным вёлі мёд, пемыдджык рёма. Галина кёсйысис сійё жё рытё йитчывны Венакёд, юёртны Светланаы миян корём йылысь. А тайё кадө морёс пытшкын оліс-бергаліс гуся мёвп: гашкё, мися, Светланаыс ачыс видлас корсьлыны 348 полкса салдатъяслысь гуяссё да. Визенбах ю боксьыс. Сылы ёд австрияса юркаряняыд Лилиенфельдёдыд миян серти ёна матынджык, муртса 60 километр и колө мунны. Туйясыд сёні бурёсь, вёр-ваыс мичасьыс-мича, орччён Альпылөн мылькъяс тыдалёны...Мортыд тай пыр мыйёкё эскё. Эски и ме. Мися, Коми муын чужлём-быдмылём морт оз жё кут пыксьыны, мыйён вермас, отсалас, гашкё. Менам весьшөрө майшасьсьёма. Некымын лун мысти Галина ачыс менё корсис да нимкодъпырысь висьталіс: мёдөдөй пё электронной пошта пыр Светланаы чож йывсьыд став кабаласё, видла пё кызкё отсавны... Тайё сёрни бёрас коли вель уна кад. Чёв олісны Венаын, эг дёзмөдөй асланым юасьёмъясён Светланаёс да Галинаёс и ми. Гёгөрвоим, мый здукён татшём топыда гёрддзасьём гёрёдтё он разь. Ёд 1945 вося апрельсяняыд коли сы мында во! Быдса нэм джын. Гашкё, ставыс нин шыляліс тайё мичасьыс-мича му вылас да, ставсё лои вунёдома, весиг коркёя вир кисьтана тышъяссё, кодъяс мунлісны Альпы гёраяс бокшаын? Быдсяма

дум-мөвпыс йирис менö Венасянь воча кыв виччысигөн. Окота вöлі помöдз вайöдны корсьсыяна уджсö да кутшöмкö кывкöртöд вöчны. Сюрасны кö гуясыс, дерт, бур, а оз кö, водзö на ковмас туясьны, нöшта öтчыдысь шыöдчывны австрияса «Сьöд крест» котырö, татчöс странаын роч кыв вылын петысь газет-журналгьясö, мукöдлаö... Тайö майшасяна лунгьясö и воис Светлана Ширшовасянь нейджыд гижöд, сійöс лыддьöм бöрын ме гөгөрвои, мый кадыд и збыль унатор шыльöдö му вывсьыс, тшöтш и йöзлөн вежöрысь... Сета Венасянь мöдöдöм воча кывсö рочөн (тадзи воліс да дзик сы понда): *«Дорогая Галя! Уважаемый Сергей! Хочу сообщить следующее. В выходные я ездила с сыном в те места, где предположительно находятся воинские захоронения. Сначала мы поговорили с местными жителями, которые еще могли помнить то время. Нам сказали, что на том участке было очень много захоронений, как с русской, так и с немецкой стороны. Многие останки выкопали и перенесли на кладбище городка Лилиенфельд (в паре километров оттуда). Мы все-таки пошли на поиски каких-либо знаков захоронений. Но найти что-либо не представляется возможным. По берегу ручья (тайö Визенбах ю и эм) идет узкая полоса травы, после чего начинается лес, поднимающийся по склону горы. За эти годы поменялось все — рельеф местности, линия окраины леса, даже сам лес — выросли новые деревья, многие бывшие поляны теперь тоже находятся в лесу. Так как все это еще и на склоне горы, доступ сюда очень тяжелый — с гор сползают камни, вокруг поваленные деревья... Скорее всего, мы находились на том самом месте, где были захоронения, или в диаметре десятков метров от них. Мы добросовестно облазили тот кусок леса-горы, где, предположительно, были похоронены ребята, но ничего не смогли найти. Не исключено, что их вывезли и похоронили в другом месте...»*

После этого мы поехали в Лилиенфельд, нашли кладбище, сзади которого за оградой находится захоронение русских солдат. Именного списка нет, только написано, что там покоятся 247 человек. Мы поставили свечи и сделали фотографии. После приезда в Вену я написала запрос на общину городка Лилиенфельд и попросила поподробнее рассказать об этом русском кладбище, кто и когда там захоронен, из каких мест были привезены останки. Одним словом, попробуем добиться еще какой-либо информации. А места там красивейшие, природа очень пышная, сложно даже представить, что здесь когда-то погибали наши солдаты...»

Мöд кывйөн кö, весиг некутшöм пас абу кольöма сійö куим гу вылас, кöні куйлöны комын öти морт, Австрияöс немецьясысь мездьсыяс. Тшöтш и менам Öльöксан чож да Сёська сиктысь Павел Елькин, 348 полкса связистгьяс. Асьныс гуясыс шылялöмаöсь и. Корсь сэсся, кöні кодöс дзебöма... Гөгөрвоана, мый кадыд унатор вежö, ме ог нин сёрнит вөр-ва йылысь. И сійö, дерт, öні абу сэтшöм, кутшöмөн вöлі 1945 вося апрельын. Но война помасьöм бöрас öд татчöс олысьяс тöдісны, кодгьяс пуктісны юрнысö налөн мылькгья лудгьяс вылын. На вöсна жö тышкасисны роч салдатгьяс, на понда том олöмнысö воштисны... Войналөн бöргья здукгьясö, помöдзыс дас куим лун и коли.

Светлана Ширшова, Лилиенфельдö ветлөм бöрас, йöзöдöма Австрияын роч кыв вылын петысь «Давай» нима газетын ас-сьыс гижöд. Сэни сийö буретш и мöвпалö танi усьöм да вунöдöм роч салдатъяс йылысь. Налөн уна гу öниöдз на тöдмавтöм, некутшöм пас ни пöв дзебöмаяслөн ним-овөн абу. Светлана ыджыд дойөн висьталö, кыдзи сийö кежалöма Лилиенфельдса



шойна вылö. Шойна водзас пö, медся тыдаланаинас, лэптöма мича сьöд мемориал. Гранитысь тэчöм плитаяс шöрын, зарни шыпасъясөн пастъялöма татчöс мылькъяс дорын усьöм... австриечьяслысь да немецьяслысь ним-овъяссö. Быдөн тöдö, кодкöд найö тышкасисны да кор пуктiсны юрнысö... А миян салдатъяслы пö памятникыс кöнкö ылi пельöсын топöдчöма-йöршитчöма, шойна потшöс сайын сулалö, йöз син водзысь бокин. И таысь, дерт, медся нин парскö-дойдö сьöлöмтö. Вывтi ыджыд дон лои мынтыны миянлы бөръя войнасьыс. Та вöсна оз позь вуштыны йöзлөн вежöрысь сийö ылi лунъяссö, вунöдны найöс, кодъяс öни на куйлöны пастöм гуясын да быттö виччысьöны, кор ми, ловъяяс, казетыштам усьöмаясöс бур кывйөн. Кысь нин корсьны ставнысö да муöдз копыртчывны быдөнлы...

...Ме эска, мый кык Ёльёксанлөн ловъясыс кöнкö ми весьтын лэбалöны. Абу найö Сталинград дорын, ни Австрияын. Чужан му бердас кытшлалöны. И виччысьтöг кö коркö найö жбыркнитасны-лэччасны да юаласны, верми али эг на моз жö война пырыс мунны, ме эськö öни вочавидзи, мый верми. Ме öд чожъяслөн рöдысь-вужйысь. Öти вир тусь. И Ёльёксан ним жö сетлöмаöсь меным бать-мам, чужöм бöрын. Кыкнан чожыс сьöкыд косясын юрнысö пуктöмаöсь да. Мед сöмын войнаыс сэсся эз вöв-а. Ен сыысь видзас...

Бөркыв пыдди

...Эжвайывса Дереванной сиктысь бөръя Ыджыд война вылас мунлöма нельсё сайö морт. Бöрсö воöма джынсьыс этша-

джыкыс. Кыр йылын сулалысь обелиск вылын пасйöма быд
усьöм салдатлысь овсö да ним-вичсö. Йирмöг босьтö, мыйта
сиктса олысь абу бергöдчöма гортас, куйлö кöнкö бокрын, гашкö,
васöд нюрын, гашкö, сук вöрын, гашкö, кыддза раскын. Кодкö
юöртöг вошöма, кодкö сьöкыд дойясысь кувсьöма, кодкö война
пансигас юрсö пуктöма, кодкö дзик война помас нин. Гуляевъяс,
Есевъяс, Кирушевъяс, Мозымовъяс, Поповъяс, Ракинъяс, Сте-
пановъяс, Тюрнинъяс, Удоратинъяс, Ульяновъяс, Чувьюровъ-
яс... Сярвидзöмөн-сярвидзöны овъясыс. Том йöзлөн и верстыö
войтырлөн. На пöвстын Öльöксан нимаыс бура уна и. Менам
чождяс моз жö ылі муясын куйлöны Дереванной сиктса Öльöк-
санъяс. Нöшта Ваньяс, Мишъяс, Петыръяс, Öльяс, Васьяс...
Ставныс найö, кодъяс öтув дорисны миянлысь Ыджыд Вер-
мöмсö, 1945 вося май 9 лун вöсна мынтысисны мортлөн мед-
донаторийöн — асланыс ловнаныс. Таысь му улöдз копыр быд
усьöмалы. И мед эськö найöс казтылана би некор эз кус, а
пыр яръюгыда ыпъяліс миян сьölöмгясын. Сэки ставыс лöö
бур...

Снимокъяс вылын:

1. *Ульянов Александр Павлович.*
2. *Ульянов Василий Павлович.*
3. *Гуляев Александр Дмитриевич.*
4. *Лиуенфельд да Хайнфельд каръяс карта вылын.*
5. *Лиуенфельдса манастыр — сы сайын шойна, кöні и сулалö
миян салдатъяслы памятник.*



ПЫДДИ ПУКТАНА АВТОРЪЯС!

Редакцияö гижöдъяснытö ыстигөн быть колö юöртны:

1. Ассыныд ним, вич, ов; кор да кöні чужлöмныд (лун, тöлысь, во).
2. Паспорт юöръяс: номер, серия, кор да кöні сетисны, гортса адрес (прописка серти).
3. Индивидуальной налогöвöй номер — ИНН (кодлөн эм).
4. Страховöй свидетельство номер.

Тайöс юöрттöг редакция гонорар оз вешты.

*Журналын йöзöдтöм гижöдгяс
редакция оз рецензируют и авторыслы найöс оз мöдöд.
Редакция оз век во öти кывйö авторгяскöд.*

Комп. набор и верстка **Н.Кузнецова.** Корректор **Т.Югова.**

Адрес редакции: 167982. ГСП-2, г. Сыктывкар, Дом печати, каб. 202.
Телефоны редакции: 24-47-52 (гл. редактор), 24-51-52 (общ. отд./факс).

E-mail: kodzuv@mail.ru

Подписано к печати 10.06.2010. Формат 70х108^{1/16}. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7; усл. кр.-
отт. 8,4; учётно-изд. л. 7,54. Тираж 997. Заказ № . Регистр. ПИ № ФС 3 - 0226.
Публикация материалов по освещению реализации социально значимых проектов осуществля-
ется при государственной поддержке в форме субсидии Агентством Республики Коми по
печати и массовым коммуникациям. Отпечатано в ООО «Кировская областная типография»,
610000, г. Киров, проезд Динамо, 4.